

# RAIDER INDUSTRIAL

- Ударен акум. безщетков гайковерт
- Impact Brushless Wrench
- şurubelniça
- Вбризгувачки клуч за удар
- Брисачица
- Παξιμάδι υαλοκαθαριστήρα
- Утјесак без четкица
- Ударный бесщеточный ключ
- Impact brushless ključ
- Clé brushless à impact
- Impact Brushless Wrench
- Llave sin escobillas de impacto
- Chave sem impacto sem escova

**RDI-IBW05**  
**USER'S MANUAL**



**RAIDER®**  
**Industrial**

## Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
9	EN	original instructions' manual
15	RO	instrucțiuni
20	MK	упатство за употреба
26	SR	uputstva za upotrebu
32	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
38	HR	uputa za uporabu
43	RU	инструкция по применению
49	SL	Navodila za uporabo
54	FR	manuel d'instructions
60	IT	manuale delle istruzioni
66	ES	manual de instrucciones
72	PT	manual de instruções





**Изобразени елементи / Items displayed:**

1. Квадратен накрайник за вложки 1/2 / 1/2 in. Square drive
2. Превключвател на посоката на въртене / Directional switch and trigger lock
3. Ръкохватка / Handle
4. Клипс за колан / Belt clip
5. 3-степенен регулатор на оборотите и въртящия момент / 3 speed regulator
6. Пусков прекъсвач / Trigger
7. Батерия / Battery
8. Дисплей на капацитета на заряда на батерията / Battery status display
9. Зарядно устройство / Battery charger



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!

**BG**

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDI-IBW05
Зарядно устройство		
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток Hz 50	Hz	50
Изходно напрежение	V DC	22
Време за зареждане на акумулаторната батерия	h	1
Клас на защита	-	II
Акумулаторен ударен гайковерт		
Номинално напрежение	V DC	20
Електрически заряд на батерията	Ah	4
Тип на акумулаторните елементи на батерията	-	Li-ion
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Квадратен накрайник за вложки	inch	1/2
Скорости	-	3
Въртящ момент	Nm	700

Ниво на звуково налягане LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Ниво на звукова мощност LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Ниво на вибрации	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

### 1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с акумулаторния гайковерт в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с акумулаторния гайковерт.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над акумулаторния гайковерт.

### 1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на зарядното устройство трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

### 1.2.2. Предпазвайте машината от дъжд и влага.

### 1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте акумулаторния гайковерт, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с акумулаторния гайковерт може да има за последствие тежки наранявания.

### 1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като здрави плътни затворени обувки със стабилен грайфер и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на акумулаторния гайковерт по невнимание. Ако, когато носите акумулаторния гайковерт, дръжите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате акумулаторния гайковерт по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.5. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на акумулаторния гайковерт. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

### 1.4. Грижливо отношение към акумулаторния гайковерт.

1.4.1. Не претоварвайте акумулаторния гайковерт. Използвайте акумулаторния гайковерт само съобразно неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Съхранявайте акумулаторния гайковерт на места, където не може да бъде достигнат от деца. Не допускайте машината да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с нея и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, акумулаторния гайковерт може да бъде опасен.

1.4.3. Поддържайте акумулаторната си гайковерт грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или

повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на акумулаторния гайковерт. Преди да използвате акумулаторния гайковерт, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на не добре поддържани електроинструменти и уреди.

1.4.4. Използвайте акумулаторния гайковерт, допълнителните приспособления и работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на акумулаторна бормашина за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

1.5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас машина.

Внимание! Загубата на контрол над електроинструмента може да доведе до възникване на трудови злополуки.

1.5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

1.5.2. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

1.5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение, дръжте електроинструмента само за електроизолираните ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на акумулаторния гайковерт и това може да доведе до токов удар.

1.5.4. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последиствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

1.5.5. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

1.5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашият акумулаторен гайковерт.

1.5.7. Да се използва само препоръчаната батерия и зарядно устройство.

1.5.8. Батерията винаги трябва да се държи далече от източници на топлина. Да не се оставя за дълго време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до нагреватели или там, където температурата надвишава 50°C).

1.5.9. Да се избягва зареждането на акумулаторната батерия при температури, по-ниски от 0°C.

1.5.10. Зарядното устройство, доставяно заедно с акумулаторния гайковерт, е предназначено за работа само с нея. То не трябва да се използва за други цели.

1.5.11. Не поставяйте, каквито и да са метални предмети в зарядното устройство.

1.5.12. Не сменяйте посоката на въртене на шпиндела на акумулаторния гайковерт по време на работа. Така ще я повредите.

1.5.13. За почистване на акумулаторния гайковерт използвайте мека и суха тъкан. Никога не използвайте какъвто и да е разтворител или алкохол.

1.5.14. Преди почистване на зарядното устройство го изключете от мрежата.

1.5.15. Ако Ви предстои да зареждате батерии последователно една след друга, между отделните зареждания правете паузи от 30 минути.

1.6. Специални условия за безопасност при работа със зарядното устройство.

Преди пристъпване към работа със зарядното устройство, трябва да се прочете цялата отнасяща се за него и съдържаща се в настоящата инструкция информация, както и означенията на зарядното устройство и батерията, за която то е предназначено.

1.6.1. За да се намали риска от телесни повреди и наранявания, зарядното устройство трябва да се използва единствено за зареждане на батерии от литиево йоннен тип. Батериите от друг тип могат да избухнат, да предизвикат тежки наранявания или други

материални щети.

1.6.2. Зарядното устройство да не се излага на влиянието на влага или вода.

1.6.3. Използването на присъединителни, не препоръчвани или не продавани елементи от производителя на зарядното устройство застрашава от възникване на пожар, причиняване на телесни повреди или токов удар.

1.6.4. Захранващият кабел не трябва да бъде настъпван. Той не трябва да се намира в проход, където преминават хора и не трябва да бъде подложен на някаква друга опасност (например твърде силно опъване).

1.6.5. Ако няма необходимост, да не се използва удължител. Използването на неподходящ удължител може да предизвика пожар или токов удар. Ако използването на удължител е необходимо, най-напред се уверете дали, контактът на удължителите съответства на щифтовете на оригиналния щепсел, захранващ зарядното устройство.

1.6.6. Удължителят трябва да бъде в изправно техническо състояние.

1.6.7. Не се разрешава използването на зарядното устройство с повреден захранващ кабел или щепсел. Повредата трябва да бъде отстранена от квалифицирано лице.

1.6.8. Не се разрешава използването на зарядното устройство, ако то е било подложено на силен удар, падане или е било повредено по друг начин. Проверката и евентуалното му поправяне трябва да бъде поверено на оторизиран сервиз на RAIDER.

1.6.9. Не се разрешават опити за разглобяване на зарядното устройство. Всички ремонти трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз на RAIDER. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство заплашва с електрически удар или пожар.

1.6.10. Преди пристъпване към каквито и да е обслужващи дейности или почистване на зарядното устройство, то трябва да се изключи от мрежата.

1.6.11. Зарядното устройство да се изключва от електрическата мрежа, когато не се използва!

2. Конструкция и предназначение.

Акумулаторния гайковерт е безчетков електроинструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от колекторен електродвигател за постоянен ток с постоянни магнити и планетарен редуктор с цилиндрични зъбни колела. Акумулаторния гайковерт е предназначена за завиване и отвиване на винтове и болтове в дървесина, метал и пластмаси, както и за пробиване на отвори в изброените материали. Електроинструментите с акумулаторно, без кабелно захранване, са особено подходящи при работи, свързани с вътрешно обзавеждане, приспособяване на помещения и други.

Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение!

3. Данни за шума и вибрациите.

Ниво на звуковото налягане:  $L_{pA} = 99,3 \text{ dB(A)}$ ;

Ниво на мощност на звука:  $L_{wA} = 110,3 \text{ dB(A)}$ ;

Стойност на вибрационните ускорения:  $a_n = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

4. Подготовка за работа.

4.1. Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия.

Поставете превключвателя за смяна на посоката на въртене в средно положение, за да предпазите електроинструмента от случайно стартиране. Поставете заредената акумулаторна батерия в дръжката, така че да се усеща, че тя се захваща и че е обвърната към дръжката.

4.1.1. Извадете батерията от дръжката, като натиснете бутона за заключване на батерията надолу и издърпайте батерията напред и надолу от основата на инструмента.

4.1.2. Проверете дали напрежението на захранването на табелката с данни съответства на наличното напрежение.

4.1.3. Плъзнете батерията на зарядното устройство. Червеният светодиод ще свети, за да покаже, че батерията се зарежда. Когато процесът на зареждане завърши, червеният светодиод на зарядното ще се изключи и зеленият светодиод ще свети. Отнема около 1 час, за да заредите изцяло празната батерия.

4.1.4. По време на зареждането е нормално батерията да се загрее леко. Ако не можете да презаредите проверете:

-дали в електрическият контакт има напрежение.

- Че контактите на зарядното устройство не са повредени и са в контакт с батерията.

- Ако батерията все още не се зарежда, моля, свържете се с оторизиран сервиз.

#### 4.2. Зареждане на акумулаторната батерия.

Акумулаторния гайковерт се доставя с частично заредена акумулаторна батерия. Преди употреба батерията трябва да се зареди изцяло. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. Една нова батерия или такава, която не е била употребявана дълго време, придобива пълния си капацитет след около 5 цикъла на зареждане и разреждане.

Напрежението на електрическата мрежа трябва да съответства на означеното на табелката на зарядното устройство.

Преди започване на зареждането винаги най-напред трябва да се провери състоянието на зарядното устройство и на охранващия кабел.

За зареждане на акумулатора трябва да се използва единствено зарядно устройство, доставяно с акумулаторния гайковерт.

Зарядното устройство не трябва да се подлага на действието на дъжд, влага или на заливане с течности.

Индикатор на капацитета на батерията:

Можете да проверите състоянието на хранване на батерията, като натиснете бутона за хранване на задната страна на батерията.

- Всички светодиоди светят: Батерията е напълно заредена.

- Жълт и червен светодиод светят: Батерията има достатъчен оставащ заряд.

- Червен светодиод: Батерията е празна, заредете батерията.

### ПРЕДИ УПОТРЕБА

Важно! Винаги блокирайте превключвателя и изваждайте батерията от машината, преди работа с машината!

#### 5. Работа с машината

За да започнете работа, натиснете пусковия прекъсвач (6) и го задръжте натиснат. За да изключите машината, го освободете. Оборотите зависят от натиска, който прилагате върху пусковия прекъсвач. Лекото натискане на пусковия прекъсвач води до ниска скорост на въртене. По-нататъшния натиск води до увеличаване на скоростта.

##### 5.1. Работа по посока на часовниковата стрелка:

Двигателят има електронен съединител с три различни скоростни настройки:

1, 2 и 3 (ниска, средна и висока). Настройката на скоростта се регулира чрез натискане на бутона "S" на контролния панел (5) в основата на инструмента. Ако бутона "S" бъде натиснат за момент, ще светне един зелен светодиод, гайковерта е настроен на скорост 1. При две натискания се включват два зелени светодиода, при три натискания се включва 3-та скорост. Натиснете бутона "S" на контролния панел на електронния съединител за да преиниете през трите настройки за скорост и да изберете правилната за конкретното приложение.

##### 5.2. Работа в посока обратна на часовниковата стрелка / Реверс и автоматичен стоп.

Режимът въртене на ляво се активира, когато превключвателят за смяна на посоката на движение (2) бъде превключен. Ако не свети светодиод, означава че съединителят е поставен в режим на пълна обратна връзка. При натискане на пусковия прекъсвач гайковерта ще върти на ляво, докато задръжате превключвателя. Функцията автоматично спиране на въртенето, се задейства чрез натискане на бутона "B" на контролния панел на електронния съединител (5). В третата светодиодна позиция ще светне червеният светодиод, за да покаже, че е включено автоматичното спиране. При натискане на спусъка инструментът ще започне да върти в обратна посока. Веднага щом болтът се освободи и няма съпротивление, инструментът веднага ще спре отвинтането. Тази особеност е предназначена за контролирано разхлабване на гайките. Неконтролираното въртене може да повреди стъпалата на края на винтовете или болтовете. За да изключите тази функция, просто натиснете бутона "B" още веднъж и червеният светодиод ще се изключи. Инструментът ви отново е в пълн реверсивен режим. ЗАБЕЛЕЖКА: И двете обратни функции работят само с електронния съединител в третата скоростна позиция. Тази функция не е налице при скорост едно и две.

#### 6. Съвети за работа

За да сложите вложка, подравнете я с отвора на машината и натиснете, докато заключите

здро̀во на място. За да я извадите, издърпайте вложката, докато завъртате назад и напред, за да я освободите.

**Внимание:** Когато изваждате вложка или накрайник от машината, избягвайте контакт с кожата и използвайте подходящи предпазни ръкавици, когато дърпате. Аксесоарите може да са горещи след продължителна употреба. Поставете винт / гайка към електроинструмента само когато е изключен. Ротационните вложки на инструментите могат да се изплъзнат. Въртящият момент зависи от продължителността на удара. Максималният постигнат въртящ момент се получава от сумата от всички индивидуални въртящи моменти, постигнати чрез удар. Колкото по-дълго инструментът е задействан толкова по-голяма е стойността на натрупания въртящ момент. Максималният въртящ момент се постига за около 45 секунди. Действителният постигнат въртящ момент на затягане трябва винаги да се проверява с ключа за въртящ момент.

7. С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



■ Опазване на околната среда.

7.1. С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.

## 7.2. Акумулаторна батерия.

Литиево-йонна батерия (Li-ion).

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища! Не ги изгаряйте!

Акумулаторните батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин.

Съгласно Директива 2006/66/ЕС дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.





Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shause" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

## TECHNICAL DATA

parameter	Units of measurement	value
Model	-	RDI-IBW05
<b>Charger</b>		
Input voltage	V AC	230
Frequency	Hz	50
Output voltage	V DC	22
Battery charging time	h	1
Protection class	-	II
<b>Cordless impact wrench</b>		
Rated voltage	V DC	20
Capacity of the battery	Ah	4
Type of battery cells	-	Li-ion
No-load speed	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Square Socket Drive	inch	1/2
Speeds	-	3
Torque	Nm	700
Sound pressure level LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Sound power level LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Vibration emission value ah	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

**1. General guidelines for safe operation.**

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

**1.1. Safety in the workplace.**

**1.1.1.** Keep your workplace clean and well lit. Disarray and poor lighting may contribute to the occurrence of an accident.

**1.1.2.** Do not operate in an environment where the impact wrench with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders.

During operation of the impact wrench can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

**1.1.3.** Keep children and bystanders at a safe distance while working with the impact wrench. If your attention is diverted, you may lose control over the impact wrench.

**1.2. Safety when working with electricity.**

**1.2.1.** Plug of the impact wrench must be suitable for contact. In no case is allowed to modify the structure of the plug. When working with electrical zero, do not use plug adapters. Using original plugs and sockets reduces the risk of electric shock.

**1.2.2.** Protect your impact wrench from rain and moisture. Penetration of water into the impact wrench increases the risk of electric shock.

**1.3. Safe way of working.**

**1.3.1.** Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently. Do not use the impact wrench, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs.

A moment of distraction at work striking impact wrench may have the effect of extremely serious injuries.

**1.3.2.** Work with protective work clothing and always with safety glasses.

Wearing Suitable for drilling shock and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

**1.3.3.** Avoid the danger of switch on the impact wrench inadvertently. If, when you carry the impact wrench, keep your finger on the trigger switch, there is the risk of accident.

**1.3.4.** Avoid unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the impact wrench better and safer if unexpected situations arise.

**1.3.5.** Work with appropriate clothing. Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the impact wrench. Robes, jewelry, long hair can be caught and carried away by chuck.

**1.4. Care to impact wrench.**

**1.4.1.** Do not overload the impact wrench. Use only the impact wrench in accordance with its intended purpose. You will operate better and safer when using the appropriate impact wrench manufacturer in the specified range of load.

**1.4.2.** Keep impact wrench in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the impact wrench can be dangerous.

**1.4.3.** Keep your impact wrench carefully. Check whether the mobile units operate impeccable, whether it spells, if there is broken or damaged item which distort or alter the functions of the impact wrench. Before using the impact wrench, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and appliances.

**1.4.4.** Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

**1.4.5.** Use the impact wrench, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using a impact wrench than those provided by the manufacturer applications increases the risk of accidents.

**1.5. Instructions for safe handling, specific for your purchased impact wrench.**

Loss of control over power tool could lead to the occurrence of accidents.

**1.5.1.** Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for

this particular power tool. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

1.5.2. Never put your hands near the rotary working tools.

1.5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the impact wrench and this may lead to electric shock.

1.5.4. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

1.5.5. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly and securely than if you hold it by hand.

1.5.6. Regularly clean your vent impact wrench.

1.5.7. Use only recommended battery and charger.

1.5.8. Keep the battery away from heat sources. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

1.5.9. The battery charging time cannot be longer than 5 hours. Otherwise the battery may be damaged.

1.5.10. Avoid charging the battery in temperatures lower than 0°C.

1.5.11. Charger supplied with the impact wrench is designed for operation with this product only. Do not use it for other purposes.

1.5.12. Do not put any metal objects into the charger.

1.5.13. Do not change direction of spindle rotation when the tool is operating. Otherwise impact wrench may be damaged.

1.5.14. To clean the impact wrench use soft, dry cloth. Never use detergents or alcohol.

1.5.15. Disconnect charger from power supply before cleaning.

1.5.16. If you plan to charge more than one battery successively, make a 30 minute break between charging.

1.6. Special conditions regarding safety of charger operation.

Before using the charger read all relevant information contained within this manual, see markings on the charger and the product it is designed for.

1.6.1. To reduce the risk of potential personal injuries use the charger for Li-ion batteries only. Other type batteries may explode and cause personal injury or material damages.

1.6.2. Do not expose the charger to moisture or water.

1.6.3. Use of any connecting elements not supplied or not recommended by the manufacturer of the charger may cause fire, personal injury or electric shock.

1.6.4. Make sure the power cord is not located in pathway. It is not exposed to treading or other danger (e.g. strong tension).

1.6.5. Do not use extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord may cause fire or electric shock. If it is necessary to use extension cord, first make sure that, extension cord socket matches plug prongs of the original charger power cord.

1.6.6. Extension cord is in good technical condition.

1.6.7. Do not use the charger with damaged cord or plug. Damage should be repaired by a qualified person.

1.6.8. Do not use the charger after it has been hit, dropped or otherwise damaged. Entrust the testing and potential repair to authorized RAIDER service workshop.

1.6.9. Do not try to dismantle the charger. All repairs are to be made by an authorized RAIDER service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.

1.6.10. Disconnect the charger from a power supply before starting any maintenance or cleaning.

1.6.11. Disconnect the charger from mains network when it is not in use.

## 2. Construction and use.

Impact wrench is a battery-powered tool. Drive consists of DC commutator motor with permanent magnets and planetary gear. Impact wrench is designed for screwing in and out screws and bolts in wood, metal and plastics and for drilling holes in these materials. Cordless, battery-powered power tools are especially useful for works in interior furnishing, adaptation of premises etc.

Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

### 3. Noise level and vibration parameters.

Sound pressure:  $L_{p_A} = 99,3 \text{ dB(A)}$ ;  $L_{wA} = 110,3 \text{ dB(A)}$ ;

Vibration acceleration:  $a_h = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

### 4. Preparation for operation.

#### 4.1. Inserting and removing the battery.

Set the rotational direction switch to the center position to protect the power tool against accidental starting. Insert the charged battery into the handle so that it can be felt to engage and faces flush against the handle.

4.1.1. Remove the battery pack from the handle by pressing the battery lock button downwards and pulling the battery forwards and off the base of the tool.

4.1.2. Check if the power voltage on the rating plate corresponds to the voltage available.

4.1.3. Slide the battery pack onto the battery charger. The red LED will illuminate to indicate that

the battery pack is being charged. When the charging process is finished, the red LED on the charging base will turn off and the green LED will illuminate. It takes approximately 1 hour to fully recharge an empty battery.

4.1.4. During charging, it is normal for the battery to warm slightly. If you cannot discharge the battery check:

- That the electrical outlet has voltage.
- That the charger contacts are undamaged and making contact with battery leads.
- If the battery still fails to charge, please contact our customer service department.

#### 4.2. Charging the battery.

Impact wrench is supplied with partially charged battery. Charge the battery full before use. Charging the battery should be carried out in temperature between 4°C to 40°C. New battery, or one that have not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 5 charge/discharge cycles.

The mains voltage must match the voltage on the charger rating plate.

Always check technical condition of the charger, charging station and power cord before starting to charge.

When charging the battery, use only the charger and the charging station supplied with the impact wrench.

Do not expose the charger and charging station to rain or splashing.

#### BATTERY CAPACITY INDICATOR

You can check the battery's power status by pressing the power display button on rear of the battery.

- All LEDs illuminated: The battery is fully charged.
- Yellow and red LED illuminated: The battery has an adequate remaining charge.
- Red LED: The battery is empty, recharge the battery.

### 5. Operating the tool

To activate the tool, press the Trigger (6) and keep it pressed. To switch off the machine, release the trigger. The trigger is variable speed and the speed depends on the amount of pressure you apply to the trigger. Light pressure on the trigger results in a low rotational speed. Further pressure on the switch results in an increase in speed.

#### 5.1. Forward (clockwise) operation:

The motor has an electronic clutch with three different forward speed settings: 1, 2, and 3 (low, medium and high). The speed setting is adjusted by pushing the "S" button on the Electronic clutch control panel (5) on the base of the tool. If the trigger is momentarily pushed the Electronic Clutch will be activated.

If one green LED is illuminated, the motor is set to Speed 1. If two green LEDs are illuminated then the motor is set to speed 2 and three green LEDs for speed 3. Push the button marked "S"

on the Electronic clutch control panel to cycle through the three speed settings and select the correct one for your specific application.

#### 5.2. Reverse (counter clockwise) operation:

The electronic clutch has two different reverse modes: Full Reverse and Auto Break.

The Full Reverse mode is automatically activated when the direction switch (2) is put into the reverse position. No LEDs on the Electronic clutch control panel should be illuminated. This means that the clutch is set to full reverse mode. When the trigger is pushed the tool will operate in reverse for as long as you hold down the trigger.

The Auto Break function is engaged by pushing the "B" button on the Electronic clutch control panel (5). A red LED will illuminate in the third LED position to indicate that the Auto Break is engaged. When the trigger is pushed the tool will start hammering in reverse. As soon as the bolt breaks loose and there is no resistance the tool will immediately stop reverse motion. This feature is meant for controlled loosening of lug nuts without backing fully off the stud. Uncontrolled spinning can damage the treads on the end of the stud or bolt. To disengage break just push the "B" button one more time and the red LED will turn off. Your tool is again in the full reverse mode.

**NOTICE:** Both reverse functions only operate with the electronic clutch in the third speed position.

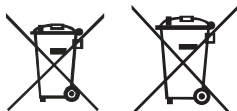
This feature is unavailable in speed one and two.

#### 6. Operating tips.

To install a socket, align the square drive with socket receiver and press on until locked securely in place. To remove socket, pull the socket off while twisting back and forth to dislodge.

**Caution:** When removing socket or bits from tool, avoid contact with skin and use proper protective gloves when grasping socket. Accessories may be hot after prolonged use.

Apply the power tool to the screw/nut only when it is switched off. Rotating tool inserts can slip off. The torque depends on the impact duration. The maximum achieved torque results from the sum of all individual torques achieved through impact. The longer the tool is engaged the higher the accumulated torque value. Maximum torque is achieved in about 45 seconds. The actual achieved tightening torque should always be checked with a torque wrench.



#### 7. Environmental protection.

7.1. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

According the European Directive 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

#### 7.2. Battery packs/batteries:

Litium-Ion (Li-ion).

**Warning!** These battery packs contain cadmium, a highly toxic heavy metal.

Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according the Directive 2006/66/EC.

**RO****Manual de instrucțiuni originale**

Dragă client,

Felicitări pentru achiziționarea unui ciocan rotopercurtor de la marca cu cea mai rapidă creștere pe scule electrice și pneumatice - Raider . Cu o instalare și operare corectă , produsele Raider sunt echipamente sigure , fiabile și lucrul cu ele vă va oferi o adevărată plăcere . Pentru confort și servicii excelente am construit o rețea de service-uri pe întreg teritoriul țării.

Înainte de a utiliza acest produs , vă rugăm să citiți cu atenție “manualul de utilizare ”. În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă , citiți cu atenție aceste instrucțiuni , inclusiv recomandările și avertismentele pentru ele . Pentru a evita greșelile inutile și accidentele , este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul . Dacă vindeți produsul “manualul de utilizare ” trebuie predat noului proprietar, astfel încât acesta să fie familiarizat cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

“Euromaster Import Export” SRL este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul “Lom Road” 246, tel 02 934

33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com

Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

**DATE TEHNICE**

parametru	Unitate de masura	value
Model	-	RDI-IBW05
Încărcător		
Tensiune de intrare	V AC	230
Frecvență	Hz	50
Tensiunea de ieșire	V DC	22
Timp de încărcare a acumulatorului	h	1
Clasă de protecție	-	II
Cheie de impact cu acumulator		
Tensiune nominală	V DC	20
Capacitatea bateriei	Ah	4
Tipul bateriilor	-	Li-ion
Viteza în gol	min <sup>-1</sup>	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Dimensiune cupla patrata	inch	1/2
Nr. De viteze	-	3
Cuplu de lucru	Nm	700
Nivelul presiunii acustice LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Nivelul de putere acustică LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Valoarea emisiei de vibrații ah	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. Instrucțiuni generale pentru funcționarea în siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea informațiilor în urma instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

### 1.1. Siguranța la locul de muncă.

1.1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine luminat. Disconfortul și iluminarea slabă pot contribui la apariția unui accident.

1.1.2. Nu lucrați cu cheia de impact într-un mediu unde exista risc crescut de explozie în apropierea lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile.

În timpul funcționării cheii de impact pot aprea scântei care pot aprinde praful sau fumul.

1.1.3. Păstrați copiii și trecătorii la o distanță sigură în timp ce lucrați cu cheia de impact.

Dacă atenția dvs. este deviată, este posibil să pierdeți controlul asupra cheii de impact.

### 1.2. Siguranța atunci când lucrați cu electricitate.

1.2.1. Steckerul cheii de impact trebuie să fie potrivit pentru priza. În nici un caz nu este permisă modificarea structurii conectorului. Nu folosiți adaptoare.

Utilizarea ștekerelor și prizelor originale reduce riscul de electrocutare.

1.2.2. Protejați cheia de impact de ploaie și umiditate.

Penetrarea apei în cheia de impact mărește riscul de electrocutare.

### 1.3. Modul sigur de lucru.

1.3.1. Concentrați-vă, urmăriți acțiunile cu atenție și acționați cu prudență. Nu utilizați cheia de impact atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor periculoase.

Un moment de distragere a atenției la șocul de șoc de impact poate duce la vătămări extrem de grave.

1.3.2. Lucrați cu îmbrăcăminte de lucru de protecție și întotdeauna cu ochelari de protecție. Purtarea echipamentului potrivit pentru cheia de impact și echipamentul individual de protecție, cum ar fi măștile respiratorii, încălțămîntea sănătoasă, bine închisă, cu o cască stabilă, de protecție și amortizare de zgomot (protecția auditivă), reduce riscul de accident.

1.3.3. Evitați pericolul de a comuta din greșeală cheia de impact. Dacă, atunci când transportați cheia de impact, țineți degetul pe comutatorul de declanșare, există riscul de accident.

1.3.4. Evitați pozițiile nefirești ale corpului. Lucrați într-o poziție stabilă a corpului în orice moment și păstrați echilibrul. Deci, puteți controla cheia de impact mai bine și mai în siguranță dacă apar situații neașteptate.

1.3.5. Lucrați cu haine adecvate. Nu lucrați cu îmbrăcăminte sau podoabe libere. Păstrați-vă părul, hainele și mânușile la o distanță sigură de unitățile rotative ale cheii de impact. Rochii, bijuterii, părul lung pot fi prinse și smulse de mandrină.

### 1.4. Utilizarea normală a cheii de impact.

1.4.1. Nu supraîncărcați cheia de impact. Utilizați cheia de impact numai în conformitate cu scopul propus. Veți lucra mai bine și mai sigur atunci când utilizați cheia de impact în intervalul de cuplu specificat.

1.4.2. Păstrați cheia de impact în locuri unde copiii nu au acces. Nu lăsați să fie folosită de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru și nu au citit aceste instrucțiuni. Când este în mâinile unor utilizatori neexperimentați, cheia de impact poate fi periculoasă.

folosită de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru și nu au citit aceste instrucțiuni. Când este în mâinile unor utilizatori neexperimentați, cheia de impact poate fi periculoasă.

1.4.3. Țineți cu atenție cheia de impact. Verificați dacă unitățile mobile funcționează impecabil, [www.raider.bg](http://www.raider.bg)

dacă există scurgeri, dacă există elemente deteriorate care distorsionează sau modifică funcțiile cheii de impact. Înainte de a utiliza cheia de impact, asigurați-vă că piesele deteriorate vor fi reparate. Multe accidente sunt cauzate de unelte și aparate electrice necorespunzătoare.

1.4.4. Păstrați instrumentele de tăiere bine ascuțite și întotdeauna curățate. Unelte de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite, au o rezistență mai mică și o ușurință în lucrul cu acestea.

1.4.5. Utilizați cheia de impact, accesoriile, uneltele de lucru etc., conform instrucțiunilor producătorului. În acest sens, trebuie să se respecte condițiile specifice de operare și operațiile de efectuat. Utilizarea unei chei de impact în scopuri altele decât cele declarate de producător mărește riscul accidentelor.

### 1.5. Instrucțiuni pentru o manipulare sigură, specifică pentru cheia de impact achiziționată.

Pierderea controlului asupra sculei electrice ar putea duce la apariția accidentelor.

1.5.1. Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt recomandate de producător pentru această unealtă specială. Faptul că puteți atașa un anumit instrument sau la un instrument de lucru

mașina, altele decât cele recomandate, nu asigură lucrul în siguranță cu el.

1.5.2. Nu puneți niciodată mâinile în apropierea uneltelor de lucru rotative.

1.5.3. Dacă efectuați activități care amenință să atingă unealta de lucru de fire ascunse sub tensiune, țineți mașina electrică numai cu manși izolate electric. La introducerea sculei de lucru în contact cu firele sub tensiune, aceasta este transmisă prin carcasele metalice ale cheii de impact și acest lucru poate duce la șocuri electrice.

1.5.4. Utilizați instrumente adecvate pentru a găsi conductele ascunse sub suprafață sau contactați compania locală de aprovizionare. În contact cu firele sub tensiune poate provoca incendii sau șocuri electrice. Defecțiunea conductelor poate duce la explozie. Deteriorarea datorită apei are ca efect deteriorarea materială majoră și poate provoca șocuri electrice.

1.5.5. Securizați obiectele asupra carora se lucrează

1.5.6. Curățați cheia de impact în dreptul gurilor de aerisire cât de des este posibil.

1.5.7. Utilizați numai acumulatorul recomandat și încărcătorul.

1.5.8. Păstrați bateria departe de sursele de căldură. Nu lăsați acumulatorul mult timp la temperaturi ridicate (în lumina directă a soarelui, în apropierea încălzitoarelor și oriunde temperatura depășește 50 ° C).

1.5.9. Durata de încărcare a bateriei nu poate depăși 5 ore. În caz contrar, bateria poate fi deteriorată.

1.5.10. Evitați încărcarea bateriei la temperaturi mai mici de 0 ° C.

1.5.11. Încărcătorul livrat împreună cu cheia de impact este proiectat pentru a funcționa numai cu acest produs. Nu o folosiți în alte scopuri.

1.5.12. Nu introduceți obiecte metalice în încărcător.

1.5.13. Nu schimbați direcția de rotație a axului atunci când scula funcționează. În caz contrar, cheia de impact poate fi deteriorată.

cheia de impact poate fi deteriorată.

1.5.14. Pentru a curăța cheia de impact, utilizați o cârpă moale și uscată. Nu folosiți niciodată detergenți sau alcool.

1.5.15. Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare înainte de curățare.

1.5.16. Dacă intenționați să încărcați succesiv mai multe baterii, efectuați o pauză de 30 de minute între încărcare.

1.6. Condiții speciale privind siguranța funcționării încărcătorului.

Înainte de a utiliza încărcătorul citiți toate informațiile relevante din acest manual, consultați marcasele încărcătorului și produsul pentru care a fost proiectat.

1.6.1. Pentru a reduce riscul de vătămări corporale potențiale, utilizați încărcătorul numai pentru bateriile cu nichel-cadmium (Li-ion). Alte tipuri de baterii pot exploda și pot cauza vătămări corporale sau daune materiale.

1.6.2. Nu expuneți încărcătorul la umiditate sau apă.

1.6.3. Utilizarea oricăror elemente de conectare care nu sunt furnizate sau nu sunt recomandate de producătorul încărcătorului pot provoca incendii, vătămări corporale sau electrocutări.

1.6.4. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este amplasat în cale. Nu este expus la călcare sau alt pericol (de exemplu, o tensiune puternică).

1.6.5. Nu utilizați cablul prelungitor dacă nu este absolut necesar. Utilizarea unui cablu de prelungire necorespunzător poate provoca incendii sau electrocutare. Dacă este necesar să utilizați cablul prelungitor, asigurați-vă mai întâi că priza cablului de prelungire se potrivește cu vârfurile cablului de alimentare al încărcătorului original.

1.6.6. Cablul de extensie este în stare tehnică bună.

1.6.7. Nu utilizați încărcătorul cu cablu sau fișă deteriorat. Deteriorările ar trebui reparate de o persoană calificată.

1.6.8. Nu utilizați încărcătorul după ce a fost lovit, aruncat sau deteriorat în alt mod. Încredințați testarea și reparația potențială la atelierul de service autorizat RAIDER.

1.6.9. Nu încercați să demontați încărcătorul. Toate reparațiile vor fi efectuate de un atelier service autorizat RAIDER. Ansamblul incarcator incorect poate provoca socuri electrice sau incendii.

1.6.10. Deconectați încărcătorul de la o sursă de alimentare înainte de a începe orice întreținere sau curățare.

1.6.11. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare atunci când acesta nu este utilizat.

2. Construcția și utilizarea.

Cheia de impact este un instrument alimentat de la baterie. Conductorul este compus din motorul comutatorului DC cu magneți permanenți și reductor planetar. Cheia de impact este concepută pentru înșurubarea și desșurubarea șuruburilor și șuruburilor din lemn, metal și plastic și pentru găurirea acestor găuri. Unelele electrice cu acumulator sunt deosebit de utile



pentru lucrările de amenajări interioare, adaptarea clădirilor etc.

Utilizați sula electrică numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

3. Parametrii de zgomot și vibrații.

Presiunea acustică:  $L_pA = 99,3 \text{ dB (A)}$ ;  $L_wA = 110,3 \text{ dB (A)}$ ;

Viteză de accelerație:  $ah = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

4. Pregătirea pentru funcționare.

4.1. Introducerea și scoaterea bateriei.

Setați comutatorul de direcție de rotație în poziția centrală pentru a proteja mașina de pornirile accidentale. Introduceți acumulatorul încărcat în mâner astfel încât acesta să poată fi simțit în contact și se îmbina cu manerul.

4.1.1. Scoateți acumulatorul de pe mâner apăsând butonul de blocare a bateriei în jos și trageți bateria înainte și în afara bazei sculei.

4.1.2. Verificați dacă tensiunea de alimentare de pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii disponibile.

4.1.3. Glisați acumulatorul pe încărcătorul bateriei. LED-ul roșu se va aprinde pentru a indica acest lucru. Acumulatorul este la încărcat. Când procesul de încărcare este în curs, LED-ul roșu este aprins baza de încărcare și se va stinge când încărcarea este terminată și LED-ul verde se va aprinde. Este nevoie de aproximativ o oră pentru a reîncărca complet o baterie goală.

4.1.4. În timpul încărcării, este normal ca bateria să se încălzească ușor. Dacă nu puteți încărca, verificați următoarele:

- Că priza electrică are tensiune.
- Contactele încărcătorului nu sunt deteriorate și fac contact cu cablurile bateriei.
- În cazul în care bateria nu reușește să se încarce, contactați departamentul de service

pentru clienți.

4.2. Încărcarea bateriei.

Cheia de impact este furnizată cu baterie parțial încărcată. Încărcați acumulatorul plin înainte de utilizare. Încărcarea bateriei trebuie efectuată la o temperatură cuprinsă între  $4^\circ \text{C}$  și  $40^\circ \text{C}$ . Noua baterie sau cea care nu a fost folosită de mult timp va ajunge la o eficiență maximă după aproximativ 5 cicluri de încărcare / descărcare.

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii de pe plăcuța de caracteristici a încărcătorului.

Verificați întotdeauna starea tehnică a încărcătorului, a stației de încărcare și a cablului de alimentare înainte de a începe încărcarea.

Când încărcați bateria, utilizați numai încărcătorul și stația de încărcare furnizată împreună cu cheia de impact.

Nu expuneți încărcătorul și stația de încărcare la ploaie sau la stropire.

**INDICATORUL CAPACITĂȚII BATERIEI**

Puteți verifica starea bateriei prin apăsarea butonului afișajului de alimentare din spatele bateriei.

- Toate LED-urile luminează: Bateria este încărcată complet.
- Ledul galben și roșu iluminat: bateria are o încărcare adecvată.
- Led roșu: Bateria este goală, reîncărcați bateria.

5. Acționați instrumentul

Pentru a activa instrumentul, apăsați declanșatorul (6) și mențineți-l apăsat. Pentru a opri mașina, eliberați declanșatorul. Declanșatorul are viteză variabilă, iar viteza depinde de cât de tare apăsați pe declanșator. Presiunea ușoară pe declanșator are ca rezultat o viteză redusă de rotație. Presiunea suplimentară asupra comutatorului duce la o creștere a vitezei.

5.1. Înainte (în sensul acelor de ceasornic):

Motorul are un ambreiaj electronic cu trei setări de viteză diferite: 1, 2 și 3 (joasă, medie și înaltă). Setarea vitezei este reglată prin apăsarea butonului "S" de pe panoul de control al ambreiajului electronic (5) de la baza sculei. Dacă declanșatorul este apăsat momentan, ambreiajul electronic va fi activat.

Dacă se aprinde un LED verde, motorul este setat la viteza 1. Dacă sunt aprinse două LED-uri verzi, motorul este setat la viteza 2 și trei LED-uri verzi pentru viteza 3. Apăsați butonul marcat "S" pe panoul de control al ambreiajului electronic pentru a trece prin cele trei setări de viteză și selectați cea corectă pentru aplicația dvs. specifică.

5.2. Reverse (în sens invers acelor de ceasornic):

Ambreiajul electronic are două moduri de inversare diferite: Full Reverse și Auto Break. Modul Full Reverse este activat automat când comutatorul de direcție (2) este pus în poziția poziția inversă. Nu trebuie să se aprindă nici un LED de pe panoul de control al ambreiajului

electronic. Acest înseamnă că ambreiajul este setat în modul inversat complet. Când trăgaciul este împins, instrumentul va funcționa în sens invers atât timp cât țineți apăsat declanșatorul.

Funcția Auto Break este activată prin apăsarea butonului "B" de pe comanda electronică a ambreiajului panou (5). Un LED roșu se va aprinde în cea de-a treia poziție LED pentru a indica faptul că opțiunea Auto Break este activată. Când se declanșează declanșatorul, scula va începe să bată în sens invers. De îndată ce șurubul se desprinde și nu există rezistență, instrumentul va opri imediat mișcarea inversă. Această caracteristică este destinată pentru slăbirea controlată a piulițelor fără a se desuruba complet. Reglarea necontrolată poate deteriora filetul de pe capătul șurubului sau a șurubului. Pentru a dezactiva pauza, apăsați încă o dată butonul "B" și LED-ul roșu se va stinge. Instrumentul dvs. este din nou în modul inversat complet.

Atenție: Atunci când scoateți cheia sau biti, evitați contactul cu pielea și folosiți corespunzător mănuși de protecție când manevrați cheia. Accesoriile pot fi fierbinți după utilizare prelungită. Aplicați scula electrică la șurub / piuliță numai când este oprită. Inserțiile rotative de scule pot aluneca. Cuplul depinde de durata impactului. Cuplul maxim obținut rezultă din suma tuturor cuplurilor individuale obținute prin impact. Cu cât pistolul este acționat mai lung, cu atât este mai mare valoarea cuplului acumulat. Cuplul maxim este atins în aproximativ 45 de secunde. Cuplul real de strângere realizat trebuie verificat întotdeauna cu ajutorul unei chei dinamometrice.

Această caracteristică nu este disponibilă în viteza unu și două.

#### 6. Sfaturi de operare.

Pentru a instala o priză, aliniați unitatea pătrată cu receptorul soclului și apăsați până când se blochează în siguranță. Pentru a scoate soclul, scoateți mufa în timp ce răsuciți înainte și înapoi pentru a vă dezlipi.

Atenție: Atunci când scoateți soclul sau bucățile de la scula, evitați contactul cu pielea și folosiți-l corespunzător

mănuși de protecție când prizați soclul. Accesoriile pot fi fierbinți după utilizare prelungită.

Aplicați scula electrică la șurub / piuliță numai când este oprită. Inserțiile rotative de scule pot aluneca. Cuplul depinde de durata impactului. Cuplul maxim obținut rezultă din suma tuturor cuplurilor individuale obținute prin impact. Cu cât instrumentul este mai lung, cu atât este mai mare valoarea cuplului acumulat. Cuplul maxim este atins în aproximativ 45 de secunde. Cuplul real de strângere realizat trebuie verificat întotdeauna cu ajutorul unei chei dinamometrice.



#### 7. Protecția mediului.

7.1. Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie să fie sortate pentru reciclare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoierul menajer!

Conform Directivei Europene 2012/19/CE pentru deșeurile electrice și electronice și punerea sa în aplicare în legislația națională, sculele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic corect.

#### 7.2 Acumulatori / baterii.:

Litium-Ion (Li-ion).

Atenție! Aceste baterii conțin cadmiu, un metal extrem de grele toxice.

Nu aruncați acumulatorii / bateriile în deșeurile menajere, foc sau în apă.

Acumulatori / baterii ar trebui să fie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

pachete defecte sau mort bateria / bateriile trebuie să fie reciclate în conformitate cu Directiva 2006/66/EC



Почитуван кориснику,

Честитки за купување машини од најбрзорастечкиот бренд на електрични и пневматски алатки - RAIDER. Кога правилно се инсталираат и работат, RAIDER се безбедни и сигурни машини и работат со нив, ќе испорача вистинско задоволство. За ваша погодност е изградена и одлична услуга мрежа од 45 сервис станици низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина, внимателно запознајте ги овие “упатства за употреба. Во интерес на вашата безбедност и да обезбедите правилна употреба и внимателно да ги прочитате овие упатства, вклучувајќи ги препораките и предупредувањата во нив. За да се избегнат непотребни грешки и несреќи, важно е овие упатства да останат достапни за понатамошно упатување на сите кои ќе ја користат машината. Ако го продадете на нов сопственик, “Упатства за употреба” мора да се достави заедно со него за да им се овозможи на новите корисници да се запознаат со соодветните безбедносни и оперативни упатства.

Euromaster Import Export Ltd. е овластен претставник на производителот и сопственикот на трговската марка RAIDER.

Адреса: Софија 1231, бул. “Ломско шоу” бул. 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Од 2006 година компанијата го воведува системот за управување со квалитет ISO 9001: 2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на хоби и професионални електрични, механички и пневматски алатки и општо хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметар	Единици за мерење	Вредност
Модел	-	RDI-IBW05
Полнач		
Влезен напон	V AC	230
Фреквенција	Hz	50
Излезен напон	V DC	22
Време на полнење на батеријата	h	1
Класа на заштита	-	II
Бежичен удар клуч		
Номинален напон	V DC	20
Капацитет на батеријата	Ah	4
Тип на батерија клетки	-	Li-ion
Брзина без товар	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Квадратни приклучници	inch	1/2
Брзина	-	3
Работен вртежен момент	Nm	700
Ниво на звучен притисок LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Ниво на звучна моќност LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Вредност на емисија на вибрации ax	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. Општи упатства за безбедно работење.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Неуспехот на природата по упатствата може да предизвика електричен шок, оган и / или сериозни повреди. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

### 1.1. Безбедност на работното место.

1.1.1. Чувајте го работното место чисто и добро осветлено. Нередот и слабото осветлување може да придонесат за појава на несреќа.

1.1.2. Не работете во средина каде што ударот клуч заглавува со зголемен ризик од експлозија во близина на запаливи течности, гасови или прав.

За време на работата на ударниот клуч може да се одделат искри кои можат да запалат прашоци или гасови.

1.1.3. Чувајте ги децата и минувачите на безбедно растојание додека работите со ударниот клуч.

Ако вашето внимание е пренасочено, може да ја изгубите контролата врз ударивиот клуч.

### 1.2. Безбедност при работа со електрична енергија.

1.2.1. Приклучокот за ударниот клуч мора да биде соодветен за контакт. Во никој случај не е дозволено да ја менува структурата на приклучокот. Кога работите со електрична нула, не користете приклучок адаптери.

Користењето на оригиналните приклучоци и приклучници го намалува ризикот од електричен шок.

### 1.2.2. Заштитете го клучот за удари од дожд и влага.

Пенетрацијата на водата во ударниот клуч го зголемува ризикот од електричен шок.

### 1.3. Безбеден начин на работа.

1.3.1. Бидете концентрирани, внимателно следете ги своите постапки и внимателно и претпазливо постапувајте. Не користете го ударивиот клуч, кога сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или опојни дроги.

Момент на забавување на работниот удар на клучот може да има ефект на екстремно сериозни повреди.

### 1.3.2. Работете со заштитна работна облека и секогаш со заштитни очила.

Облекување Погоден за шок за бушење и активностите за лична заштитна опрема, како што се респираторни маски, здрави, цврсто затворени чевли со стабилен, заштитен шлем и придушувачи (слушни штитници), го намалува ризикот од несреќа.

1.3.3. Избегнете ја опасноста од ненамерно вклучување на ударниот клуч. Ако, кога го носите клучот за удар, држете го прстот на прекинувачот за активирање, постои ризик од несреќа.

1.3.4. Избегнувајте неприродни позиции на телото. Работете во стабилна положба на телото во секое време и оставете рамнотежа. Значи, можете да го контролирате ударот на ударот подобро и побезбедно ако се појават неочекувани ситуации.

1.3.5. Работајте со соодветна облека. Не користете лабава облека или орнаменти. Чувајте ја косата, облеката и ракавиците на безбедно растојание од ротирачките единици на ударниот клуч. Облека, накит, долга коса може да бидат фатени и понесени од чак.

### 1.4. Грижа за ударниот клуч.

1.4.1. Не преоптоварувајте го ударивиот клуч. Користете го само клучот за удар во согласност со неговата намена. Ке работите подобро и побезбедно кога го користите соодветниот производител на ударниот клуч во наведениот опсег на оптоварување.

1.4.2. Чувајте удар клучеви на места каде што децата не можеа да ги стигнат. Не дозволувајте да го користат лицата кои не се запознаени со тоа како да работат со него и не ги прочитале тие упатства. Кога во рацете на неискусни корисници, ударниот клуч може да биде опасен.

1.4.3. Чувајте го клучот за удар внимателно. Проверете дали мобилните уреди функционираат беспрекорно, без разлика дали тоа е магија, ако има оштетен или оштетен елемент кој ги искривува или ги менува функциите на ударниот клуч. Пред употреба на

клучот за удар, проверете дали треба да се поправат оштетените делови. Многу несреќи се предизвикани од слабо одржувани електрични алати и апарати.

1.4.4. Чувајте ги вашите алатки за сечење добро изостри и секогаш чисти. Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови имаат помала отпорност и полесно работат со нив.

1.4.5. Користете го клучот за удар, прицврстувањето, работните алати и сл., Во согласност со упатствата на производителот. Притоа треба да се усогласат со специфичните работни услови и операциите за извршување. Користењето на ударниот клуч од оној што го даваат производителот го зголемува ризикот од несреќи.

1.5. Инструкции за безбедно ракување, специфични за вашиот купени удар клуч.

Губењето на контролата над електричниот апарат може да доведе до појава на несреќи.

1.5.1. Не користете дополнителни уреди што производителот не препорачува за овој електричен алат. Фактот што можете да го прикачите на одредениот работен уред за уред или машина не гарантира безбедно работење со него.

1.5.2. Никогаш не ставајте ги рацете во близина на ротирачките работни алатки.

1.5.3. Ако изведувате активности што се закануваат дека ќе паднат во работна алатка на скриени жици под тензија, држете го електричниот алат само рачки со електрична изолација. При влегување во работниот алат во контакт со жиците под тензија, се пренесува преку металните детали на ударниот клуч и ова може да доведе до електричен шок.

1.5.4. Користете соодветни инструменти за да пронајдете скриени под површинските цевководи или контактирајте ја соодветната локална компанија за снабдување. Во контакт со жиците под тензија може да предизвика пожар или електричен шок. Штетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Влошувањето на водата има ефект на големи материјални оштетувања и може да предизвика електричен шок.

1.5.5. Обезбедете работното парче.

Детали, и да се качите со соодветни апарати или протези, се зацврстуваат цврсто и сигурно отколку ако го држите со рака.

1.5.6. Редовно чистете го клучот за удари.

1.5.7. Користете само препорачана батерија и полнач.

1.5.8. Чувајте ја батеријата подалеку од извори на топлина. Не ја оставајте батеријата долго време на висока температура (на директна сончева светлина, во близина на грејачи и каде и температурата надминува 50 ° C).

1.5.9. Времето на полнење на батеријата не може да биде подолго од 5 часа. Инаку батеријата може да се оштети.

1.5.10. Избегнувајте полнење на батеријата на температури пониски од 0 ° C.

1.5.11. Полначот што се испорачува со ударниот клуч е дизајниран само за работа со овој производ. Не користете го за други цели.

1.5.12. Не ставајте метални предмети во полначот.

1.5.13. Не менувајте насока на вртење на вретеното кога алатот работи. Инаку клучот за удари може да се оштети.

1.5.14. За чистење на ударниот клуч употребувајте мека, сува крпа. Никогаш не користете детергенти или алкохол.

1.5.15. Пред да го чистите, исклучете го полначот од напојување.

1.5.16. Ако планирате да наплаќате повеќе од една батерија последователно, направете прекин од 30 минути помеѓу полнењето.

1.6. Посебни услови во врска со безбедноста на работењето на полначот.

Пред употреба на полначот прочитајте ги сите релевантни информации содржани во ова упатство, видете ги обележувањата на полначот и производот за кој е дизајниран.

1.6.1. За да се намали ризикот од потенцијални повреди на лични податоци, користете само полнач за никел-кадмиумски (Li-ion) батерии. Другите батерии може да експлодираат и да предизвикаат повреди или материјални штети.

1.6.2. Не го изложувајте полначот на влага или вода.

1.6.3. Употребата на сите елементи за поврзување што не се испорачани или не се препорачани од производителот на полначот може да предизвикаат пожар, лична повреда или електричен шок.

1.6.4. Проверете дали кабелот за напојување не е сместен на патот. Не е изложена на загање или друга опасност (на пример, силна напнатост).

1.6.5. Не користете продолжен кабел, освен ако тоа е апсолутно неопходно. Употребата на неправилен продолжен кабел може да предизвика пожар или електричен шок. Ако е неопходно да се користи продолжен кабел, најпрво проверете дали приклучокот за продолжен кабел се совпаѓа со приклучоците од оригиналниот кабел за напојување на полначот.

1.6.6. Продолжен кабел е во добра техничка состојба.

1.6.7. Не користете го полначот со оштетен кабел или приклучок. Оштетувањето треба да се поправи од страна на квалификувано лице.

1.6.8. Не користете го полначот откако ќе биде погодена, паднат или на друг начин оштетен. Посветете го тестирањето и потенцијалната поправка на овластената сервисна работилница RAIDER.

1.6.9. Не обидувајте се да го расклопите полначот. Сите поправки треба да се направат од овластена сервисна работилница RAIDER. Несоодветниот склоп на полначот може да предизвика електричен шок или пожар.

1.6.10. Исклучете го полначот од напојување пред да започнете со одржување или чистење.

1.6.11. Исклучете го полначот од мрежната мрежа кога не е во употреба.

## 2. Изградба и употреба.

Клучен удар е алат со погон на батерии. Диск се состои од DC коматорски мотор со постојани магнети и планетарен погон. Удар клуч е дизајниран за нарезници и завртки и завртки во дрво, метал и пластика и за дупчење дупки во овие материјали. Бежичен алат со погон на батериски погон е особено корисен за работи во опремување на ентериер, адаптација на просториите итн.

Користете го електричниот алат само во согласност со упатствата на производителот.

## 3. Ниво на бучава и параметри на вибрации.

Звучен притисок:  $L_pA = 99,3 \text{ dB (A)}$ ;  $L_wA = 110,3 \text{ dB (A)}$ ;

Забрзување на вибрации:  $a_h = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

## 4. Подготовка за работа.

### 4.1. Вметнување и отстранување на батеријата.

Поставете го прекинувачот за насоката на вртење во средишната положба за да го заштитите електричниот алат

случајно стартување. Вметнете ја наполнетата батерија во рачката така што може да се почувствува да се вклучи и

се соочува со флеш против рачката.

4.1.1. Извадете ја батеријата од рачката со притискање на копчето за заклучување на батеријата надолу

и повлекување на батеријата напред и надвор од основата на алатот.

4.1.2. Проверете дали напонот за напојување на плочката со податоци одговара на достапниот напон.

4.1.3. Лизнете го батериите на полначот. Црвената LED ќе свети за да го покаже тоа батеријата се полни. Кога процесот на полнење е завршен, црвената LED свети базата за полнење ќе се исклучи и ќе се запали зелена LED. Потребно е околу 1 час за целосно полнење на празна батерија.

4.1.4. За време на полнењето, нормално е батеријата малку да се загрее. Ако не можете да го ослободите

проверка на батеријата:

- Дека електричниот излез има напон.

- Дека контактите на полначот се оштетени и не стапуваат во контакт со батерии.

- Ако батеријата се уште не успее да наполни, ве молиме контактирајте го нашиот оддел за услуги на клиентите.

#### 4.2. Полнење на батеријата.

Ударниот клуч се испорачува со делумно наполнета батерија. Полнете ја батеријата целосно пред употреба. Полнењето на батеријата треба да се врши на температура помеѓу 4 ° C и 40 ° C. Новата батерија, или онаа што не се користела долго време, ќе достигне целосна ефикасност по приближно 5 циклуси на полнење / празнење.

Приклучниот напон мора да одговара на напонот на плочката со полнач.

Секогаш проверувајте ја техничката состојба на полначот, станицата за полнење и кабелот за напојување пред да започнете со полнење.

Кога ја полните батеријата, користете само полначот и станицата за полнење испорачани со клучот за удар.

Не го изложувајте полначот и станицата за полнење на дожд или прскање.

#### ИНДИКАТОР НА КАПАЦИТЕТ ЗА БАТЕРИЈА

Можете да го проверите статусот на батеријата со притискање на копчето за приказ на енергија на задната страна на батеријата.

- Сите LED диоди се запалени: Батеријата е целосно наполнета.

- Свети жолта и црвена LED светилка: Батеријата има соодветно преоставено полнење.

- Црвена LED: Батеријата е празна, дополнете ја батеријата.

#### 5. Управување со алатката

За активирање на алатката, притиснете го тригерот (6) и држете го притиснато. За да го исклучите уредот, отпуштете го прекинувачот. Активаторот е променлива брзина и брзината зависи од количината на притисок што ќе го примените на активирањето. Лесниот притисок на тригерот резултира со ниска ротациона брзина. Понатамошниот притисок на прекинувачот резултира со зголемување на брзината.

##### 5.1. Напред (стрелките на часовникот):

Моторот има електронска спојка со три различни поставки за брзина: 1, 2 и 3 (ниски, средни и високи). Поставката за брзина се прилагодува со притискање на копчето "S" на контролната табла за електронска спојка (5) на основата на алатот. Ако прекинувачот е моментално туркан, електронската спојка ќе се активира.

Ако се запали една зелена LED диода, моторот е поставен на Speed 1. Ако се запалат две зелени LED диоди, тогаш моторот е подесен на брзина 2 и три зелени LED диоди за брзина 3. Притиснете го копчето означено со "S" на контролната табла на електронската спојка за да циклус преку три поставувања за брзина и да го одберете точниот за вашата специфична апликација.

##### 5.2. Обратно (спротивно на стрелките на часовникот):

Електронската спојка има два различни обратни режими: Full Reverse и Auto Break.

Режимот за целосна реверзија автоматски се активира кога прекинувачот за насока (2) се става во

обратна положба. Не треба да се осветлуваат LED диоди на контролната табла на електронската спојка. Ова

значи дека спојката е поставена на целосен начин на обратното. Кога ќе се притисне активирањето, алатот ќе работи наопаку онолку долго колку што ќе го држите активирањето.

Функцијата Auto Break се активира со притискање на копчето "B" на Електронската контрола на куплунгот

панел (5). Црвената LED-диода ќе свети во третата позиција на LED-от за да укаже дека е Auto Break

верен. Кога ќе се притисне активирачот, алатот ќе почне да се качува во обратна насока. Штом заврската ќе избие и нема отпор, алатот веднаш ќе го спречи обратното движење. Оваа функција е наменета за контролирано олабавување на навртките без целосно потпирање на шипката. Неконтролираното преденење може да ги оштети газите на крајот на шипката или завртката. За отпуштање на одморот уште еднаш притиснете го копчето "B" уште еднаш и црвената LED диода ќе се исклучи. Вашата алатка е повторно во целосен обратен режим.

**ЗАБЕЛЕШКА:** двете функции за превртување работат само со електронската спојка во третата брзина.

Оваа функција не е достапна со брзина еден и два.

#### 6. Оперативни совети.

За да го инсталирате штекерот, израмнете го плоштадот со приклучокот на приклучокот и притиснете го додека не се заклучи безбедно. За да го отстраните штекерот, извлекете го приклучокот додека вртете напред и назад за да се избришете.

**Внимание:** При отстранување на штекерот или делови од алатот, избегнувајте контакт со жогата и користете го соодветно

заштитни ракавици при фаќањето на приклучокот. Алатките може да бидат жешки по продолжена употреба.

Притиснете го електричниот алат на завртката / навртката само кога е исклучен. Вметнувањата на ротирачките алатки може да се лизнат. Вртежниот момент зависи од траењето на влијанието. Максималниот постигнат вртежен момент е резултат на збирот на сите поединечни вртежи постигнати преку удар. Колку подолго ќе се вклучи алатот, толку е поголема вредноста на акумулираниот момент. Максималниот вртежен момент се постигнува за околу 45 секунди. Вистинскиот постигнат момент на затегнување секогаш треба да се провери со вртежен момент.



## 7. Заштита на животната средина.

7.1. Машината, додаточите и пакувањето треба да се сортираат за еколошки рециклирање.

Не ги фрлајте електричните апарати во отпад од домаќинството!

Според Европската директива 2012/19/ЕС за отпадна електрична и електронска опрема и нејзиното спроведување во национално право, алатните алатки кои веќе не се употребуваат мора да се собираат одделно и да се отстрануваат на еколошки правилен начин.

7.2. Батериски пакети / батерии:

(Li-ion).

**Предупредување!** Овие батериски пакувања содржат кадмиум, високо токсичен хеми метал.

Не ги фрлајте батериите / батериите во отпадоци, оган или вода во домаќинството. Батериските пакувања / батериите треба да се собираат, да се рециклираат или отстрануваат на еколошки начин.

Неисправните батерии / батериите мора да се рециклираат во согласност со Директивата 2006/66/ЕС





Драги купац,

Честитамо на куповини машина из најбрже растућег брэнда електричних и пнеуматских алата - РАИДЕР. Када су исправно инсталиране и оперативне, РАИДЕР су сигурне и поуздане машине и раде са њима, пружит ће право задовољство. За вашу удобност изграђена је и одлична сервисна мрежа од 45 сервисних станица широм земље.

Пре употребе ове машине, пажљиво упознајте ове “упутства за употребу.

У интересу ваше сигурности и осигурати правилну употребу и пажљиво прочитати ова упутства, укључујући препоруке и упозорења у њима. Да бисте избегли непотребне грешке и несреће, важно је да ове инструкције остају доступне за будуће позивање на све који ће користити машину. Ако га продате новом власнику, морају се приложити “Упуте за кориштење” заједно са њом како би се новим корисницима омогућило упознавање са одговарајућим упутствима за сигурност и рад.

Еуромастер Импорт Експорт доо је овлашћени заступник произвођача и власника заштитног знака РАИДЕР.

Адреса: Град Софија 1231, Бугарска “Ломско шаусе” Блвд. 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Од 2006. године компанија је увела систем менаџмента квалитетом ИСО 9001: 2008 с обимом сертификације: трговина, увоз, извоз и сервис хоби и професионалних електричних, механичких и пнеуматских алата и опћег хардвера. Сертификат је издао Мооди Интернационал Цертификацион Лтд, Енглеска.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

параметар	Јединице мерења	вредност
Модел	-	RDI-IBW05
Пуњач		
Улазни напон	V AC	230
Фреквенција	Hz	50
Излазни напон	V DC	22
Време пуњења батерије	h	1
класа заштите	-	II
Акумулаторски ударни кључ		
Напон	V DC	20
Капацитет батерије	Ah	4
Тип батеријских ћелија	-	Li-ion
Брзина без оптерећења	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Скуаре Соцкет Дриве	inch	1/2
Брзина	-	3
Радни момент	Nm	700
Ниво звучног притиска ЛпА	dB(A)	99,3, K = 3
Ниво звучне снаге ЛВА	dB(A)	110,3, K = 3
Емисиона вредност вибрација ах	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. Опште смернице за безбедан рад.

Пажљиво прочитајте сва упутства. Неуспјех природе након сљедећих упутстава може изазвати електрични удар, пожар и / или тешке повреде. Ове инструкције држите на сигурном месту.

### 1.1. Сигурност на радном месту.

1.1.1. Држите своје радно место чисто и добро осветљено. Неуредност и лоше осветљење могу допринети настанку несреће.

1.1.2. Немојте радити у окружењу у коме утицај кључа повећава ризик од експлозије у близини запаљивих течности, гасова или праха.

Током рада ударног кључа могу се одвојити варнице које могу запалити прах или дим.

1.1.3. Држите дјецу и посматраче на сигурној удаљености док радите са ударним кључем.

Ако вам је пажња преусмерена, можете изгубити контролу над кључем за ударце.

### 1.2. Сигурност код рада са електричном енергијом.

1.2.1. Прикључак кључа за удар мора бити погодан за контакт. У сваком случају није дозвољено да модификује структуру утикача. Када радите са електричном нулом, немојте користити адаптер за утикач.

Коришћење оригиналних утикача и утичница смањује ризик од електричног удара.

1.2.2. Заштитите ударни кључ од кише и влаге.

Пенетрација воде у ударни кључ повећава ризик од електричног удара.

### 1.3. Сигуран начин рада.

1.3.1. Будите концентrirани, пажљиво посматрајте своје радње и поступајте опрезно и опрезно. Немојте користити кључ за ударце, када сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или опојних дрога.

Тренутак одвраћања од ударног кључа на раду може имати ефекте изузетно озбиљних повреда.

1.3.2. Радити са заштитном радном одећом и увек са заштитним наочарима.

Ношење Погодно за бушење шока и активности личне заштитне опреме, као што су респираторне маске, здраве, чврсто затворене ципеле са стабилним, заштитним кацигама и пригушивача (заштитне слузнице), смањује ризик од удеса.

1.3.3. Избегавајте опасност да ненамерно укључите кључ за ударце. Ако, када носите кључ за ударце, држите прст на окидачу, постоји ризик од несреће.

1.3.4. Избегавајте неприродне позиције тела. Радите у стабилном положају тела у било ком тренутку и држите равнотежу. Дакле, можете боље контролисати кључ за удар и сигурније ако се појаве неочекиване ситуације.

1.3.5. Радите са одговарајућом одјећом. Немојте радити са лабавом одјећом или украсима. Држите косу, одјећу и рукавице на сигурној удаљености од ротирајућих јединица удара кључа. Робови, накит, дуга коса могу да их ухвате и однесе чака.

### 1.4. Брига о ударном кључу.

1.4.1. Немојте преоптерећити ударни кључ. Користите само кључ за ударце у складу са својом наменом. Радит ћете боље и сигурније када користите одговарајући произвођач удара кључа у наведеном опсегу оптерећења.

1.4.2. Чувај ударни кључ на местима где их деца не могу дохватити. Не дозволите да га користе особе које нису упознате са тим како радити с њим и нису прочитали та упутства. Када је у рукама неискусних корисника, кључ за удар може бити опасан.

1.4.3. Пажљиво држите кључ за ударце. Проверите да ли мобилне јединице раде беспрекорно, без обзира да ли је чаролија, ако постоји сломљена или оштећена ставка која врши поремећај или промену функција удара кључа. Пре употребе кључа за ударце, водите рачуна да оштећени делови буду поправљени. Многе несреће проузрокују лоше одржавани електрични алати и уређаји.

1.4.4. Алате за резање добро оштрите и увек чистите. Правилно одржавани алати за резање са оштрим ивицама имају мање отпорности и лакши рад са њима.

1.4.5. Користите кључ за ударце, прикључак, алате за рад, итд., Према упутствима произвођача. При томе морају се придржавати специфичних услова рада и операција које

треба обавити. Коришћење удара кључа од оних које обезбеђује апликација произвођача повећава ризик од несрећа.

1.5. Упутства за сигурно руковање, специфична за ваш купљени ударни кључ.

Губитак контроле над електричним алатом може довести до појаве несрећа.

1.5.1. Немојте користити додатне уређаје који произвођач не препоручује за овај електрични алат. Чињеница да се можете прикључити на одређени радни алат уређаја или машине не осигурава сигурно рад са њим.

1.5.2. Никада не стављајте руке близу ротирајућих радних алата.

1.5.3. Ако обављате активности које прете да нападе радни алат скривених жица под напетост, држите електрични алат само електрично изолиране ручице. Приликом уласка у радни алат у контакту са жицама под напоном, преноси се кроз металне детаље удара кључа и то може довести до електричног удара.

1.5.4. Користите одговарајуће инструменте да пронађете било какве скривене испод површинских цевовода, или контактирајте одговарајућу локалну компанију за снабдевање. У контакту са жицама под напетостом може изазвати пожар или електрични удар. Оштећење цевовода може довести до експлозије. Погоршање воде утиче на велике оштећења материјала и може изазвати електрични удар.

1.5.5. Обезбедите радни предмет.

Детаил и причвршћивање са одговарајућим апаратима или ојачањима је чврсто и сигурно усидрено него ако га држите ручно.

1.5.6. Редовно очистите кључ од удара вентила.

1.5.7. Користите само препоручену батерију и пуњач.

1.5.8. Држите батерију од извора топлоте. Не остављајте батерију дуго на високим температурама (на директном сунцу, у близини грејача и где год температура изнад 50 ° Ц).

1.5.9. Време пуњења батерије не може бити дуже од 5 сати. Иначе батерија може бити оштећена.

1.5.10. Избегавајте пуњење батерије на температурама нижим од 0 ° Ц.

1.5.11. Пуњач испоручен са ударни кључ дизајниран је само за рад са овим производом. Немојте га користити у друге сврхе.

1.5.12. Не стављајте никакве металне предмете у пуњач.

1.5.13. Не мењајте правац ротације вретена када алат ради. У супротном може доћи до оштећења удара.

1.5.14. За чишћење удара кључ користите меку, суву крпу. Никада немојте користити детерџенте или алкохол.

1.5.15. Пре чишћења искључите пуњач из напајања.

1.5.16. Ако планирате да узастопно напуните више од једне батерије, направите паузу од 30 минута између пуњења.

1.6. Посебни услови у вези са безбедношћу рада пуњача.

Пре коришћења пуњача прочитајте све релевантне информације садржане у овом упутству, погледајте ознаке на пуњачу и производ за који је дизајниран.

1.6.1. Да бисте смањили ризик од потенцијалних личних повреда, користите само пуњач за никл-кадмијумске (Ли-ион) батерије. Друге врсте батерија могу експлодирати и узроковати личне повреде или материјална оштећења.

1.6.2. Не излажите пуњач влаги или води.

1.6.3. Употреба било којих прикључних елемената који нису испоручени или не препоручује произвођач пуњача може изазвати пожар, личне повреде или електрични удар.

1.6.4. Уверите се да се кабл за напајање не налази на путу. Није изложен газећи или другој опасности (нпр. Јак напетост).

1.6.5. Не користите продужни кабл осим ако је то апсолутно неопходно. Употреба неправилног продужног кабла може изазвати пожар или електрични удар. Ако је неопходно користити продужни кабл, прво проверите да ли се прикључак за продужни кабл поклапа са прикључним каблом изворног кабла за пуњач.

1.6.6. Продужни кабл је у добром техничком стању.

1.6.7. Немојте користити пуњач оштећеним утикачем или утикачем. Оштећење треба

поправити од стране квалификоване особе.

1.6.8. Немојте користити пуњач након удара, пада или на други начин оштећеног. Испуните тестирање и потенцијалну поправку овлашћени сервисни сервис РАИДЕР-а.

1.6.9. Не покушавајте да демонтirate пуњач. Све поправке треба извршити овлашћена сервисна радионица РАИДЕР-а. Неправилан склоп пуњача може изазвати електрични удар или пожар.

1.6.10. Искључите пуњач из напајања пре почетка одржавања или чишћења.

1.6.11. Искључите пуњач из мрежне мреже када се не користи.

## 2. Изградња и коришћење.

Импактни кључ је алат који ради на батерије. Погон се састоји од ДЦ комутаторског мотора са трајним магнетима и планетарном брзином. Ударни кључ је дизајниран за вијке и вијке и вијке у дрвету, метал и пластику и за бушење рупа у овим материјалима. Акумулаторски електрични алати су посебно корисни за радове у опреми ентеријера, адаптацији просторија итд.

Користите електрични алат само у складу са упутствима произвођача.

## 3. Ниво буке и параметри вибрације.

Звучни притисак: ЛпА = 99,3 дБ (А); ЛвА = 110,3 дБ (А);

Убрзање вибрација: ах = 22,35 м/с<sup>2</sup>.

## 4. Припрема за рад.

### 4.1. Убацивање и уклањање батерије.

Поставите прекидач правца ротације у средишњу позицију да бисте заштитили електрични алат

случајни почетак. Убаците напуњену батерију у ручку тако да се може осјетити да се укључи и окрену према ручки.

4.1.1. Скините батерију са ручке притиском дугмета за закључавање батерије надоле и извлачење батерије напред и од дна алата.

4.1.2. Проверите да ли напон напајања на плочици таблице одговара расположивом напону.

4.1.3. Гурните батерију на пуњач батерије . Црвена ЛЕД диода ће се упалити да би то указала

батерија се пуни. Када је процес пуњења завршен, црвена ЛЕД диода се укључује база за пуњење ће се искључити и зелена ЛЕД диода ће се упалити. Траје отприлике 1 сат

да потпуно напуните празну батерију.

4.1.4. Током пуњења, нормално је да се батерија мало загрије. Ако не можете отпустити провера батерије:

- Да електрична утичница има напон.

- Да су контакти пуњача неоштећени и да ступи у контакт са батеријским водовима.

- Ако батерија и даље не напуни, молимо контактирајте нашу службу за кориснике.

### 4.2. Пуњење батерије.

Ударни кључ се испоручује са делимично напуњеном батеријом. Пре употребе пуните пуну батерију. Пуњење батерије треба изводити на температури од 4 ° Ц до 40 ° Ц. Нова батерија, или она која није коришћена дуго времена, постигнеће пуну ефикасност након приближно 5 циклуса пуњења / пражњења.

Мрежни напон мора одговарати напону на таблици са пуњачем.

Увек проверите техничке карактеристике пуњача, пуњачеве станице и кабла за напајање прије почетка пуњења.

Када пуните батерију, користите само пуњач и пуњач станицу која се испоручује помоћу удара кључа.

Не стављајте пуњач и пуњач на кишницу или прскање.

**ИНДИКАТОР КАПАЦИТЕТА БАТЕРИЈЕ**

Статус напајања батерије можете проверити притиском на тастер за приказ енергије на задњој страни батерије.

- Све ЛЕД светле: Батерија је потпуно напуњена.
- Жута и црвена ЛЕД светли: Батерија има одговарајући преостали капацитет.
- црвена ЛЕД диода: батерија је празна, напуните батерију.

#### 5. Управљање алатом

Да бисте активирали алат, притисните тастер (6) и држите га притиснуто. Да бисте искључили машину, отпустите окидач. Окидач је променљива брзина и брзина зависи од количине притиска који се примењује на окидач. Лагани притисак на окидач резултира малом брзином ротације. Даљи притисак на прекидач доводи до повећања брзине.

##### 5.1. Напријед (у смеру казаљке на сату):

Мотор има електронску спојницу са три различита подешавања брзине напредовања: 1, 2 и 3 (ниска, средња и висока). Подешавање брзине се подешава притиском на дугме “С” на контролној плочи електроничке квачила (5) на дну алата. Ако је окидач тренутно гурнут, електронска спојница ће бити активирана.

Ако једна зелена ЛЕД лампица светли, мотор је подешен на Брзина 1. Ако се осветли две зелене диоде, онда је мотор подешен на брзину 2 и три зелене диоде за брзину 3. Притисните дугме означено “С” на електронској контролној табли квачила да бисте кренули кроз три подешавања брзине и изабрали тачну за одређену апликацију.

##### 5.2. Ручно (у супротном смеру казаљке на сату):

Електронска квачила има два различита реверзна режима: Фулл Реверсе и Ауто Бреак. Режим Фулл Реверсе се аутоматски активира када се прекидач за смер (2) ставља у повратна позиција. Не би требало да светле ЛЕД диоде на електронској контролној табли квачила. Ово

значи да је квачило подешено на реверзни режим рада. Када се окидач притисне, алат ће радити уназад док држите притиснуто дугме.

Функција Ауто Бреак се укључује притискањем дугмета “Б” на електроничку контролу квачила

панел (5). Црвена ЛЕД диода ће се осветлити у трећем положају ЛЕД-а како би се показало да је Ауто Бреак

ангажована. Када се окидач притисне, алат почиње да кочи у обрнутом смеру. Чим се вијак разбије и нема отпорности, алат ће одмах зауставити кретање уназад. Ова функција је намењена за контролисано отпуштање ланчаних навртки без потпуне потпоре од чепа. Неконтролисано центрифугирање може оштетити газишта на крају чепа или вијака. Да бисте искључили паузу, још једном притисните дугме “Б” и црвена ЛЕД диода ће се искључити. Ваш алат је поново у пуном реверзном режиму.

**ОБАВЕШТЕЊЕ:** Оба повратна функција ради само са електронском спојницом у трећој позицији брзине.

Ова карактеристика није доступна у брзини један и два.

#### 6. Савети за руковање.

Да бисте инсталирали утичницу, поравнајте квадратни диск са пријемником за утичницу и притисните док се не закључа правилно. Да бисте уклонили утичницу, извучите утичницу док се извлачите напред и назад како бисте се искључили.

Опрез: Када уклањате утичницу или битс из алата, избегавајте контакт са кожом и правилно употребљавајте

заштитне рукавице приликом ухваћивања утичнице. Додаци могу бити врући након дужег коришћења.

Поставите електрични алат на шраф / матицу само када је искључен. Ротирајући алатни уметци могу да се склизну. Обртни момент зависи од трајања утицаја. Максимални остварени момент резултира из суме свих појединачних обртаја постигнутих кроз ударе. Што је алат већи, већа је вредност акумулираног момента. Максимални обртни момент се постиже за око 45 секунди. Стварни постигнути момент притезања увек треба проверити моментним кључем.



**7. Заштита животне средине.**

**7.1. Машину, додатну опрему и амбалажу треба сортирати за рециклажу која одговара околишу.**

**Немојте одлагати електрични алат у кућни отпад!**

Према европској Директиви 2012/19/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном примени у национално право, електрични алати који више нису употребљиви морају се сакупљати одвојено и одлагати на еколошки исправан начин.

**7.2. Батеријски пакети / батерије:**

(Ли-јон).

**Упозорење! Ови акумулатори садрже кадмијум, високо токсичан тешки метал.**

**Немојте одлагати батерије / батерије у кућни отпад, ватру или воду. Акумулаторске пакете / батерије треба сакупљати, рециклирати или одлагати на еколошки прихватљив начин.**

**Неисправне или нестале батерије / батерије се морају рециклирати према Директиви 2006/66/ЕС**



**Αγαπητέ πελάτη,**

Συγχαρητήρια για την αγορά μηχανών από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Όταν εγκαθίστανται και λειτουργούν σωστά, το RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και η εργασία μαζί τους θα προσφέρει μια πραγματική ευχαρίστηση. Για την ευκολία σας έχει κατασκευαστεί και το εξαιρετικό δίκτυο εξυπηρέτησης 45 πρατηρίων καυσίμων σε ολόκληρη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και για να διασφαλίσετε την ορθή χρήση και διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεων που περιέχονται σε αυτές. Για να αποφύγετε περιττά λάθη και ατυχήματα, είναι σημαντικό οι οδηγίες αυτές να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όσους θα χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Εάν το πουλήσετε σε έναν νέο ιδιοκτήτη, πρέπει να υποβληθείτε μαζί με αυτό "Οδηγίες Χρήσης" για να επιτρέψετε στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις σχετικές οδηγίες ασφάλειας και χειρισμού.

Η Euromaster Import Export Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και του ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER.

Διεύθυνση: Sofia City 1231, Βουλγαρία Blvd. "Lomsko shausse" 246, τηλ. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg. www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με αντικείμενο την πιστοποίηση: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και εξυπηρέτηση χόμπι και επαγγελματικών ηλεκτρικών, μηχανικών και πνευματικών εργαλείων και γενικού εξοπλισμού. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

παράμετρο	ΜΟΝΑΔΕΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ	αξία
Μοντέλο	-	RDI-IBW05
Φορτιστής		
Τάση εισόδου	V AC	230
Συχνότητα	Hz	50
Τάση εξόδου	V DC	22
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	h	1
Κατηγορία προστασίας	-	II
Ασύρματο κλειδί πρόσκρουσης		
Μετρημένη ηλεκτρική τάση	V DC	20
Χωρητικότητα της μπαταρίας	Ah	4
Τύπος κυψελών μπαταρίας	-	Li-ion
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Square Drive Drive	inch	1/2
Ταχύτητες	-	3
Ροπή εργασίας	Nm	700
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Τιμή εκπομπής κραδασμών ah	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. Γενικές οδηγίες για ασφαλή λειτουργία.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η αποτυχία της φύσης σύμφωνα με τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

### 1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.

1.1.1. Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ασυμμετρία και ο κακός φωτισμός μπορούν να συμβάλουν στην εμφάνιση ενός ατυχήματος.

1.1.2. Μην λειτουργείτε σε περιβάλλον όπου το κλειδί κρούσης έχει αυξημένο κίνδυνο έκρηξης κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.

Κατά τη λειτουργία του κλειδιού πρόσκρουσης μπορεί να διαχωριστούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκονών ή καπνών.

1.1.3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση ενώ εργάζεστε με το κλειδί κρούσης.

Εάν η προσοχή σας εκτραπεί, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του κλειδιού πρόσκρουσης.

1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με ηλεκτρικό ρεύμα.

1.2.1. Το βύσμα του κλειδιού πρόσκρουσης πρέπει να είναι κατάλληλο για επαφή. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η τροποποίηση της δομής του βύσματος. Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό μηδέν, μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.

Η χρήση αυθεντικών βυσμάτων και υποδοχών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

1.2.2. Προστατέψτε το κλειδί κρούσης από τη βροχή και την υγρασία.

Η διείσδυση νερού στο κλειδί κρούσης αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 1.3. Ασφαλής τρόπος εργασίας.

1.3.1. Να είστε συγκεντρωμένοι, να παρακολουθείτε προσεκτικά τις πράξεις τους και να ενεργείτε προσεκτικά και με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε το κλειδί κρούσης, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών.

Μια στιγμή της απόσπασης της προσοχής στο έργο εντυπωσιακό κλειδί πρόσκρουσης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εξαιρετικά σοβαρούς τραυματισμούς.

1.3.2. Εργασία με προστατευτικό ρουχισμό εργασίας και πάντα με γυαλιά ασφαλείας.

Φοράση Κατάλληλη για κρούση διάτρησης και οι δραστηριότητες του εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως μάσκα αναπνευστικού, υγιή, καλά κλειστά παπούτσια παγιδεύουν με σταθερό, προστατευτικό κράνος και σιγαστήρες (προστατευτικά ακοής), μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος.

1.3.3. Αποφύγετε τον κίνδυνο απρόσκοπτης ενεργοποίησης του κρουστικού κομβίου. Εάν, όταν μεταφέρετε το κλειδί κρούσης, κρατήστε το δάχτυλό σας στο διακόπτη σκανδάλης, υπάρχει ο κίνδυνος ατυχήματος.

1.3.4. Αποφύγετε τις αφύσικες θέσεις του σώματος. Εργαστείτε σε σταθερή θέση του σώματος ανά πάσα στιγμή και διατηρήστε την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγξετε το κλειδί πρόσκρουσης καλύτερα και ασφαλέστερα εάν προκύψουν μη αναμενόμενες καταστάσεις.

1.3.5. Εργασία με τα κατάλληλα ρούχα. Μην λειτουργείτε με χαλαρά ρούχα ή στολίδια. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας σε ασφαλή απόσταση από τις περιστρεφόμενες μονάδες του κλειδιού πρόσκρουσης. Μπορούν να πιαστούν και να παρασυρθούν από το τσοκ ρόμπες, κοσμήματα, μακριά μαλλιά.

### 1.4. Φροντίστε να κτυπήσετε το κλειδί.

1.4.1. Μην υπερφορτώνετε το κλειδί κρούσης. Χρησιμοποιείτε μόνο το κλειδί κρούσης σύμφωνα με τον προορισμό του. Θα λειτουργήσετε καλύτερα και ασφαλέστερα όταν χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο κατασκευαστή κρουστικών κρουσμάτων στο καθορισμένο εύρος φορτίου.

1.4.2. Κρατήστε το κλειδί πρόσκρουσης σε μέρη όπου δεν μπορούσαν να προσεγγίσουν τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον τρόπο εργασίας και δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Όταν στα χέρια των άπειρων χρηστών, το κλειδί κρούσης μπορεί να είναι επικίνδυνο.

1.4.3. Κρατήστε προσεκτικά το κλειδί πρόσκρουσης. Ελέγξτε εάν οι κινητές μονάδες λειτουργούν άψογα, ανεξάρτητα από το αν το ξέρετε, αν υπάρχει σπασμένο ή κατεστραμμένο



στοιχείο που παραμορφώνει ή μεταβάλλει τις λειτουργίες του κλειδιού πρόσκρουσης. Πριν χρησιμοποιήσετε το κλειδί κρούσης, βεβαιωθείτε ότι τα επισκευασμένα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία και συσκευές.

1.4.4. Κρατήστε τα εργαλεία κοπής σας καλά ακονισμένα και πάντα καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες έχουν μικρότερη αντίσταση και δουλεύουν ευκολότερα μαζί τους.

1.4.5. Χρησιμοποιήστε το κλειδί πρόσκρουσης, το εξάρτημα προσαρμογής, εργαλεία εργασίας κ.λπ., σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Κατά τον τρόπο αυτό πρέπει να συμμορφώνεται με τις συγκεκριμένες συνθήκες λειτουργίας και τις λειτουργίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση ενός κλειδιού πρόσκρουσης από αυτές που παρέχονται από τις εφαρμογές του κατασκευαστή αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

1.5. Οδηγίες για ασφαλή χειρισμό, ειδικά για το κλειδί πρόσκρουσης που αγοράσατε.

Η απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

1.5.1. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετες συσκευές που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να προσαρτήσετε σε συγκεκριμένο εργαλείο εργασίας ή μηχανής δεν διασφαλίζει την ασφαλή συνεργασία μαζί του.

1.5.2. Ποτέ μην βάζετε τα χέρια σας κοντά στα περιστροφικά εργαλεία εργασίας.

1.5.3. Εάν εκτελείτε δραστηριότητες που απειλούν να πέσουν εργαλεία εργασίας κρυφών συρμάτων υπό τάση, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο ηλεκτρικά μονωμένα λαβές. Όταν εισέρχεται το εργαλείο εργασίας σε επαφή με τα καλώδια υπό τάση, μεταδίδεται μέσω των μεταλλικών λεπτομερειών του κλειδιού πρόσκρουσης και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

1.5.4. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για να βρείτε τυχόν κρυμμένα κάτω από τους αγωγούς επιφανείας ή επικιωννήστε με την κατάλληλη τοπική εταιρεία παροχής. Σε επαφή με τα καλώδια που βρίσκονται υπό τάση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η ζημιά στον αγωγό μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η υποβάθμιση του νερού έχει ως αποτέλεσμα σημαντική υλική ζημιά και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

1.5.5. Παρέχετε κομμάτι εργασίας.

Η λεπτομέρεια και η στερέωση με κατάλληλες συσκευές ή τιράντες στερεώνονται πιο σταθερά και σταθερά από ό, τι αν το κρατάτε με το χέρι.

1.5.6. Ρυθμίστε τακτικά το κλειδί πρόσκρουσης για το άνοιγμα.

1.5.7. Χρησιμοποιήστε μόνο τη συνιστώμενη μπαταρία και φορτιστή.

1.5.8. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από πηγές θερμότητας. Μην αφήνετε τη μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα σε υψηλή θερμοκρασία (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε θερμαντήρες και όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50 ° C).

1.5.9. Ο χρόνος φόρτισης της μπαταρίας δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 5 ώρες. Διαφορετικά η μπαταρία ενδέχεται να καταστραφεί.

1.5.10. Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες μικρότερες από 0 ° C.

1.5.11. Ο φορτιστής που παρέχεται με το κλειδί πρόσκρουσης είναι σχεδιασμένος για λειτουργία μόνο με αυτό το προϊόν. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

1.5.12. Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα στο φορτιστή.

1.5.13. Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής του άξονα όταν το εργαλείο λειτουργεί. Διαφορετικά, το κλειδί πρόσκρουσης μπορεί να καταστραφεί.

1.5.14. Για να καθαρίσετε το κλειδί κρούσης, χρησιμοποιήστε μαλακό, στεγνό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή αλκοόλ.

1.5.15. Αποσυνδέστε το φορτιστή από την τροφοδοσία ρεύματος πριν τον καθαρισμό.

1.5.16. Εάν σκοπεύετε να φορτώσετε διαδοχικά περισσότερες από μία μπαταρίες, κάντε ένα διάλειμμα 30 λεπτών μεταξύ της φόρτισης.

1.6. Ειδικό όρο σχετικά με την ασφάλεια της λειτουργίας του φορτιστή.

Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή διαβάστε όλες τις σχετικές πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο, ανατρέξτε στις ενδείξεις στο φορτιστή και στο προϊόν για το οποίο προορίζεται.

1.6.1. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πιθανών σωματικών βλαβών, χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνο για μπαταρίες νικελίου-καδμίου (Li-ion). Άλλες μπαταρίες τύπου μπορεί να εκραγούν και

να προκαλέσουν σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

1.6.2. Μην εκθέτετε το φορτιστή σε υγρασία ή νερό.

1.6.3. Η χρήση οποιωνδήποτε στοιχείων σύνδεσης που δεν παρέχονται ή δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία.

1.6.4. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν βρίσκεται στη διαδρομή. Δεν είναι εκτεθειμένο σε φθορά ή άλλο κίνδυνο (π.χ. έντονη τάση).

1.6.5. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο επέκτασης εκτός εάν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε πρώτα ότι η υποδοχή καλωδίου προέκτασης ταιριάζει με τις προεξοχές του αρχικού καλωδίου τροφοδοσίας.

1.6.6. Το καλώδιο προέκτασης είναι σε καλή τεχνική κατάσταση.

1.6.7. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα. Η ζημιά πρέπει να επισκευάζεται από ειδικευμένο άτομο.

1.6.8. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή αφού έχει χτυπήσει, πέσει ή αλλιώς καταστραφεί. Αναθέστε τη δοκιμή και την πιθανή επισκευή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο υπηρεσιών RAIDER.

1.6.9. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο συνεργείο υπηρεσιών RAIDER. Ανεπαρκής συναρμολόγηση φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

1.6.10. Αποσυνδέστε το φορτιστή από τροφοδοτικό πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό.

1.6.11. Αποσυνδέστε το φορτιστή από το δίκτυο δικτύου όταν δεν χρησιμοποιείται.

2. Κατασκευή και χρήση.

Το κλειδί πρόσκρουσης είναι ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Ο ηλεκτροκινητήρας αποτελείται από κινητήρα DC DC με μόνιμους μαγνήτες και πλανητικό γρανάζι. Το κλειδί κρούσης είναι σχεδιασμένο για να βιδώνει και να βιδώνει βίδες και μπουλόνια σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικά και για τρύπες σε αυτά τα υλικά. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας με μπαταρία είναι ιδιαίτερα χρήσιμα για εργασίες εσωτερικής επίπλωσης, προσαρμογή χώρων κ.λπ.

Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

3. Παράμετροι θορύβου και κραδασμών.

Πίεση ήχου:  $LpA = 99,3 \text{ dB (A)}$ .  $LwA = 110,3 \text{ dB (A)}$ .

Επιτάχυνση κραδασμών:  $ah = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

4. Προετοιμασία για τη λειτουργία.

4.1. Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας.

Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στην κεντρική θέση για να προστατέψετε το εργαλείο

τυχαία εκκίνηση. Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία στη λαβή έτσι ώστε να μπορεί να αισθάνεται ότι εμπλέκεται και

αντιμετωπίζει το πρόσωπο ενάντια στη λαβή.

4.1.1. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη λαβή πατώντας το κουμπί ασφάλισης της μπαταρίας προς τα κάτω

και τραβώντας την μπαταρία προς τα εμπρός και έξω από τη βάση του εργαλείου.

4.1.2. Ελέγξτε εάν η τάση ρεύματος στην πινακίδα τύπου αντιστοιχεί στην διαθέσιμη τάση.

4.1.3. Σύρετε την μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας . Η κόκκινη λυχνία LED ανάβει για να το υποδείξει

η μπαταρία φορτίζεται. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED

η βάση φόρτισης θα απενεργοποιηθεί και η πράσινη λυχνία LED θα ανάψει. Χρειάζεται περίπου 1 ώρα

για να επαναφορτίσετε πλήρως μια κενή μπαταρία.

4.1.4. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, είναι φυσιολογικό η μπαταρία να ζεσταθεί ελαφρά. Εάν δεν μπορείτε να εκφορτώσετε το

Έλεγχος μπαταρίας:

- Ότι η ηλεκτρική πρίζα έχει τάση.

- Οι επαφές του φορτιστή δεν είναι κατεστραμμένες και έρχονται σε επαφή με τους αγωγούς

της μπαταρίας.

- Εάν η μπαταρία εξακολουθεί να μην φορτίζεται, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

#### 4.2. Φόρτιση της μπαταρίας.

Το κλειδί πρόσκρουσης παρέχεται με μερικώς φορτισμένη μπαταρία. Φορτίστε την μπαταρία πριν την χρήση. Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται σε θερμοκρασία μεταξύ 4 ° C και 40 ° C. Νέα μπαταρία ή μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη απόδοση μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης / εκφόρτισης.

Η τάση δικτύου πρέπει να ταιριάζει με την τάση στην πινακίδα χαρακτηριστικών του φορτιστή. Πριν αρχίσετε να φορτίζετε, ελέγχετε πάντα την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του σταθμού φόρτισης και του καλωδίου τροφοδοσίας.

Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή και τον σταθμό φόρτισης που παρέχεται με το κλειδί πρόσκρουσης.

Μην εκθέτετε το φορτιστή και το σταθμό φόρτισης σε βροχή ή εκτόξευση.

#### ΔΕΙΚΤΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας πατώντας το κουμπί ένδειξης ισχύος στο πίσω μέρος της μπαταρίας.

- Όλες οι λυχνίες LED ανάβουν: Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

- Κίτρινο και κόκκινο LED που ανάβει: Η μπαταρία έχει επαρκή υπολειπόμενη φόρτιση.

- Κόκκινο LED: Η μπαταρία είναι άδεια, επαναφορτίστε την μπαταρία.

#### 5. Λειτουργία του εργαλείου

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης (6) και κρατήστε το πατημένο. Για να απενεργοποιήσετε τη μηχανή, απελευθερώστε τη σκανδάλη. Η σκανδάλη είναι μεταβλητή ταχύτητα και η ταχύτητα εξαρτάται από την ποσότητα πίεσης που εφαρμόζετε στη σκανδάλη. Η ελαφριά πίεση στη σκανδάλη έχει χαμηλή ταχύτητα περιστροφής. Η περαιτέρω πίεση στον διακόπτη έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της ταχύτητας.

#### 5.1. Εμπρός (δεξιόστροφα) λειτουργία:

Ο κινητήρας έχει ηλεκτρονικό συμπλέκτη με τρεις διαφορετικές ρυθμίσεις ταχύτητας: 1, 2 και 3 (χαμηλή, μέση και υψηλή). Η ρύθμιση της ταχύτητας ρυθμίζεται πιέζοντας το πλήκτρο "S" στον πίνακα ελέγχου του ηλεκτρονικού συμπλέκτη (5) στη βάση του εργαλείου. Εάν ενεργοποιηθεί στιγμιαία η σκανδάλη, θα ενεργοποιηθεί ο ηλεκτρονικός συμπλέκτης.

Εάν ανάβει μια πράσινη λυχνία LED, ο κινητήρας ρυθμίζεται στην Ταχύτητα 1. Εάν ανάβουν δύο πράσινες λυχνίες LED τότε ο κινητήρας έχει ρυθμιστεί σε ταχύτητα 2 και τρεις πράσινες λυχνίες LED για ταχύτητα 3. Πιέστε το πλήκτρο "S" στον πίνακα ελέγχου του ηλεκτρονικού συμπλέκτη για να πραγματοποιήσετε κύκλο στις τρεις ρυθμίσεις ταχύτητας και να επιλέξετε το σωστό για τη συγκεκριμένη εφαρμογή.

#### 5.2. Αντίστροφη λειτουργία (αριστερόστροφη):

Ο ηλεκτρονικός συμπλέκτης έχει δύο διαφορετικές αντιστρεπτικές λειτουργίες: Full Reverse και Auto Break.

Η λειτουργία Full Reverse ενεργοποιείται αυτόματα όταν ο διακόπτης κατεύθυνσης (2) είναι τοποθετημένος στο

αντίστροφη θέση. Δεν θα πρέπει να ανάβει καμία λυχνία LED στον πίνακα ελέγχου του ηλεκτρονικού συμπλέκτη. Αυτό

σημαίνει ότι ο συμπλέκτης έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία πλήρους αντιστροφής. Όταν πιεστεί η σκανδάλη, το εργαλείο θα λειτουργεί αντίστροφα όσο κρατάτε τη σκανδάλη.

Η λειτουργία Auto Break ενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο "B" στο χειριστήριο ηλεκτρονικού συμπλέκτη

(5). Μια κόκκινη λυχνία LED θα ανάψει στην τρίτη θέση LED για να δείξει ότι είναι αυτόματη διακοπή

αρραβωνιασμένος. Όταν πιεστεί η σκανδάλη, το εργαλείο θα αρχίσει να σφυρίζει προς τα πίσω. Μόλις σπάσει ο μπουλόνι και δεν υπάρχει αντίσταση, το εργαλείο θα σταματήσει αμέσως την αντίστροφη κίνηση. Αυτό το χαρακτηριστικό προορίζεται για την ελεγχόμενη χαλάρωση των παξιμαδιών των λαβών χωρίς να στηρίζεται πλήρως από το πείρο. Η ανεξέλεγκτη περιστροφή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα πέλαμα στο άκρο του πείρου ή του μπουλονιού. Για να απενεργοποιήσετε το σπάσιμο, απλώς πιέστε το πλήκτρο "B" μία φορά και το κόκκινο LED θα σβήσει. Το εργαλείο σας είναι πάλι σε κατάσταση πλήρους αντιστροφής.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Και οι δύο λειτουργίες αναστροφής λειτουργούν μόνο με τον ηλεκτρονικό συμπλέκτη στην τρίτη θέση ταχύτητας.

Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη στην ταχύτητα ένα και δύο.

#### 6. Συμβουλές λειτουργίας.

Για να εγκαταστήσετε μια πρίζα, ευθυγραμμίστε την τετραγωνική μονάδα με τον δέκτη υποδοχής και πιέστε μέχρι να ασφαλιστεί σωστά στη θέση της. Για να αφαιρέσετε την υποδοχή, τραβήξτε την υποδοχή μακριά ενώ στρέψετε προς τα εμπρός και πίσω για να απομακρύνετε.

**Προσοχή:** Κατά την αφαίρεση της υποδοχής ή των κομματιών από το εργαλείο, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τη σωστή χρήση

προστατευτικά γάντια όταν πιάσετε την πρίζα. Τα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι ζεστά μετά από παρατεταμένη χρήση.

Εφαρμόστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βίδα / περικόχλιο μόνο όταν είναι απενεργοποιημένο. Τα περιστρεφόμενα ένθετα εργαλείων μπορούν να γλιστρήσουν. Η ροπή εξαρτάται από τη διάρκεια κρούσης. Η μέγιστη επιτυγχανόμενη ροπή είναι αποτέλεσμα του αθροίσματος όλων των μεμονωμένων ροπών που επιτυγχάνονται με κρούση. Όσο περισσότερο ενεργοποιείται το εργαλείο τόσο υψηλότερη είναι η τιμή συσσωρευμένης ροπής. Η μέγιστη ροπή επιτυγχάνεται σε περίπου 45 δευτερόλεπτα. Η πραγματική επιτευχθείσα ροπή σύσφιξης πρέπει πάντα να ελέγχεται με ένα ροπόκλειδο.



#### 7. Προστασία του περιβάλλοντος.

7.1. Η μηχανή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EC για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να διατίθενται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

7.2. Μπαταρίες / μπαταρίες:  
(ιόντων λιθίου).

**Προειδοποίηση!** Αυτές οι μπαταρίες περιέχουν κάδμιο, ένα εξαιρετικά τοξικό βαρέο μέταλλο.

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες / μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι μπαταρίες / μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Οι ελαττωματικές ή παγιωμένες μπαταρίες / μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/EC



Dragi kupče,

Čestitamo na kupnji strojeva iz najbrže rastućeg branda električnih i pneumatskih alata - RAIDER. Kada su ispravno instalirani i operativni, RAIDER su sigurni i pouzdani strojevi i raditi s njima će pružiti pravi užitek. Za vašu udobnost je izgrađen i izvršnu mrežu servisa od 45 benzinskih postaja diljem zemlje.

Prije uporabe ovog uređaja molimo pažljivo upoznajte ove "upute za uporabu".

U interesu vaše sigurnosti i kako bi se osigurala ispravna uporaba i pažljivo pročitajte ove upute, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbjegli nepotrebne pogreške i nesreće, važno je da će te upute ostati dostupne za buduću referencu na sve one koji će koristiti uređaj. Ako ga prodajete novom vlasniku, morate poslati zajedno s njom "Upute za uporabu" kako bi se omogućilo novim korisnicima da se upoznaju s odgovarajućim sigurnosnim uputama i uputama za uporabu.

Euromaster Import Export Ltd. je ovlaštenu zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER.

Adresa: Sofia City 1231, Bugarska "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: Trgovina, uvoz, izvoz i servisiranje hobija i profesionalnih električnih, mehaničkih i pneumatskih alata i općeg hardvera. Certifikat je izdao Moody International Certification Ltd, Engleska.

## TEHNIČKI PODACI

parametar	Mjerne jedinice	vrijednost
Model	-	RDI-IBW05
Punjač		
Ulazni napon	V AC	230
Frekvencija	Hz	50
Izlazni napon	V DC	22
Vrijeme punjenja baterije	h	1
Klasa zaštite	-	II
Bežični udarni ključ		
Nazivni napon	V DC	20
Kapacitet baterije	Ah	4
Vrsta ćelija baterije	-	Li-ion
Brzina bez opterećenja	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Trg Socket pogonom	inch	1/2
brzine	-	3
Radni moment	Nm	700
Razina zvučnog tlaka LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Razina zvučne snage LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Vrijednost emisije vibracija ah	m/s2	22,35, K = 1.5

## 1. Opće smjernice za sigurno rukovanje.

Pažljivo pročitajte sve upute. Nepridržavanje prirode slijedeći upute mogu prouzročiti električni udar, požar i / ili teške ozljede. Ove upute držite na sigurnom mjestu.

### 1.1. Sigurnost na radnom mjestu.

1.1.1. Držite radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nesreća i slaba rasvjeta mogu doprinijeti pojavi nesreće.

1.1.2. Nemojte raditi u okruženju gdje udarni ključ povećava rizik od eksplozije u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašaka.

Tijekom rada udarnog ključa mogu se odvojiti iskre koje mogu zapaliti praške ili pare.

1.1.3. Držite djecu i prolaznike na sigurnoj udaljenosti dok radite s udarnim ključem.

Ako je vaša pozornost preusmjerena, možete izgubiti kontrolu nad ključem udarca.

### 1.2. Sigurnost pri radu s strujom.

1.2.1. Priključak udarnog ključa mora biti prikladan za kontakt. Ni u kojem se slučaju ne smije mijenjati struktura utikača. Kod rada s električnim nula, nemojte koristiti adaptere utikača.

Korištenje originalnih utikača i utičnica smanjuje rizik od električnog udara.

1.2.2. Zaštite svoj udarni ključ od kiše i vlage.

Penetracija vode u udarni ključ povećava rizik od električnog udara.

### 1.3. Siguran način rada.

1.3.1. Budite koncentrirani, pažljivo promatrajte njihove postupke i pazeći oprezno i oprezno. Nemojte koristiti udarne ključeve, kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili opojnih droga.

Trenutak uznemiravanja na radu udaranje ključa može imati učinak izuzetno ozbiljnih ozljeda.

1.3.2. Radite s zaštitnom radnom odjećom i uvijek s sigurnosnim naočalama.

Nosite Pogodno za bušenje šuma i aktivnosti osobne zaštitne opreme, kao što su respiratorne maske, zdrave, čvrsto zatvorene cipele koje se bore s stabilnom zaštitnom kacigom i prigušivačima (zaštitnici sluha), smanjuje rizik od nesreće.

1.3.3. Izbjegavajte opasnost od neželjenog uključivanja udarnog ključa. Ako, kada nosite ključ za udar, držite prst na prekidaču okidača, postoji opasnost od nezgode.

1.3.4. Izbjegavajte neprirodne pozicije tijela. Radite u stabilnom položaju tijela u bilo kojem trenutku i zadržite ravnotežu. Na taj način možete kontrolirati udarni ključ bolje i sigurnije ako se pojave neočekivane situacije.

1.3.5. Radite s odgovarajućom odjećom. Nemojte raditi s labavom odjećom ili ukrasima. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od rotirajućih dijelova udarnog ključa. Ručke, nakit, duga kosa mogu biti uhvaćeni i odnijeti ih odvezivanjem.

### 1.4. Briga za udarni ključ.

1.4.1. Nemojte preopteretiti udarni ključ. Koristite samo udarni ključ u skladu s namjeravanom svrhom. Radit ćete bolje i sigurnije kada koristite odgovarajući proizvođač udarnih ključeva u navedenom rasponu opterećenja.

1.4.2. Držite udarni ključ na mjestima gdje djeca nisu mogla doći. Ne dopustite da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njom i ne čitaju te upute. Kada u rukama neiskusnih korisnika, udarni ključ može biti opasno.

1.4.3. Pažljivo držite ključ za udar. Provjerite posluju li mobilne jedinice besprijekorno, bilo da se radi o čarima, ukoliko postoji slomljena ili oštećena stavka koja narušava ili mijenja funkcije udarnog ključa. Prije uporabe udarnog ključa, provjerite jesu li oštećeni dijelovi popravljani. Mnoge nesreće uzrokovane su slabo održavanim električnim alatima i uređajima.

1.4.4. Držite alate za rezanje dobro oštrenim i uvijek čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima imaju manje otpora i olakšavaju rad s njima.

1.4.5. Koristite ključ za udar, pričvršćivanje, radne alate, itd., Prema uputama proizvođača. Time se moraju pridržavati specifičnih uvjeta rada i operacija za obavljanje. Pomoću utičnog ključa od onih koje proizvođač daje, povećava se opasnost od nezgoda.

### 1.5. Upute za sigurno rukovanje, specifične za kupljeni ključ za udar.

Gubitak kontrole nad električnim alatom može dovesti do pojave nesreća.

1.5.1. Nemojte koristiti dodatne uređaje koji proizvođač ne preporučuje za ovaj električni alat. Činjenica da se možete priključiti na određeni alat ili alat za rad stroja ne osigurava siguran rad s njim.

1.5.2. Nikada ne stavljajte ruke blizu rotirajućih radnih alata.

1.5.3. Ako obavljate radnje koje ugrožavaju radni alat skrivenih žica pod naponom, držite električni alat samo električno izolirane ručke. Pri ulasku u radni alat u kontaktu s žicama pod naponom, prenosi se kroz metalne detalje udarnog ključa i to može dovesti do električnog udara.

1.5.4. Koristite odgovarajuće instrumente za pronalaženje skrivenih ispod površinskih cjevovoda ili kontaktirajte odgovarajuću lokalnu tvrtku za opskrbu. U kontakt s vodovima pod naponom može izazvati požar ili električni udar. Oštećenje cjevovoda može dovesti do eksplozije. Pogoršanje vode ima učinak velikih oštećenja materijala i može uzrokovati električni udar.

1.5.5. Osigurati obradak.

Pojedinosti i pričvršćivanje s odgovarajućim aparatima ili protezama sidreno je čvrsto i sigurno nego ako je držite ručno.

1.5.6. Redovito čistite ključ za udarni zrak.

1.5.7. Koristite samo preporučenu bateriju i punjač.

1.5.8. Držite bateriju dalje od izvora topline. Nemojte dugo ostavljati bateriju na visokoj temperaturi (na izravnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini grijalica i gdje god temperatura prelazi 50 ° C).

1.5.9. Vrijeme punjenja baterije ne može biti dulje od 5 sati. U protivnom bi baterija mogla biti oštećena.

1.5.10. Izbjegavajte punjenje baterije u temperaturama nižim od 0 ° C.

1.5.11. Punjač isporučen s udarnim ključem namijenjen je samo za ovaj proizvod. Nemojte ga koristiti u druge svrhe.

1.5.12. Nemojte stavljati nikakve metalne predmete u punjač.

1.5.13. Ne mijenja smjer vrtnje vretena kada alat radi. U suprotnom može se oštetiti udarni ključ.

1.5.14. Za čišćenje udarnog ključa koristite meku, suhu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili alkohol.

1.5.15. Prije čišćenja otpojite punjač iz napajanja.

1.5.16. Ako planirate naknadno napuniti više od jedne baterije, izvršite 30 minuta prekida između punjenja.

1.6. Posebni uvjeti u pogledu sigurnosti rada punjača.

Prije uporabe punjača pročitajte sve relevantne informacije sadržane u ovom priručniku, pogledajte oznake na punjaču i proizvodu za koji je namijenjen.

1.6.1. Da biste smanjili rizik od mogućih osobnih ozljeda, koristite samo punjač baterija nikal-kadmij (li-ion). Ostale baterije mogu eksplodirati i uzrokovati ozljede ili materijalne štete.

1.6.2. Nemojte izlagati punjač vlagu ili vodu.

1.6.3. Korištenje priključnih elemenata koji nisu isporučeni ili nisu preporučeni od strane proizvođača punjača mogu prouzročiti požar, osobne ozljede ili električni udar.

1.6.4. Provjerite nije li kabel napajanja smješten na putu. Nije izložena udarcima ili drugim opasnostima (npr. Jakoj napetosti).

1.6.5. Nemojte koristiti produžni kabel ako nije apsolutno neophodan. Uporaba neispravnog produžnog kabela može izazvati požar ili električni udar. Ako je potrebno koristiti produžni kabel, prvo provjerite jesu li utori za produžni kabel povezani s utovima izvornog kabela napajanja.

1.6.6. Proširenje kabela je u dobrom tehničkom stanju.

1.6.7. Nemojte koristiti punjač s oštećenim kablom ili utikačem. Oštećenje treba popraviti kvalificirana osoba.

1.6.8. Nemojte koristiti punjač nakon što je hit, pao ili na drugi način oštećen. Povjerite ispitivanje i potencijalno popravljavanje na ovlaštenu RAIDER servisnu radionicu.

1.6.9. Ne pokušavajte skinuti punjač. Sve popravke obavlja ovlaštena RAIDER servisna radionica. Neppravilno napajanje punjača može uzrokovati strujni udar ili požar.

1.6.10. Odspojite punjač iz napajanja prije nego što počnete s održavanjem ili čišćenjem.

1.6.11. Odspojite punjač iz mrežne mreže ako nije u uporabi.

## 2. Izgradnja i uporaba.

Udarni ključ je alat s baterijom. Vozilo se sastoji od DC komutatorskog motora sa stalnim magnetima i planetarnim zupčanicima. Udarni ključ je namijenjen za pričvršćenje i zatvaranje vijaka i vijaka u drvu, metalu i plastici te za bušenje rupa u tim materijalima. Električni alati

s akumulatorskim baterijama posebno su korisni za radove u opremanju interijera, prilagodbi prostora itd.

Koristite električni alat samo prema uputama proizvođača.

### 3. Razina buke i parametri vibracija.

Tlak zvučnog signala:  $LpA = 99,3 \text{ dB (A)}$ ;  $LwA = 110,3 \text{ dB (A)}$ ;

Ubrzanje vibracija:  $ah = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

### 4. Priprema za rad.

#### 4.1. Umetanje i uklanjanje baterije.

Postavite prekidač za smjer vrtnje u središnju poziciju kako biste zaštitili alat za napajanje slučajno krenuti. Umetnite napunjenu bateriju u ručku tako da se može osjetiti da se uključi i lica se ispiru na ručku.

4.1.1. Izvadite bateriju iz ručke pritiskom na gumb za blokiranje baterije prema dolje i povlačenjem baterije naprijed i izvan baze alata.

4.1.2. Provjerite odgovara li napon napajanja na pločici s odgovarajućim naponom.

4.1.3. Gurnite bateriju na punjač akumulatora. Crvena LED će svijetliti da to označi baterija se puni. Kad je postupak punjenja završen, crvena LED svijetli baza za punjenje će se isključiti i zelena će LED zasvijetliti. Potrebno je oko 1 sat u potpunosti napuniti praznu bateriju.

4.1.4. Tijekom punjenja, normalno je da se baterija lagano zagrije. Ako ne možete ispustiti provjera baterije:

- da električna utičnica ima napon.
- da su kontakti za punjač neoštećeni i dovođenje u dodir s vodilicama baterije.
- Ako se baterija i dalje ne napuni, obratite se našem odjelu za korisnike.

#### 4.2. Punjenje baterije.

Udarni ključ se isporučuje s djelomično napunjenom baterijom. Napunite bateriju prije uporabe. Punjenje baterije treba provesti pri temperaturi između  $4^\circ \text{C}$  i  $40^\circ \text{C}$ . Nove baterije ili one koje se nisu koristile dulje vrijeme, postižu punu učinkovitost nakon otprilike 5 ciklusa punjenja / pražnjenja.

Mrežni napon mora odgovarati naponu na pločici s oznakom punjača.

Prije početka punjenja uvijek provjerite tehničko stanje punjača, punjača i kabela za napajanje. Kad puniti bateriju, koristite samo punjač i stanicu za punjenje isporučenu s udarnim ključem. Nemojte izlagati punjač i punjač za kišu ili prskanje.

#### POKAZATELJA KAPACITETA BATERIJE

Možete provjeriti stanje napajanja baterije pritiskom na gumb za prikaz na zaslonu na stražnjoj strani baterije.

- Sve LED svjetiljke svijetle: baterija je potpuno napunjena.
- Žuta i crvena LED svijetli: baterija ima odgovarajući preostali trošak.
- Crvena LED: Baterija je prazna, napunite bateriju.

### 5. Upravljanje alatom

Da biste aktivirali alat, pritisnite Trigger (6) i držite ga pritisnutim. Da biste isključili uređaj, otpustite okidač. Okidač je promjenjiva brzina i brzina ovisi o količini tlaka koju primjenjujete na okidač. Lagani pritisak na okidac ima malu brzinu rotacije. Daljnji pritisak na sklopku rezultira povećanjem brzine.

#### 5.1. Naprijed (smjer kazaljke na satu):

Motor ima elektroničku spojku s tri različite postavke brzine naprijed: 1, 2 i 3 (niska, srednja i visoka). Namještanje brzine se podešava pritiskom na tipku "S" na upravljačkoj ploči elektroničke spojke (5) na dnu alata. Ako se okidač trenutno pritisne, aktivira se elektronička spojka.

Ako svijetli jedan zeleni LED, motor je podešen na brzinu 1. Ako su dvije zelene LED svijetle, motor je postavljen na brzinu 2 i tri zelene LED diode za brzinu 3. Pritisnite gumb s oznakom "S" na upravljačkoj ploči elektroničke spojke za kretanje kroz tri brzinske postavke i odaberite točan za vašu specifičnu aplikaciju.



## 5.2. Djelovanje unatrag (suprotno od kazaljke na satu):

Elektronska kvačila imaju dva različita načina unatrag: Full Reverse i Auto Break.

Način rada Full Reverse se automatski aktivira kada se prekidač smjera (2) stavlja u obrnuti položaj. Nijedan LED na upravljačkoj ploči elektroničke spojke ne bi trebao biti osvjetljen. Ovaj

znači da je kvačilo podešeno na potpuno obrnuti način rada. Kada se okidač gurne, alat će raditi unatrag sve dok držite okidač.

Funkcija automatskog prekida se uključuje tako da pritisnete tipku "B" na upravljačkom sklopu elektroničke spojke

ploču (5). Crvena LED će svijetliti u trećem LED položaju kako bi se naznačilo da je Auto Break bavi. Kada se okidač gurne, alat će početi udarati u unazad. Čim se vijak prestane i nema otpora, alat će odmah zaustaviti obrnuti pomak. Ova je značajka namijenjena za kontrolirano oslobađanje matica, bez potpornja od matice. Nekontrolirano okretanje može oštetiti gazišta na kraju vijka ili vijka. Da biste odvojili stanku, još jednom pritisnite tipku "B" i crvena LED će se ugasiti. Vaš je alat ponovno u punom reverznom načinu rada.

**OBAVIJEST:** Oba obratna funkcija rade samo s elektroničkom spojkom u trećem položaju brzine.

Ova značajka nije dostupna u brzini jedan i dva.

## 6. Savjeti za rad.

Da biste ugradili utičnicu, poravnajte kvadratni pogon s prijemnikom za utičnicu i pritisnite ga sve dok ne sjedne na mjesto. Da biste uklonili utičnicu, izvucite utičnicu dok se uvijate natrag i naprijed kako biste ga pomaknuli.

**Oprez:** Prilikom uklanjanja utičnice ili bita od alata, izbjegavajte dodir s kožom i pravilno koristite

zaštitne rukavice prilikom hvatanja utičnice. Pribor može biti vruć nakon dugotrajne uporabe.

Alat za napajanje pričvrstite vijku / maticu samo kad je isključen. Rotirajući umetak alata može se skliznuti. Zakretni moment ovisi o trajanju utjecaja. Maksimalni postignuti okretni moment rezultat je zbroja svih pojedinačnih okretnih momenta postignutih utjecaja. Što je više alat uključen, veća je akumulirana vrijednost okretnog momenta. Maksimalni okretni moment postiže se za oko 45 sekundi. Stvarni zatezni moment treba uvijek provjeriti s momentom zakretnog momenta.



## 7. Zaštita okoliša.

### 7.1. Stroj, pribor i pakiranje trebaju se sortirati radi recikliranja okoliša.

Nemojte odlagati električne alate u kućni otpad!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EC o električnoj i elektroničkoj opremi za otpad i njegovom primjenom na nacionalno pravo, električni alati koji se više ne koriste moraju se prikupljati odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

### 7.2. Baterije / baterije:

(Li-ion).

**Upozorenje!** Ove baterije sadrže kadmij, visoko toksični teški metal.

Nemojte bacati baterije / baterije u kućni otpad, vatru ili vodu. Baterije / baterije trebaju se skupljati, reciklirati ili odlagati na ekološki prihvatljiv način.

Neispravne ili istrošene akumulatorske baterije / baterije moraju se reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EC



**RU****Руководство по оригинальным инструкциям**

Уважаемый клиент,

Поздравляем с приобретением техники из быстрорастущего бренда электрических и пневматических инструментов - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации RAIDER - это безопасные и надежные машины, и работа с ними принесет реальное удовольствие. Для вашего удобства была построена и отличная сервисная сеть из 45 станций технического обслуживания по всей стране.

Перед использованием этой машины, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этими «инструкциями по использованию».

В интересах вашей безопасности и обеспечения надлежащего использования и внимательно прочитайте эти инструкции, включая рекомендации и предупреждения в них. Чтобы избежать ненужных ошибок и аварий, важно, чтобы эти инструкции оставались доступными для будущей ссылки на всех, кто будет использовать эту машину. Если вы продадите его новому владельцу, «Инструкции по использованию» должны быть представлены вместе с ним, чтобы новые пользователи могли ознакомиться с соответствующими инструкциями по технике безопасности и эксплуатации.

Euromaster Import Export Ltd. является уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака RAIDER.

Адрес: София 1231, Болгария “Lomsko shausse” бул. 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

С 2006 года компания внедряет систему менеджмента качества ISO 9001: 2008 с областью сертификации: торговля, импорт, экспорт и обслуживание хобби и профессиональных электрических, механических и пневматических инструментов и общего оборудования. Сертификат был выпущен Moody International Certification Ltd, Англия.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

параметр	Меры измерения	стоимость
Модель	-	RDI-IBW05
зарядное устройство		
Входное напряжение	V AC	230
частота	Hz	50
Выходное напряжение	V DC	22
Время зарядки аккумулятора	h	1
Класс защиты	-	II
Аккумуляторный ударный ключ		
Номинальное напряжение	V DC	20
Емкость аккумулятора	Ah	4
Тип аккумуляторных ячеек	-	Li-ion
Нет скорости загрузки	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Привод с квадратным гнездом	inch	1/2
Скорости	-	3
Рабочий момент	Nm	700
Уровень звукового давления LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Уровень звуковой мощности LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Значение вибрационной эмиссии	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. Общие рекомендации по безопасной эксплуатации.

Внимательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или тяжелым травмам. Храните эти инструкции в надежном месте.

### 1.1. Безопасность на рабочем месте.

1.1.1. Держите свое рабочее место чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и плохое освещение могут способствовать возникновению аварии.

1.1.2. Не работайте в среде, где ударный ключ с повышенным риском взрыва вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или порошков.

Во время работы ударного ключа могут быть отделены искры, которые могут воспламенить порошки или пары.

1.1.3. Держите детей и свидетелей на безопасном расстоянии во время работы с ударным ключом.

Если ваше внимание отклонено, вы можете потерять контроль над ударным ключом.

1.2. Безопасность при работе с электричеством.

1.2.1. Штекер ударного ключа должен быть подходящим для контакта. Ни в коем случае не разрешается изменять структуру вилки. При работе с электрическим нулем не используйте адаптеры штепсельной вилки.

Использование оригинальных разъемов и разъемов снижает риск поражения электрическим током.

1.2.2. Защитите свой ударный ключ от дождя и влаги.

Проникновение воды в ударный ключ увеличивает риск поражения электрическим током.

1.3. Безопасный способ работы.

1.3.1. Будьте сосредоточены, внимательно следите за их действиями и действуйте осторожно и осмотрительно. Не используйте ударный ключ, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или наркотических средств.

Момент отвлечения внимания на работе ударного ключа может привести к чрезвычайно серьезным травмам.

1.3.2. Работайте с защитной рабочей одеждой и всегда с защитными очками.

Ношение Подходит для бурения шок и деятельности индивидуального защитного оборудования, такого как респираторные маски, здоровые, плотно закрытые ботинки с устойчивым защитным шлемом и глушителями (средства защиты слуха), снижает риск несчастного случая.

1.3.3. Избегайте опасностей включения предохранительного ключа непреднамеренно. Если, когда вы перевозите ударный ключ, держите палец на триггерном переключателе, существует риск аварии.

1.3.4. Избегайте неестественных положений тела. Работайте в устойчивом положении тела в любое время и сохраняйте равновесие. Таким образом, вы можете контролировать ударный ключ лучше и безопаснее, если возникают неожиданные ситуации.

1.3.5. Работайте с соответствующей одеждой. Не работайте с свободной одеждой или украшениями. Держите волосы, одежду и перчатки на безопасном расстоянии от вращающихся частей ударного ключа. Одевалки, украшения, длинные волосы можно поймать и унести с помощью патрона.

1.4. Уход за гайкой.

1.4.1. Не перегружайте ударный ключ. Используйте только ударный ключ в соответствии с его назначением. Вы будете работать лучше и безопаснее при использовании соответствующего производителя ударного ключа в указанном диапазоне нагрузок.

1.4.2. Держите ударный ключ в местах, где дети не могут добраться. Не позволяйте использовать его лицами, которые не знакомы с тем, как с ним работать, и не прочитали эти инструкции. Когда в руках неопытных пользователей, ударный ключ может быть опасным.

1.4.3. Аккуратно держите ударный ключ. Убедитесь, что мобильные устройства

работают безупречно, независимо от того, закликает ли он, если есть поврежденный или поврежденный предмет, искажающий или изменяющий функции ударного ключа. Перед использованием ударного ключа убедитесь, что поврежденные детали подлежат ремонту. Многие несчастные случаи вызваны плохо поддерживаемыми электроинструментами и приборами.

1.4.4. Держите режущие инструменты хорошо заточенными и всегда чистыми. Правильно поддерживаемые режущие инструменты с острыми кромками обладают меньшим сопротивлением и легче работают с ними.

1.4.5. В соответствии с инструкциями изготовителя используйте ударный ключ, крепеж, рабочие инструменты и т. Д. При этом должны выполняться конкретные рабочие условия и выполняемые операции. Использование ударного ключа, чем у производителей, увеличивает риск несчастных случаев.

1,5. Инструкции по безопасному обращению, специфичные для приобретенного ударного ключа.

Потеря контроля над электроинструментом может привести к возникновению аварий.

1.5.1. Не используйте дополнительные устройства, которые не рекомендуются производителем для данного электроинструмента. Тот факт, что вы можете прикрепить к указанному устройству или инструменту для работы с машиной, не обеспечивает безопасную работу с ним.

1.5.2. Никогда не кладите руки на вращающиеся рабочие инструменты.

1.5.3. Если вы выполняете действия, которые угрожают опустить рабочий инструмент скрытых проводов под напряжением, держите электроинструмент только в электроизолированных ручках. При вводе рабочего инструмента в контакт с проводами под напряжением он передается через металлические детали ударного ключа, и это может привести к поражению электрическим током.

1.5.4. Используйте соответствующие инструменты для поиска скрытых под поверхностными трубопроводами или обратитесь в соответствующую местную компанию по поставке. В контакте с проводами под напряжением может возникнуть пожар или поражение электрическим током. Повреждение трубопровода может привести к взрыву. Ухудшение состояния воды приводит к существенному материальному ущербу и может привести к поражению электрическим током.

1.5.5. Обеспечьте заготовку.

Деталь и крепление с помощью соответствующих приспособлений или брекетов закрепляется более надежно и надежно, чем если вы держите его вручную.

1.5.6. Регулярно очищайте ударный ключ.

1.5.7. Используйте только рекомендованную батарею и зарядное устройство.

1.5.8. Храните аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте батарею в течение длительного времени при высокой температуре (при прямом солнечном свете, вблизи нагревателей и везде, где температура превышает 50 ° C).

1.5.9. Время зарядки аккумулятора не может превышать 5 часов. В противном случае батарея может быть повреждена.

1.5.10. Избегайте подзарядки аккумулятора при температуре ниже 0 ° C.

1.5.11. Зарядное устройство, поставляемое с ударным ключом, предназначено только для работы с этим продуктом. Не используйте его для других целей.

1.5.12. Не помещайте металлические предметы в зарядное устройство.

1.5.13. Не меняйте направление вращения шпинделя, когда инструмент работает. В противном случае ударный ключ может быть поврежден.

1.5.14. Для очистки ударного ключа используйте мягкую сухую ткань. Никогда не используйте моющие средства или спирт.

1.5.15. Перед чистой отключите зарядное устройство от источника питания.

1.5.16. Если вы планируете заряжать более одной батареи подряд, сделайте 30-минутный перерыв между зарядкой.

1.6. Особые условия безопасности работы зарядного устройства.

Перед использованием зарядного устройства прочтите всю соответствующую информацию, содержащуюся в этом руководстве, см. Маркировку на зарядном устройстве

и продукт, для которого он предназначен.

1.6.1. Для снижения риска потенциальных травм используйте зарядное устройство только для никель-кадмиевых (литий-ионных) батарей. Батареи другого типа могут взорваться и привести к травмам или материальным повреждениям.

1.6.2. Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды.

1.6.3. Использование любых соединительных элементов, не поставляемых или не рекомендованных производителем зарядного устройства, может привести к возгоранию, травме или поражению электрическим током.

1.6.4. Убедитесь, что шнур питания не находится в пути. Он не подвергается наступлению или другой опасности (например, сильному натяжению).

1.6.5. Не используйте удлинитель, если это абсолютно необходимо. Использование неправильного удлинителя может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Если необходимо использовать удлинитель, сначала убедитесь, что гнездо удлинителя соответствует штепселям шнура питания оригинального зарядного устройства.

1.6.6. Удлинительный шнур находится в хорошем техническом состоянии.

1.6.7. Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или вилкой. Ущерб должен быть отремонтирован квалифицированным персоналом.

1.6.8. Не используйте зарядное устройство после его удара, падения или повреждения каким-либо другим способом. Доверьте тестирование и потенциальный ремонт в авторизованном сервисном центре службы RAIDER.

1.6.9. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром RAIDER. Неправильное зарядное устройство может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

1.6.10. Перед началом технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от источника питания.

1.6.11. Отключайте зарядное устройство от сети, если оно не используется.

## 2. Строительство и использование.

Ударный ключ - это инструмент с батарейным питанием. Привод состоит из электродвигателя постоянного тока с постоянными магнитами и планетарным редуктором. Ударный ключ предназначен для ввинчивания и вывинчивания винтов и болтов из дерева, металла и пластмассы и для сверления отверстий в этих материалах. Аккумуляторные электроинструменты с батарейным питанием особенно полезны для работ по внутренней отделке, адаптации помещений и т. Д.

Используйте электроинструмент только в соответствии с инструкциями производителя.

## 3. Уровень шума и параметры вибрации.

Звуковое давление:  $L_{pA} = 99,3$  дБ (А);  $L_{wA} = 110,3$  дБ (А);

Ускорение вибрации:  $a_h = 22,35$  м / с<sup>2</sup>.

## 4. Подготовка к работе.

### 4.1. Вставка и извлечение аккумулятора.

Установите переключатель направления вращения в центральное положение, чтобы защитить электроинструмент от

случайный пуск. Вставьте заряженную батарею в рукоятку так, чтобы ее можно было зацепить и прижать к ручке.

4.1.1. Извлеките батарейный блок из ручки, нажав кнопку блокировки аккумулятора вниз и потянув батарею вперед и от основания инструмента.

4.1.2. Проверьте, соответствует ли напряжение питания на паспортной табличке допустимому напряжению.

4.1.3. Вставьте аккумуляторную батарею на зарядное устройство. Красный светодиод загорится, указывая, что

аккумулятор заряжается. Когда процесс зарядки завершен, красный светодиод включен зарядное основание выключится и загорится зеленый светодиод. Это занимает около

1 часа

для полной зарядки пустой батареи.

4.1.4. Во время зарядки батарея нормально нагревается. Если вы не можете выполнить проверку батареи:

- Электрическая розетка имеет напряжение.

- То, что контакты зарядного устройства не повреждены и не соприкасаются с проводами батареи.

- Если батарея по-прежнему не заряжается, обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов.

4.2. Зарядка аккумулятора.

Ударный ключ поставляется с частично заряженной батареей. Перед использованием зарядите аккумулятор. Зарядка аккумулятора должна проводиться при температуре от 4 ° C до 40 ° C. Новая батарея, которая долгое время не использовалась, достигнет полной эффективности после примерно 5 циклов зарядки / разрядки.

Сетевое напряжение должно соответствовать напряжению на заводской табличке зарядного устройства.

Всегда проверяйте техническое состояние зарядного устройства, зарядной станции и шнура питания перед началом зарядки.

При зарядке аккумулятора используйте только зарядное устройство и зарядную станцию, поставляемую с ударным ключом.

Не подвергайте зарядное устройство и зарядное устройство воздействию дождя или брызг.

#### ИНДИКАТОР ПОТЕНЦИАЛА БАТАРЕИ

Вы можете проверить состояние питания аккумулятора, нажав кнопку дисплея питания на задней панели аккумулятора.

- Все светодиоды подсвечиваются: аккумулятор полностью заряжен.

- Загорается желтый и красный светодиоды: аккумулятор имеет достаточную оставшуюся зарядку.

- Красный светодиод: батарея разряжена, зарядите аккумулятор.

#### 5. Управление инструментом

Чтобы активировать инструмент, нажмите триггер (6) и удерживайте его нажатым. Чтобы выключить аппарат, отпустите спусковой крючок. Триггер - это переменная скорость, и скорость зависит от величины давления, которое вы применяете к триггеру. Легкое нажатие на спусковой крючок приводит к низкой скорости вращения. Дальнейшее давление на переключатель приводит к увеличению скорости.

##### 5.1. Вперед (по часовой стрелке):

Двигатель имеет электронную муфту с тремя различными настройками скорости переднего хода: 1, 2 и 3 (низкий, средний и высокий). Настройка скорости регулируется нажатием кнопки «S» на панели управления электронной муфтой (5) на основании инструмента. Если триггер мгновенно нажат, электронное сцепление будет активировано.

Если горит один зеленый светодиод, двигатель устанавливается в положение «Скорость 1». Если горит два зеленых светодиода, двигатель устанавливается на скорость 2 и три зеленых светодиода для скорости 3. Нажмите кнопку «S» на панели управления электронной муфтой для циклического перехода по трем скоростям и выбора правильного для вашего конкретного приложения.

##### 5.2. Реверс (против часовой стрелки):

Электронная муфта имеет два разных режима обратного хода: полный обратный и автоматический перерыв.

Режим полного обратного хода автоматически активируется, когда переключатель направления (2) помещается в

обратное положение. Светодиоды на панели управления электронной муфтой не должны гореть. Эта

означает, что муфта установлена в режим полного обратного хода. Когда триггер нажат, инструмент будет работать в обратном порядке до тех пор, пока вы удерживаете спусковой крючок.

Функция Auto Break включается нажатием кнопки «B» на элементе управления электронной муфтой

панель (5). Красный светодиод загорится в третьем положении светодиода, чтобы показать, что автоматический перерыв

помолвлены. Когда триггер нажат, инструмент начнет забивать в обратном направлении. Как только болт разрывается и нет сопротивления, инструмент немедленно прекратит движение назад. Эта функция предназначена для контролируемого рыхания гаек-наконечников без полной фиксации шпильки. Неконтролируемое вращение может повредить протекторы на конце шпильки или болта. Чтобы отключить перерыв, просто нажмите кнопку «В» еще раз, и красный светодиод погаснет. Ваш инструмент снова находится в полном обратном режиме.

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** Обе обратные функции работают только с электронной муфтой в третьем положении скорости.

Эта функция недоступна в скорости один и два.

#### 6. Рекомендации по эксплуатации.

Чтобы установить сокет, выровняйте квадратный диск с приемником гнезда и нажмите, пока он не будет надежно зафиксирован. Чтобы извлечь гнездо, вытащите гнездо, пока он крутится взад и вперед, чтобы вынуть его.

**Внимание:** при удалении гнезда или битов из инструмента избегайте контакта с кожей и используйте надлежащее

защитные перчатки при захвате гнезда. При продолжительном использовании аксессуары могут быть горячими.

Примените электроинструмент к винту / гайке, только когда он выключен. Вращающиеся вставки инструмента могут соскользнуть. Крутящий момент зависит от продолжительности удара. Максимальный достигнутый крутящий момент определяется суммой всех индивидуальных крутящих моментов, достигаемых при ударе. Чем длиннее инструмент, тем выше значение накопленного крутящего момента. Максимальный крутящий момент достигается примерно через 45 секунд. Фактический достигнутый момент затяжки всегда следует проверять с помощью динамометрического ключа.



#### 7. Охрана окружающей среды.

7.1. Машину, аксессуары и упаковку следует сортировать для экологически чистой переработки.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы!

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования и ее внедрении в национальное право, электроинструменты, которые больше не могут использоваться, должны собираться отдельно и утилизироваться экологически обоснованным образом.

#### 7.2. Аккумуляторы / батареи:

(литий-ион).

**Предупреждение!** Эти аккумуляторные батареи содержат кадмий, высокотоксичный тяжелый металл.

Не выбрасывайте аккумуляторные батареи / батареи в бытовые отходы, огонь или воду. Аккумуляторные батареи / батареи следует собирать, перерабатывать или утилизировать экологически чистым способом.

Неисправные или разряженные аккумуляторные батареи / батареи должны быть переработаны в соответствии с Директивой 2006/66/ЕС



# SL Priročnik za originalno navodilo

Dragi kupec,

Čestitamo za nakup strojev iz najhitreje rastoče blagovne znamke električnih in pnevmatskih orodij - RAIDER. Ko pravilno namestite in delate, so RAIDER varni in zanesljivi stroji in delo z njimi bo prinesel pravi užitek. Za vaše udobje je bila zgrajena in odlično servisno omrežje 45 servisov po vsej državi.

Pred uporabo tega stroja pazljivo seznanite s temi navodili za uporabo.

V interesu vaše varnosti in zagotovite pravilno uporabo ter natančno preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili v njih. Da bi se izognili nepotrebni napakam in nesrečam, je pomembno, da bodo ta navodila ostala na voljo za prihodnje sklicevanje na vse, ki bodo uporabljali stroj. Če ga prodajate novemu lastniku, je treba skupaj s tem navesti "Navodila za uporabo", da bi novim uporabnikom omogočili seznanitev z ustreznimi varnostnimi in obratovalnimi navodili.

Euromaster Import Export Ltd. je pooblaščen zastopnik proizvajalca in lastnika blagovne znamke RAIDER.

Naslov: Sofia City 1231, Bolgarija "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-pošta: info@euromasterbg.com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo sistem vodenja kakovosti ISO 9001: 2008 s področja certificiranja: trgovina, uvoz, izvoz in servisiranje hobija in profesionalnega električnega, mehanskega in pnevmatskega orodja ter splošne strojne opreme. Certifikat je izdal Moody International Certification Ltd, Anglija.

## TEHNIČNI PODATKI

parameter	Merske enote	vrednost
Model	-	RDI-IBW05
Polnilec		
Vhodna napetost	V AC	230
Pogostost	Hz	50
Izhodna napetost	V DC	22
Čas polnjenja baterije	h	1
Zaščitni razred	-	II
Akumulatorski udarni ključ		
Nazivna napetost	V DC	20
Zmogljivost baterije	Ah	4
Vrsta baterijskih celic	-	Li-ion
Hitrost brez obremenitve	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Square Socket Drive	inch	1/2
Hitro	-	3
Delovni navor	Nm	700
Raven zvočnega tlaka LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Raven zvočne moči LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Vrednost emisije vibracij ah	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5



## 1. Splošne smernice za varno delovanje.

Previdno preberite vsa navodila. Neupoštevanje narave po navodilih lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe. Ta navodila hranite na varnem mestu.

### 1.1. Varnost na delovnem mestu.

1.1.1. Naj bo vaše delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Nesreča in slaba razsvetljava lahko prispevata k nastanku nesreče.

1.1.2. Ne uporabljajte v okolju, kjer udari z večjim tveganjem za eksplozijo v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Med delovanjem udarnega ključa lahko ločimo iskre, ki lahko vžgejo prah ali dim.

1.1.3. Med delom z udarnim ključem hranite otroke in druge prisotne osebe na varni razdalji. Če je vaša pozornost preusmerjena, lahko izgubite nadzor nad udarnim ključem.

### 1.2. Varnost pri delu z elektriko.

1.2.1. Vtični udarni ključ mora biti primeren za stik. V nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati strukture vtiča. Kadar delate z električno ničlo, ne uporabljajte vtičev.

Uporaba originalnih vtičev in vtičnic zmanjšuje nevarnost električnega udara.

1.2.2. Zaščitni udarni ključ zaščitite pred dežjem in vlago.

Penetracija vode v udarni ključ poveča nevarnost električnega udara.

### 1.3. Varen način dela.

1.3.1. Bodite koncentrirani, pozorno spremljajte svoje ravnanje in previdno in previdno ukrepajte. Ne uporabljajte udarnega ključa, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali drog.

Trenutek odvrčanja pri delovnem ključu na delovnem mestu lahko povzroči zelo resne poškodbe.

1.3.2. Delo z zaščitno delovno obleko in vedno z zaščitnimi očali.

Oblačenje Primerno za vrtni šok in aktivnosti osebne zaščitne opreme, kot so dihalne maske, zdrave, tesno zaprto obutev s stabilno, zaščitno čelado in dušilci zvoka (zaščita sluha), zmanjšuje tveganje nesreče.

1.3.3. Izogibajte se nevarnosti, da nenamerno vklopite udarni ključ. Če držite prst na sprožilnem stikalu, ko nosite udarni ključ, obstaja nevarnost nezgode.

1.3.4. Izogibajte se nenaravnim položajem telesa. Delajte v stabilnem položaju telesa kadarkoli in ohranite ravnovesje. Torej lahko boljši in varnejši nadzor udarnega ključa, če pride do nepričakovanih okoliščin.

1.3.5. Delo z ustreznimi oblačili. Ne delajte z ohlapnimi oblekami ali okraski. Lase, oblačila in rokavice obdržite na varni razdalji od vrtiljivih enot udarnega ključa. Obleke, nakit, dolge lase lahko ujamejo in jih odnežejo z glavi.

### 1.4. Pazite na udarni ključ.

1.4.1. Ne pritiskajte udarnega ključa. Uporabite samo udarni ključ v skladu s predvidenim namenom. Boste delovali bolje in varneje pri uporabi ustreznega proizvajalca udarnega ključa v določenem obsegu obremenitve.

1.4.2. Hranite udarni ključ v mestih, kjer jih otroci ne morejo doseči. Ne dovolite, da ga uporabljajo osebe, ki niso seznanjene s tem, kako delati z njo in niso prebrale teh navodil. Če je v rokah neizkušenih uporabnikov, je lahko udarni ključ nevaren.

1.4.3. Pazljivo držite udarni ključ. Preverite, ali mobilne enote delujejo brezhibno, ne glede na to, ali gre za uroke, če je poškodovan ali poškodovan predmet, ki izkrivlja ali spreminja funkcije udarnega ključa. Pred uporabo udarnega ključa poskrbite, da se poškodovani deli popravijo. Mnoge nezgode povzročajo slabo vzdrževana električna orodja in naprave.

1.4.4. Naj bodo vaša orodja za rezanje dobro ostra in vedno čista. Pravilno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi robovi imajo manj odpornosti in lažje delo z njimi.

1.4.5. Uporabite udarni ključ, pritrilni element, delovno orodje itd., V skladu z navodili proizvajalca. Pri tem morajo upoštevati posebne delovne pogoje in postopke za izvedbo. Uporaba udarnega ključa od tistih, ki jih zagotavljajo aplikacije proizvajalca, povečuje tveganje za nesreče.

### 1.5. Navodila za varno ravnanje, specifična za vaš kupljeni udarni ključ.

Izguba nadzora nad električnim orodjem lahko povzroči nastanek nesreč.

1.5.1. Ne uporabljajte dodatnih naprav, ki jih proizvajalec ne priporoča za to posebno električno orodje. Dejstvo, da ga lahko pritrдите na določeno delovno orodje naprave ali stroja,

ne zagotavlja varnega dela z njim.

1.5.2. Nikoli ne dajte roke v bližino vrtljivih delovnih orodij.

1.5.3. Če izvajate dejavnosti, ki ogrožajo delovno orodje skritih žic pod napetostjo, držite električno orodje le električno izolirane ročice. Ko vstopite v delovno orodje v stik z žicami pod napetostjo, se prenaša preko kovinskih detajlov udarnega ključa, kar lahko povzroči električni udar.

1.5.4. Uporabite ustrezne instrumente, da poiščete vse skrite pod površinskimi plinovodi ali se obrnite na ustrezno lokalno ponudbo. V stiku z žicami pod napetostjo lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodba cevi lahko povzroči eksplozijo. Poslabšanje vode povzroča večje materialne poškodbe in lahko povzroči električni udar.

1.5.5. Zagotovite obdelovanca.

Detajl in pritrdite z ustreznimi napravami ali zavorami trdno in zanesljivo zasidrano, kot če ga držite ročno.

1.5.6. Redno očistite ključ za udarce ventila.

1.5.7. Uporabljajte samo priporočeno baterijo in polnilnik.

1.5.8. Baterijo hranite stran od virov toplote. Baterije ne puščajte dlje časa pri visoki temperaturi (pri neposredni sončni svetlobi, v bližini grelnikov in kjerkoli temperatura presega 50 ° C).

1.5.9. Čas polnjenja baterije ne sme biti daljši od 5 ur. V nasprotnem primeru se baterija poškoduje.

1.5.10. Izogibajte se polnjenju akumulatorja pri temperaturah, nižjih od 0 ° C.

1.5.11. Polnilnik, ki je priložen udarnemu ključu, je namenjen samo za uporabo s tem izdelkom. Ne uporabljajte ga v druge namene.

1.5.12. Ne polagajte kovinskih predmetov v polnilnik.

1.5.13. Ne spreminjajte smeri vrtenja vretena, ko orodje deluje. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje udarni ključ.

1.5.14. Za čiščenje udarnega ključa uporabljajte mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali alkohola.

1.5.15. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz napajanja.

1.5.16. Če nameravate zaporedoma polniti več kot eno baterijo, med polnjenjem naredite 30-minutno prekinitev.

1.6. Posebni pogoji glede varnosti delovanja polnilnika.

Pred uporabo polnilnika preberite vse pomembne informacije v tem priročniku, glejte oznake na polnilniku in izdelek, za katerega je namenjen.

1.6.1. Da bi zmanjšali tveganje za morebitne osebne poškodbe, uporabljajte samo polnilnik za nikelj-kadmijeve (Li-ion) baterije. Druge vrste baterij lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.

1.6.2. Polnilnika ne izpostavljajte vlagi ali vodi.

1.6.3. Uporaba vseh priključnih elementov, ki jih proizvajalec polnilnika ne dobavlja ali ne priporoča, lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali električni udar.

1.6.4. Prepričajte se, da napajalni kabel ni nameščen na poti. Ni izpostavljena kretanju ali drugi nevarnosti (npr. Močna napetost).

1.6.5. Ne uporabljajte podaljška, razen če je to nujno potrebno. Uporaba nepravilnega podaljška lahko povzroči požar ali električni udar. Če je treba uporabiti podaljšek, najprej preverite, ali se vtičnica podaljška poveže z vtičnicami prvotnega napajalnega kabla polnilnika.

1.6.6. Podaljšek je v dobrem tehničnem stanju.

1.6.7. Polnilnika ne uporabljajte poškodovanega kabla ali vtiča. Poškodbo popravi usposobljena oseba.

1.6.8. Ne uporabljajte polnilnika po udarcu, pasti ali drugače poškodovanem. Preverite testiranje in morebitno popravilo pooblašeni servisni delavnici RAIDER.

1.6.9. Ne poskušajte razstaviti polnilnika. Vsa popravila mora opraviti servisna delavnica RAIDER. Napačen sklop polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.

1.6.10. Pred vsakim vzdrževanjem ali čiščenjem odklopite polnilnik iz napajanja.

1.6.11. Odklopite polnilnik iz omrežja, če ga ne uporabljate.

## 2. Gradnja in uporaba.

Impaktni ključ je orodje, ki deluje na akumulator. Pogon je sestavljen iz DC komutatorskega motorja s trajnimi magneti in planetnim orodjem. Udarni ključ je zasnovan za vijake in vijake v lesa, kovine in plastike ter za vrtnanje lukenj v teh materialih. Akumulatorska električna orodja so še posebej uporabna za dela v notranjem opremljanju, adaptaciji prostorov itd.

Uporabite električno orodje samo v skladu z navodili proizvajalca.

## 3. Nivo hrupa in parametri vibracij.

Zvočni tlak:  $LpA = 99,3 \text{ dB (A)}$ ;  $LwA = 110,3 \text{ dB (A)}$ ;

Pospšek vibracij:  $ah = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

## 4. Priprava za delovanje.

### 4.1. Vstavljanje in odstranjevanje baterije.

Stikalo za smer vrtenja nastavite v sredinski položaj, da zaščitite električno orodje naključen začetek. Vstavljeno napolnjeno baterijo vstavite v ročaj, tako da se lahko počutiš, da se zaskoči in se obrne na ročaj.

4.1.1. Potegnite baterijski vložek iz ročaja tako, da pritisnete gumb za zaklepanje baterije navzdol

in potegnite baterijo naprej iz vznošnice orodja.

4.1.2. Preverite, ali napajalna napetost na tipski tablici ustreza razpoložljivi napetosti.

4.1.3. Potisnite baterijo na polnilnik. Rdeča LED-dioda bo zasvetila, da bi to pokazala bateriji se polni. Ko je postopek polnjenja končan, vklopi rdeča LED se bo polnilna baza izklopila in zelena LED bo zasvetila. Traja približno 1 uro da popolnoma napolni prazno baterijo.

4.1.4. Pri polnjenju je običajno, da se baterija nekoliko segreje. Če ne morete izpustiti preverjanje baterije:

- Električna vtičnica ima napetost.

- Da so kontakti polnilnika nepoškodovani in da pridejo v stik z baterijskimi vodi.

- Če se baterija še vedno ne polni, se obrnite na naš oddelek za podporo strankam.

### 4.2. Polnjenje baterije.

Udarni ključ je dobavljen z delno napolnjenim akumulatorjem. Pred uporabo napolnite baterijo. Polnjenje akumulatorja je treba izvajati pri temperaturi med  $4^\circ \text{C}$  in  $40^\circ \text{C}$ . Nova baterija ali tista, ki je dolgo ne uporabljate, bo po približno 5 ciklih polnjenja / praznjenja dosegla polno učinkovitost.

Omrežna napetost se mora ujemati z napetostjo na tipski tablici polnilnika.

Pred začetkom polnjenja vedno preverite tehnično stanje polnilnika, polnilne postaje in napajalnega kabla.

Pri polnjenju akumulatorja uporabljajte le polnilnik in polnilno postajo, ki je priložena udarnemu ključu.

Polnilnika in polnilne postaje ne izpostavljajte dežju ali brizganju.

### INDIKATOR ZMOGLJIVOSTI BATERIJ

Stanje napajanja baterije lahko preverite s pritiskom gumba za prikaz energije na zadnji strani akumulatorja.

- Vse svetleče diode: baterija je popolnoma napolnjena.

- Osvetljena rumena in rdeča LED: baterija ima zadostno preostalo napolnjenost.

- Rdeča LED: baterija je prazna, napolnite baterijo.

## 5. Upravljanje orodja

Če želite aktivirati orodje, pritisnite sprožilec (6) in ga držite pritisnjenega. Če želite izklopiti stroj, sprostite sprožilec. Sprožilec je spremenljiva hitrost in hitrost je odvisna od količine pritiska, ki ga uporabljate za sprožilec. Svetlobni tlak na sprožilcu ima nizko vrtilno hitrost. Nadaljnji pritisk na stikalo povzroči povečanje hitrosti.

### 5.1. Naprej v smeri urinega kazalca:

Motor ima elektronsko sklopko s tremi različnimi nastavitvami naprej: 1, 2 in 3 (nizka, srednja in visoka). Nastavitev hitrosti se nastavi s pritiskom na tipko "S" na elektronski upravljalni plošči sklopke (5) na dnu orodja. Če je sprožilec trenutno potisnjen, bo aktivirana elektronska sklopka.

Če zasveti ena zelena lučka, se motor nastavi na 1. hitrost. Če prižgejo dve zeleni LED dioda, se motor nastavi na hitrost 2 in tri zelene svetleče diode za hitrost 3. Potisnite gumb, označen s "S", na nadzorni plošči elektronske sklopke da se pomaknete skozi tri nastavitve hitrosti in izberete pravilno eno za svojo posebno aplikacijo.

**5.2. Obratno (v nasprotni smeri urnega kazalca):**

Elektronska sklopka ima dva različna obratna načina: Full Reverse in Auto Break.

Način polne obračanja se samodejno aktivira, ko je smerno stikalo (2) vstavljeno v obratno pozicijo. Svetleče diode na elektronski krmilni plošči sklopke ne smejo sveti. To pomeni, da je sklopka nastavljena na popolnoma obraten način. Ko pritisnete sprožilec, bo orodje delovalo v obratni smeri, dokler držite sprožilec.

Funkcija Auto Break se vklopi s pritiskom na gumb "B" na elektronski krmilni enoti plošča (5). V tretjem položaju LED se zasveti rdeča lučka, ki označuje, da je Auto Break angažiran. Ko pritisnete sprožilec, se orodje zažene v obratni smeri. Takoj, ko se vijak razrahlja in brez upora, orodje takoj ustavi vzvratno vožnjo. Ta funkcija je namenjena za nadzorovano sproščanje vretenastih matic brez popolne podpore iz čepa. Nenadzorovano predenje lahko poškoduje tekalne plasti na koncu čepa ali vijaka. Za izklop odmora še enkrat pritisnite gumb "B" in rdeča LED se bo izklopila. Vaše orodje je ponovno v celoti v obratnem načinu.

**OBVESTILO:** obe obratni funkciji delujejo le z elektronsko sklopko v tretjem položaju hitrosti. Ta funkcija ni na voljo pri hitrosti 1 in 2.

**6. Navodila za uporabo.**

Če želite namestiti vtičnico, poravnajte kvadratni pogon s sprejemnikom vtičnice in pritisnite, dokler se ne zaskoči. Če želite odstraniti vtičnico, izvlecite vtič, medtem ko zavrtite naprej in nazaj, da se izklopite.

**Pozor:** Pri odstranjevanju vtičnice ali orodij iz orodja se izogibajte stiku s kožo in jih uporabite pravilno

zaščitne rokavice pri zaježitvi vtičnice. Pri dolgotrajni uporabi so lahko dodatki vroči.

Orodje na vijak / matico uporabite samo, ko je izklopljen. Vrtljivi orodni vložki lahko zdrsnejo. Navor je odvisen od trajanja vpliva. Največji doseženi navor izhaja iz vsote vseh posameznih vrtilnih momentov, doseženih z udarcem. Daljši čas, ko je orodje vklopljeno, je večja vrednost naboranega navora. Največji navor doseže približno 45 sekund. Dejansko doseženi zatezni moment je treba vedno preveriti z momentnim ključem.



## 7. Varstvo okolja.

**7.1. Stroj, dodatke in embalažo je treba urediti za okolju prijazen recikliranje.**

**Električnih orodij ne odstranjujte v gospodinske odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EC o odpadni električni in elektronski opremi in njenem izvajanju v nacionalno pravico je treba orodja, ki niso več uporabna, ločeno zbirati in odstraniti na okolju prijazen način.

**7.2. Akumulatorski paketi / baterije:**

(Li-ion).

**Opozorilo!** Te baterije vsebujejo kadmij, zelo strupeno težko kovino.

Akumulatorskih baterij / baterij ne odstranjujte v gospodinske odpadke, ogenj ali vodo. Akumulatorske pakete / baterije je treba zbirati, reciklirati ali odstraniti na okolju prijazen način.

Napake / baterije, ki so poškodovane ali izgubljene, je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/EC



Cher client,

Félicitations pour l'achat de machines de la marque d'outils électriques et pneumatiques la plus dynamique - RAIDER. Lorsqu'elles sont correctement installées et fonctionnent correctement, les RAIDER sont des machines sûres et fiables et leur travail vous procurera un réel plaisir. Pour votre commodité a été construit et excellent réseau de service de 45 stations-service à travers le pays.

Avant d'utiliser cette machine, veuillez prendre connaissance de ces "instructions d'utilisation".

Dans l'intérêt de votre sécurité et pour assurer une utilisation correcte et lire attentivement ces instructions, y compris les recommandations et les avertissements qui s'y trouvent. Pour éviter les erreurs et les accidents inutiles, il est important que ces instructions restent disponibles pour référence future à tous ceux qui utiliseront la machine. Si vous le vendez à un nouveau propriétaire, des instructions d'utilisation doivent être fournies pour permettre aux nouveaux utilisateurs de se familiariser avec les consignes de sécurité et d'utilisation.

Euromaster Import Export Ltd. est un représentant autorisé du fabricant et propriétaire de la marque RAIDER.

Adresse: Ville de Sofia 1231, Bulgarie "Lomsko shausse" Blvd. 246, tél 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Depuis 2006, la société a introduit le système de gestion de la qualité ISO 9001: 2008 avec la portée de la certification: Commerce, importation, exportation et entretien de passe-temps et d'outils électriques, mécaniques et pneumatiques professionnels et de matériel général. Le certificat a été délivré par Moody International Certification Ltd, Angleterre.

## DONNÉES TECHNIQUES

paramètre	Unités de mesure	valeur
Modèle	-	RDI-IBW05
Chargeur		
Tension d'entrée	V AC	230
La fréquence	Hz	50
Tension de sortie	V DC	22
Temps de charge de la batterie	h	1
classe de protection	-	II
Clé à chocs sans fil		
Tension nominale	V DC	20
Capacité de la batterie	Ah	4
Type de cellules de la batterie	-	Li-ion
Vitesse à vide	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Square Socket Drive	inch	1/2
Vitesses	-	3
Couple de travail	Nm	700
Niveau de pression acoustique LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Niveau de puissance sonore LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Valeur d'émission de vibration ah	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. Directives générales pour un fonctionnement sûr.

Lisez attentivement toutes les instructions. Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez ces instructions dans un endroit sûr.

### 1.1. Sécurité sur le lieu de travail.

1.1.1. Gardez votre lieu de travail propre et bien éclairé. Un désarroi et un mauvais éclairage peuvent contribuer à la survenue d'un accident.

1.1.2. Ne pas opérer dans un environnement où la clé à chocs présente un risque accru d'explosion à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poudres.

Pendant le fonctionnement de la clé à chocs peut être séparé des étincelles qui peuvent enflammer les poudres ou les fumées.

1.1.3. Gardez les enfants et les spectateurs à une distance sécuritaire lorsque vous travaillez avec la clé à chocs.

Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de la clé à chocs.

### 1.2. Sécurité lors de l'utilisation de l'électricité.

1.2.1. La prise de la clé à chocs doit être adaptée au contact. En aucun cas est autorisé à modifier la structure de la fiche. Lorsque vous utilisez un zéro électrique, n'utilisez pas d'adaptateurs.

L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque de choc électrique.

1.2.2. Protégez votre clé à chocs contre la pluie et l'humidité.

La pénétration de l'eau dans la clé à chocs augmente le risque de choc électrique.

### 1.3. Manière sûre de travailler.

1.3.1. Soyez concentré, surveillez attentivement leurs actions et agissez avec prudence et prudence. N'utilisez pas la clé à chocs lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de stupéfiants.

Un moment de distraction au travail frappant une clé à chocs peut avoir l'effet de blessures extrêmement graves.

1.3.2. Travailler avec des vêtements de travail protecteurs et toujours avec des lunettes de sécurité.

Le port adapté aux chocs de forage et aux activités de l'équipement de protection individuelle, tels que les masques respiratoires, les chaussures bien fermées, avec un casque de protection stable et des silencieux (protections auditives), réduit le risque d'accident.

1.3.3. Évitez le risque d'enclenchement involontaire de la clé à chocs. Si, lorsque vous portez la clé à chocs, gardez le doigt sur l'interrupteur à gâchette, il y a un risque d'accident.

1.3.4. Évitez les positions non naturelles du corps. Travailler dans une position stable du corps à tout moment et garder l'équilibre. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler la clé à chocs et la rendre plus sûre en cas de situations imprévues.

1.3.5. Travaillez avec des vêtements appropriés. Ne pas utiliser avec des vêtements amples ou des ornements. Gardez vos cheveux, vêtements et gants à une distance sécuritaire des unités rotatives de la clé à chocs. Robes, bijoux, cheveux longs peuvent être attrapés et emportés par le mandrin.

### 1.4. Attention à la clé à chocs.

1.4.1. Ne surchargez pas la clé à chocs. N'utilisez que la clé à chocs conformément à l'usage prévu. Vous opérez mieux et plus en sécurité lorsque vous utiliserez le fabricant de clés à chocs approprié dans la plage de charge spécifiée.

1.4.2. Gardez une clé à chocs dans des endroits où les enfants ne pourraient pas les atteindre. Ne le laissez pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières avec la façon de travailler avec et n'ont pas lu ces instructions. Lorsqu'elle est entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés, la clé à chocs peut être dangereuse.

1.4.3. Gardez votre clé à chocs soigneusement. Vérifiez si les unités mobiles fonctionnent impeccable, si elle épelle, s'il y a un élément cassé ou endommagé qui déforme ou modifie les fonctions de la clé à chocs. Avant d'utiliser la clé à chocs, assurez-vous que les pièces endommagées doivent être réparées. De nombreux accidents sont causés par des outils

électriques et des appareils ménagers mal entretenus.

1.4.4. Gardez vos outils de coupe bien aiguisés et toujours propres. Les outils de coupe correctement entretenus avec des bords tranchants ont moins de résistance et de travailler avec eux plus facile.

1.4.5. Utilisez la clé à chocs, la fixation, les outils de travail, etc., conformément aux instructions du fabricant. Ce faisant, vous devez respecter les conditions d'exploitation et les opérations spécifiques à effectuer. L'utilisation d'une clé à chocs par rapport à celles fournies par les applications du fabricant augmente le risque d'accident.

1.5. Instructions pour une manipulation sûre, spécifique à votre clé à chocs achetée.

La perte de contrôle de l'outil électrique pourrait entraîner des accidents.

1.5.1. N'utilisez pas d'appareils supplémentaires qui ne sont pas recommandés par le fabricant pour cet outil électrique particulier. Le fait que vous puissiez vous connecter à un appareil ou à un outil de travail spécifique ne garantit pas un travail sûr avec lui.

1.5.2. Ne placez jamais vos mains près des outils de travail rotatifs.

1.5.3. Si vous effectuez des activités qui menacent de tomber l'outil de travail des fils cachés sous tension, tenez l'outil électrique seulement les poignées isolées électriques. En entrant dans l'outil de travail en contact avec les fils sous tension, il est transmis à travers les détails métalliques de la clé à chocs, ce qui peut provoquer un choc électrique.

1.5.4. Utilisez les instruments appropriés pour trouver tout ce qui se cache sous les canalisations de surface, ou contactez l'entreprise d'approvisionnement locale appropriée. Le contact avec les fils sous tension peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Les dommages causés au pipeline peuvent entraîner une explosion. La détérioration de l'eau a pour conséquence des dommages matériels importants et peut provoquer un choc électrique.

1.5.5. Fournir la pièce à usiner.

Détail, et attacher avec des appareils appropriés ou des accolades est ancré plus fermement et solidement que si vous le tenez à la main.

1.5.6. Nettoyez régulièrement votre clé à chocs.

1.5.7. Utilisez uniquement la batterie et le chargeur recommandés.

1.5.8. Gardez la batterie à l'écart des sources de chaleur. Ne laissez pas la batterie pendant longtemps à haute température (à la lumière directe du soleil, à proximité de radiateurs et partout où la température dépasse 50 ° C).

1.5.9. Le temps de charge de la batterie ne peut pas dépasser 5 heures. Sinon, la batterie pourrait être endommagée.

1.5.10. Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0 ° C.

1.5.11. Le chargeur fourni avec la clé à chocs est conçu pour fonctionner uniquement avec ce produit. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

1.5.12. Ne placez aucun objet métallique dans le chargeur.

1.5.13. Ne changez pas le sens de rotation de la broche lorsque l'outil fonctionne. Sinon, une clé à chocs peut être endommagée.

1.5.14. Pour nettoyer la clé à chocs, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de détergents ou d'alcool.

1.5.15. Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

1.5.16. Si vous envisagez de charger plus d'une batterie successivement, faites une pause de 30 minutes entre la charge.

1.6. Conditions particulières concernant la sécurité du fonctionnement du chargeur.

Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les informations contenues dans ce manuel. Reportez-vous aux repères sur le chargeur et le produit pour lequel il a été conçu.

1.6.1. Pour réduire le risque de blessures corporelles, utilisez le chargeur pour les batteries nickel-cadmium (Li-ion) uniquement. Les autres types de piles peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.

1.6.2. N'exposez pas le chargeur à l'humidité ou à l'eau.

1.6.3. L'utilisation d'éléments de connexion non fournis ou non recommandés par le fabricant du chargeur peut provoquer un incendie, des blessures corporelles ou une électrocution.

1.6.4. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas situé sur le chemin. Il n'est pas exposé au piétinement ou à tout autre danger (par exemple, une forte tension).

1.6.5. N'utilisez pas de rallonge, sauf si cela est absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut provoquer un incendie ou une électrocution. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, assurez-vous d'abord que la prise du cordon d'extension correspond aux broches du cordon d'alimentation du chargeur d'origine.

1.6.6. La rallonge est en bon état technique.

1.6.7. N'utilisez pas le chargeur avec un cordon ou une prise endommagés. Les dommages doivent être réparés par une personne qualifiée.

1.6.8. N'utilisez pas le chargeur après qu'il a été heurté, tombé ou endommagé. Confiez le test et la réparation potentielle à un atelier de service agréé RAIDER.

1.6.9. N'essayez pas de démonter le chargeur. Toutes les réparations doivent être effectuées par un atelier de service agréé par RAIDER. Un assemblage incorrect du chargeur peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

1.6.10. Débranchez le chargeur de l'alimentation avant de commencer tout entretien ou nettoyage.

1.6.11. Débranchez le chargeur du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.

## 2. Construction et utilisation.

La clé à chocs est un outil alimenté par batterie. Le variateur est constitué d'un moteur à collecteur continu avec aimants permanents et engrenage planétaire. La clé à chocs est conçue pour visser et dévisser les vis et les boulons dans le bois, le métal et les plastiques et pour percer des trous dans ces matériaux. Les outils électriques sans fil, alimentés par batterie sont particulièrement utiles pour les travaux d'aménagement intérieur, l'adaptation des locaux, etc.

Utilisez l'outil électrique uniquement selon les instructions du fabricant.

## 3. Niveau de bruit et paramètres de vibration.

Pression sonore:  $L_pA = 99,3 \text{ dB (A)}$ ;  $L_wA = 110,3 \text{ dB (A)}$ ;

Accélération de vibration:  $a_h = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

## 4. Préparation à l'opération.

### 4.1. Insertion et retrait de la batterie.

Réglez le commutateur de sens de rotation sur la position centrale pour protéger l'outil électrique contre

démarrage accidentel. Insérez la batterie chargée dans la poignée de façon à ce qu'elle puisse entrer en contact et que les vis affleurent la poignée.

4.1.1. Retirez la batterie de la poignée en appuyant sur le bouton de verrouillage de la batterie vers le bas

et tirant la batterie vers l'avant et hors de la base de l'outil.

4.1.2. Vérifiez si la tension d'alimentation sur la plaque signalétique correspond à la tension disponible.

4.1.3. Faites glisser la batterie sur le chargeur de batterie. La LED rouge s'allume pour indiquer que

la batterie est en cours de charge. Lorsque le processus de charge est terminé, la LED rouge allumée

la base de chargement s'éteindra et la DEL verte s'allumera. Cela prend environ 1 heure pour recharger complètement une batterie vide.

4.1.4. Pendant le chargement, il est normal que la batterie chauffe légèrement. Si vous ne pouvez pas décharger le

vérification de la batterie:

- Que la prise électrique a une tension.

- Les contacts du chargeur ne sont pas endommagés et entrent en contact avec les fils de la batterie.

- Si la batterie ne se charge toujours pas, veuillez contacter notre service clientèle.

### 4.2. Charger la batterie.

La clé à chocs est fournie avec une batterie partiellement chargée. Chargez la batterie complètement avant utilisation. La charge de la batterie doit être effectuée à une température



comprise entre 4 ° C et 40 ° C. Une nouvelle batterie, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra son plein rendement après environ 5 cycles de charge / décharge.

La tension du secteur doit correspondre à la tension sur la plaque signalétique du chargeur.

Vérifiez toujours l'état technique du chargeur, de la station de charge et du cordon d'alimentation avant de commencer à charger.

Lorsque vous chargez la batterie, n'utilisez que le chargeur et la station de charge fournie avec la clé à chocs.

N'exposez pas le chargeur et la station de charge à la pluie ou aux éclaboussures.

#### INDICATEUR DE CAPACITÉ DE LA BATTERIE

Vous pouvez vérifier l'état d'alimentation de la batterie en appuyant sur le bouton d'alimentation situé à l'arrière de la batterie.

- Toutes les LED allumées: La batterie est complètement chargée.

- LED jaune et rouge allumées: la charge restante de la batterie est suffisante.

- LED rouge: La batterie est vide, rechargez la batterie.

#### 5. Utilisation de l'outil

Pour activer l'outil, appuyez sur le déclencheur (6) et maintenez-le enfoncé. Pour éteindre la machine, relâchez la gâchette. Le déclencheur est à vitesse variable et la vitesse dépend de la quantité de pression que vous appliquez au déclencheur. Une légère pression sur la gâchette entraîne une faible vitesse de rotation. Une pression supplémentaire sur l'interrupteur entraîne une augmentation de la vitesse.

##### 5.1. Opération vers l'avant (sens horaire):

Le moteur dispose d'un embrayage électronique avec trois réglages de vitesse avant différents: 1, 2 et 3 (bas, moyen et haut). Le réglage de la vitesse est ajusté en appuyant sur le bouton "S" sur le panneau de commande de l'embrayage électronique (5) sur la base de l'outil. Si la gâchette est momentanément poussée, l'embrayage électronique sera activé.

Si une LED verte est allumée, le moteur est réglé sur Speed 1. Si deux LED vertes sont allumées, le moteur est réglé sur la vitesse 2 et trois LED vertes sur la vitesse 3. Appuyer sur le bouton "S" sur le tableau de commande électronique. pour faire défiler les trois réglages de vitesse et sélectionner le bon pour votre application spécifique.

##### 5.2. Inverser (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)

L'embrayage électronique a deux modes inverses différents: Full Reverse et Auto Break.

Le mode Inversion complète est automatiquement activé lorsque le commutateur de direction (2) est placé dans le position inverse. Aucune DEL sur le panneau de commande de l'embrayage électronique ne doit être allumée. Ce

signifie que l'embrayage est en mode de marche arrière complète. Lorsque la gâchette est enfoncée, l'outil fonctionne en marche arrière tant que vous maintenez la gâchette enfoncée.

La fonction de coupure automatique est activée en appuyant sur le bouton "B" sur la commande d'embrayage électronique

panneau (5). Une LED rouge s'allumera dans la troisième position de LED pour indiquer que la coupure automatique est

engagé. Lorsque la gâchette est poussée, l'outil se met à marteler en sens inverse. Dès que le boulon se détache et qu'il n'y a pas de résistance, l'outil arrête immédiatement le mouvement inverse. Cette caractéristique est destinée au desserrage contrôlé des écrous de roue sans retrait complet du goujon. La rotation incontrôlée peut endommager les bandes de roulement à l'extrémité du goujon ou du boulon. Pour désactiver la coupure, appuyez une fois de plus sur le bouton "B" et la LED rouge s'éteindra. Votre outil est de nouveau en mode complètement inversé.

**AVIS:** Les deux fonctions de marche arrière ne fonctionnent qu'avec l'embrayage électronique dans la troisième position de vitesse.

Cette fonctionnalité n'est pas disponible dans les vitesses un et deux.

#### 6. Conseils d'utilisation.

Pour installer une prise, alignez la clé carrée avec le récepteur de prise et appuyez sur jusqu'à ce qu'elle soit bien verrouillée en place. Pour retirer la douille, retirez la douille tout en tournant d'avant en arrière pour la déloger.

**Attention:** Lorsque vous retirez la douille ou les embouts de l'outil, évitez tout contact avec la peau et utilisez

gants de protection lors de la prise de la prise. Les accessoires peuvent être chauds après une utilisation prolongée.

N'appliquez l'outil électrique sur la vis / écrou que lorsqu'il est éteint. Les inserts d'outils rotatifs peuvent glisser. Le couple dépend de la durée de l'impact. Le couple maximal obtenu résulte de la somme de tous les couples individuels obtenus par impact. Plus l'outil est engagé longtemps, plus la valeur de couple accumulée est élevée. Le couple maximal est atteint en environ 45 secondes. Le couple de serrage réel doit toujours être vérifié avec une clé dynamométrique.



## 7. Protection de l'environnement.

7.1. La machine, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement.

**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et éliminés dans le respect de l'environnement.

7.2. Batteries / batteries:  
(Li-ion).

**Attention!** Ces batteries contiennent du cadmium, un métal lourd hautement toxique.

Ne jetez pas les batteries / piles dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau. Les batteries / batteries doivent être collectées, recyclées ou éliminées de manière écologique.

Les batteries / batteries défectueuses ou à l'arrêt doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC



## Manuale delle istruzioni originali

Caro cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di macchinari dal marchio di utensili elettrici e pneumatici in più rapida crescita - RAIDER. Se correttamente installati e operativi, RAIDER sono macchine sicure e affidabili e lavorare con loro offrirà un vero piacere. Per la vostra comodità è stato costruito e un eccellente servizio di rete di 49 stazioni di servizio in tutto il paese.

Prima di utilizzare questa macchina, si prega di seguire attentamente queste "istruzioni per l'uso".

Nell'interesse della vostra sicurezza e per garantire un uso corretto e leggere attentamente queste istruzioni, incluse le raccomandazioni e le avvertenze in esse contenute. Per evitare errori e incidenti non necessari, è importante che queste istruzioni rimangano disponibili per riferimento futuro a tutti coloro che utilizzeranno la macchina. Se lo vendi a un nuovo proprietario, devono essere inviate le "Istruzioni per l'uso" per consentire ai nuovi utenti di familiarizzare con le pertinenti istruzioni di sicurezza e operative.

Euromaster Import Export Ltd. è un rappresentante autorizzato del produttore e proprietario del marchio RAIDER.

Indirizzo: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Dal 2006 la società ha introdotto il sistema di gestione della qualità ISO 9001: 2008 con ambito di certificazione: commercio, importazione, esportazione e assistenza di utensili elettrici, meccanici e pneumatici e hardware generale professionali e hobby. Il certificato è stato rilasciato da Moody International Certification Ltd, Inghilterra.

### DATI TECNICI

parametro	Unità di misura	valore
Modello	-	RDI-IBW05
Caricabatterie		
Tensione di ingresso	V AC	230
Frequenza	Hz	50
Tensione di uscita	V DC	22
Tempo di ricarica della batteria	h	1
Classe di protezione	-	II
Avvitatore ad impulsi a batteria		
Tensione nominale	V DC	20
Capacità della batteria	Ah	4
Tipo di celle della batteria	-	Li-ion
Velocità a vuoto	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Square Socket Drive	inch	1/2
costi	-	3
Coppia di lavoro	Nm	700
Livello di pressione sonora LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Livello di potenza sonora LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Valore di emissione di vibrazioni ah	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. General guidelines for safe operation.

Leggi attentamente tutte le istruzioni. Il mancato rispetto della natura che segue le istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

### 1.1. Sicurezza sul posto di lavoro

1.1.1. Mantieni il tuo posto di lavoro pulito e ben illuminato. Disarray e scarsa illuminazione possono contribuire al verificarsi di un incidente.

1.1.2. Non operare in un ambiente in cui l'avvitatore ad impulsi presenta un rischio maggiore di esplosione in prossimità di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Durante il funzionamento della chiave ad impulsi possono essere separate scintille che possono accendere polveri o fumi.

1.1.3. Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza mentre si lavora con la chiave pneumatica.

Se la tua attenzione viene deviata, potresti perdere il controllo sulla chiave ad impatto.

### 1.2. Sicurezza quando si lavora con l'elettricità.

1.2.1. La spina della chiave ad impulsi deve essere idonea al contatto. In nessun caso è permesso modificare la struttura della spina. Quando si lavora con lo zero elettrico, non utilizzare adattatori per spine.

L'utilizzo di spine e prese originali riduce il rischio di scosse elettriche.

1.2.2. Proteggi il tuo avvitatore da pioggia e umidità.

La penetrazione di acqua nella chiave pneumatica aumenta il rischio di scosse elettriche.

### 1.3. Modo sicuro di lavorare.

1.3.1. Concentrati, osserva attentamente le loro azioni e agisci con cautela e prudenza. Non usare la chiave ad impulsi, quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o droghe narcotiche.

Un momento di distrazione al lavoro che colpisce una chiave ad impulsi può avere l'effetto di lesioni estremamente gravi.

1.3.2. Lavora con indumenti protettivi da lavoro e sempre con occhiali di sicurezza.

Indossare Indossare idoneo per gli shock da perforazione e le attività di dispositivi di protezione individuale, come maschere respiratorie, scarpe sane e ben chiuse, impugnare un casco protettivo e silenziatori (protezioni acustiche), riduce il rischio di incidenti.

1.3.3. Evitare il pericolo di accendere inavvertitamente la chiave ad impulsi. Se, quando porti la chiave pneumatica, tieni il dito sull'interruttore del grilletto, c'è il rischio di incidenti.

1.3.4. Evitare posizioni innaturali del corpo. Lavorare in una posizione stabile del corpo in qualsiasi momento e mantenere l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare l'avvitatore ad impulsi in modo migliore e più sicuro in caso di situazioni impreviste.

1.3.5. Lavora con abbigliamento adeguato. Non operare con indumenti ampi o ornamenti. Tieni i capelli, i vestiti e i guanti a una distanza di sicurezza dalle unità rotanti della chiave pneumatica. Vestaglie, gioielli, capelli lunghi possono essere catturati e portati via da chuck.

### 1.4. Preoccuparsi di impattare la chiave.

1.4.1. Non sovraccaricare la chiave ad impulsi. Utilizzare solo la chiave ad impulsi in conformità con lo scopo previsto. Opererai in modo migliore e più sicuro quando utilizzi il produttore di avvitatori ad impulsi appropriato nell'intervallo di carico specificato.

1.4.2. Tenere la chiave ad impulsi in luoghi in cui non potrebbero essere raggiunti dai bambini. Non lasciarlo utilizzare da persone che non hanno familiarità con il modo di lavorare con esso e non hanno letto quelle istruzioni. Quando nelle mani di utenti inesperti, la chiave ad impulsi può essere pericolosa.

1.4.3. Tieni attentamente la chiave a impatto. Controllare se le unità mobili funzionano in modo impeccabile, se si tratta di incantesimi, se sono presenti articoli danneggiati o danneggiati che distorcono o alterano le funzioni della chiave pneumatica. Prima di utilizzare la chiave pneumatica, assicurarsi che le parti danneggiate siano riparate. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici e apparecchi con scarsa manutenzione.

1.4.4. Mantieni gli utensili da taglio ben affilati e sempre puliti. Utensili da taglio correttamente

mantenuti con spigoli vivi hanno meno resistenza e lavorano con loro più facilmente.

1.4.5. Utilizzare la chiave a percussione, l'attrezzo, gli attrezzi di lavoro, ecc., Secondo le istruzioni del produttore. In tal modo deve essere conforme alle condizioni operative e alle operazioni specifiche da eseguire. L'utilizzo di una chiave ad impulsi rispetto a quelle fornite dalle applicazioni del produttore aumenta il rischio di incidenti.

1.5. Istruzioni per la manipolazione sicura, specifiche per la chiave pneumatica acquistata.

La perdita di controllo sugli utensili elettrici potrebbe causare il verificarsi di incidenti.

1.5.1. Non utilizzare dispositivi aggiuntivi che non sono consigliati dal produttore per questo particolare utensile elettrico. Il fatto che sia possibile collegarlo a uno strumento di lavoro specifico della macchina o del dispositivo non garantisce un funzionamento sicuro con lui.

1.5.2. Non avvicinare mai le mani agli strumenti di lavoro rotanti.

1.5.3. Se si eseguono attività che minacciano di far cadere lo strumento di lavoro dei fili nascosti sotto tensione, tenere l'utensile elettrico solo con maniglie isolate elettricamente. Quando si entra nello strumento di lavoro a contatto con i fili sotto tensione, viene trasmesso attraverso i dettagli metallici della chiave ad impulsi e questo può portare a scosse elettriche.

1.5.4. Utilizzare gli strumenti appropriati per individuare eventuali oggetti nascosti sotto le tubazioni di superficie o contattare la società di fornitura locale appropriata. Il contatto con i fili sotto tensione può causare incendi o scosse elettriche. Il danno alla condotta può portare all'esplosione. Il deterioramento dell'acqua ha l'effetto di gravi danni materiali e può causare scosse elettriche.

1.5.5. Fornire il pezzo.

Il dettaglio e il collegamento con apparecchi o controventi appropriati sono ancorati in modo più saldo e sicuro rispetto a quando lo si tiene a mano.

1.5.6. Pulisci regolarmente la chiave pneumatica della ventola.

1.5.7. Utilizzare solo la batteria e il caricabatterie consigliati.

1.5.8. Tenere la batteria lontana da fonti di calore. Non lasciare la batteria a lungo a temperatura elevata (alla luce diretta del sole, in prossimità di caloriferi e ovunque la temperatura superi i 50 ° C).

1.5.9. Il tempo di ricarica della batteria non può essere superiore a 5 ore. Altrimenti la batteria potrebbe essere danneggiata.

1.5.10. Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0 ° C.

1.5.11. Il caricabatterie fornito con la chiave pneumatica è progettato per funzionare solo con questo prodotto. Non usarlo per altri scopi.

1.5.12. Non inserire oggetti metallici nel caricatore.

1.5.13. Non cambiare la direzione della rotazione del mandrino quando lo strumento è in funzione. Altrimenti la chiave a impatto potrebbe essere danneggiata.

1.5.14. Per pulire la chiave a percussione utilizzare un panno morbido e asciutto. Non usare mai detersivi o alcool.

1.5.15. Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione prima di pulirlo.

1.5.16. Se si prevede di caricare più di una batteria in successione, effettuare una pausa di 30 minuti tra la ricarica.

1.6. Condizioni speciali relative alla sicurezza del funzionamento del caricabatterie.

Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le informazioni pertinenti contenute in questo manuale, vedere i segni sul caricabatterie e il prodotto per cui è stato progettato.

1.6.1. Per ridurre il rischio di potenziali lesioni personali, utilizzare esclusivamente il caricabatterie per batterie al nichel-cadmio (Li-ion). Altre batterie di tipo potrebbero esplodere e causare lesioni personali o danni materiali.

1.6.2. Non esporre il caricabatterie a umidità o acqua.

1.6.3. L'uso di elementi di collegamento non forniti o non consigliati dal produttore del caricabatterie può provocare incendi, lesioni personali o scosse elettriche.

1.6.4. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si trovi in un percorso. Non è esposto a calpestio o altri pericoli (ad esempio forti tensioni).

1.6.5. Non utilizzare la prolunga a meno che non sia assolutamente necessario. L'uso di prolunge improprie può causare incendi o scosse elettriche. Se è necessario utilizzare un cavo di prolunga, assicurarsi innanzitutto che la presa del cavo di prolunga corrisponda ai poli del

cavo di alimentazione del caricatore originale.

1.6.6. Il cavo di prolunga è in buone condizioni tecniche.

1.6.7. Non utilizzare il caricatore con cavo o spina danneggiati. Il danno deve essere riparato da una persona qualificata.

1.6.8. Non utilizzare il caricabatterie dopo che è stato colpito, fatto cadere o danneggiato in altro modo. Affidare il test e la potenziale riparazione all'officina di assistenza RAIDER autorizzata.

1.6.9. Non provare a smontare il caricatore. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un'officina di assistenza RAIDER autorizzata. L'errato montaggio del caricabatterie può provocare scosse elettriche o incendi.

1.6.10. Scollegare il caricabatterie da un alimentatore prima di iniziare qualsiasi manutenzione o pulizia.

1.6.11. Scollegare il caricabatterie dalla rete di alimentazione quando non è in uso.

## 2. Costruzione e uso.

Impact wrench è uno strumento alimentato a batteria. L'azionamento è costituito da un motore DC commutatore con magneti permanenti e riduttore epicicloidale. La chiave d'impatto è progettata per avvitare e svitare viti e bulloni in legno, metallo e plastica e per praticare fori in questi materiali. Gli elettrooutensili senza fili e alimentati a batteria sono particolarmente utili per lavori nell'arredamento d'interni, nell'adattamento di locali, ecc.

Utilizzare l'utensile elettrico solo secondo le istruzioni del produttore.

## 3. Livello di rumore e parametri di vibrazione.

Pressione sonora: LpA = 99,3 dB (A); LwA = 110,3 dB (A);

Accelerazione delle vibrazioni: ah = 22,35 m/s<sup>2</sup>.

## 4. Preparazione per l'operazione.

### 4.1. Inserimento e rimozione della batteria.

Impostare l'interruttore di direzione di rotazione sulla posizione centrale per proteggere contro l'utensile elettrico

avvio accidentale. Inserire la batteria carica nell'impugnatura in modo che possa essere percepita per impegnarsi e le facce a filo contro la maniglia.

4.1.1. Rimuovere il pacco batteria dall'impugnatura premendo il pulsante di blocco della batteria verso il basso

e tirando la batteria in avanti e fuori dalla base dello strumento.

4.1.2. Controllare se la tensione di alimentazione sulla targhetta di identificazione corrisponde alla tensione disponibile.

4.1.3. Far scorrere il pacco batteria sul caricabatterie. Il LED rosso si illuminerà per indicare quello

il pacco batteria è in carica. Al termine del processo di ricarica, il LED rosso si accende

la base di ricarica si spegnerà e il LED verde si illuminerà. Ci vogliono circa 1 ora

per ricaricare completamente una batteria scarica.

4.1.4. Durante la ricarica, è normale che la batteria si scaldi leggermente. Se non puoi scaricare il

controllo della batteria:

- Che la presa elettrica abbia tensione.

- Che i contatti del caricabatterie non siano danneggiati e che entrino in contatto con i cavi della batteria.

- Se la batteria non riesce ancora a caricare, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

### 4.2. Carica della batteria.

La chiave a percussione è fornita con una batteria parzialmente carica. Caricare la batteria prima dell'uso. La carica della batteria deve essere effettuata a una temperatura compresa tra 4 ° C e 40 ° C. La nuova batteria, o quella che non è stata utilizzata per un lungo periodo, raggiungerà la piena efficienza dopo circa 5 cicli di carica / scarica.

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione sulla targhetta del caricatore.

Controllare sempre le condizioni tecniche del caricabatterie, della stazione di ricarica e del cavo di alimentazione prima di iniziare a caricare.

Quando si ricarica la batteria, utilizzare solo il caricabatterie e la stazione di ricarica fornita con la chiave ad impulsi.

Non esporre il caricabatterie e la stazione di ricarica a pioggia o spruzzi.

#### **INDICATORE DI CAPACITÀ DELLA BATTERIA**

È possibile controllare lo stato di carica della batteria premendo il pulsante di visualizzazione dell'alimentazione sul retro della batteria.

- Tutti i LED illuminati: la batteria è completamente carica.
- LED giallo e rosso acceso: la batteria ha una carica residua adeguata.
- LED rosso: la batteria è scarica, ricaricare la batteria.

#### **5. Funzionamento dello strumento**

Per attivare lo strumento, premere il grilletto (6) e tenerlo premuto. Per spegnere la macchina, rilasciare il grilletto. Il trigger è a velocità variabile e la velocità dipende dalla quantità di pressione applicata al trigger. Una leggera pressione sul grilletto produce una bassa velocità di rotazione. Un'ulteriore pressione sull'interruttore determina un aumento della velocità.

##### **5.1. Inoltra (in senso orario):**

Il motore ha una frizione elettronica con tre diverse impostazioni di velocità in avanti: 1, 2 e 3 (bassa, media e alta). L'impostazione della velocità viene regolata premendo il pulsante "S" sul pannello di controllo della frizione elettronica (5) sulla base dello strumento. Se il grilletto viene premuto per un momento, la frizione elettronica verrà attivata.

Se un LED verde è illuminato, il motore è impostato su Speed 1. Se due LED verdi sono illuminati, il motore è impostato sulla velocità 2 e tre LED verdi per la velocità 3. Premere il pulsante "S" sul pannello di controllo della frizione elettronica per scorrere le tre impostazioni di velocità e selezionare quella corretta per la specifica applicazione.

##### **5.2. Operazione inversa (antioraria):**

La frizione elettronica ha due diverse modalità di retromarcia: Full Reverse e Auto Break.

La modalità Full Reverse si attiva automaticamente quando l'interruttore di direzione (2) viene inserito nel

posizione inversa. Nessun LED sul pannello di controllo della frizione elettronica dovrebbe essere illuminato. Questo

significa che la frizione è impostata sulla modalità di retromarcia completa. Quando viene premuto il grilletto, lo strumento funziona in retromarcia per tutto il tempo in cui si tiene premuto il grilletto.

La funzione Auto Break viene attivata premendo il pulsante "B" sul controllo della frizione elettronica

pannello (5). Un LED rosso si illumina nella terza posizione del LED per indicare che l'interruzione automatica è

impegnato. Quando viene premuto il grilletto, lo strumento inizierà a martellare in retromarcia. Non appena il chiavistello si rompe e non c'è resistenza, l'utensile arresta immediatamente il movimento inverso. Questa funzione è pensata per l'allentamento controllato dei dadi ad alette, senza il supporto completo del perno. La rotazione incontrollata può danneggiare le pedate all'estremità del perno o del bullone. Per disinnestare la rottura basta premere il pulsante "B" ancora una volta e il LED rosso si spegnerà. Il tuo strumento è di nuovo in modalità completamente inversa.

**NOTA:** Entrambe le funzioni di retromarcia funzionano solo con la frizione elettronica nella terza posizione di velocità.

Questa funzione non è disponibile nella velocità 1 e 2.

#### **6. Consigli operativi.**

Per installare una presa, allineare l'unità quadrata con il ricevitore della presa e premere finché non si blocca saldamente in posizione. Per rimuovere il socket, staccare la presa ruotando avanti e indietro per rimuovere.

Attenzione: quando si rimuovono il socket o le punte dallo strumento, evitare il contatto con la pelle e utilizzarlo correttamente

guanti protettivi quando si afferra la presa. Gli accessori possono essere caldi dopo un uso

prolungato.

Applicare l'utensile elettrico alla vite / dado solo quando è spento. Gli inserti rotanti degli utensili possono scivolare. La coppia dipende dalla durata dell'impatto. La coppia massima raggiunta risulta dalla somma di tutte le singole coppie ottenute attraverso l'impatto. Più lungo è l'utensile innestato, maggiore è il valore di coppia accumulato. La coppia massima viene raggiunta in circa 45 secondi. La coppia di serraggio effettiva raggiunta deve sempre essere verificata con una chiave dinamometrica.



## 7. Protezione ambientale.

7.1. La macchina, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non smaltire gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua implementazione in diritto nazionale, gli utensili elettrici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ambientalmente corretto.

7.2. Batterie / batterie:

(Li-ion).

Avvertimento! Questi pacchi batteria contengono cadmio, un metallo pesante altamente tossico.

Non smaltire batterie o batterie in rifiuti domestici, fuoco o acqua. I pacchi batteria / batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti in modo ecocompatibile.

Batterie o batterie difettose o esaurite devono essere riciclate secondo la Direttiva 2006/66/EC





**ES**

## Manual de instrucciones originales

Estimado cliente,

Felicidades por la compra de maquinaria de la marca de mayor crecimiento de herramientas eléctricas y neumáticas: RAIDER. Cuando se instalan y funcionan correctamente, los RAIDER son máquinas seguras y confiables, y trabajar con ellos les proporcionará un verdadero placer. Para su conveniencia se ha construido y una excelente red de servicio de 45 estaciones de servicio en todo el país.

Antes de usar esta máquina, por favor familiarícese con estas “instrucciones de uso”.

Por el interés de su seguridad y para garantizar un uso adecuado y lea estas instrucciones cuidadosamente, incluidas las recomendaciones y advertencias que figuran en ellas. Para evitar errores y accidentes innecesarios, es importante que estas instrucciones estén disponibles para referencia futura a todos los que utilizarán la máquina. Si se lo vende a un nuevo propietario, se deben enviar “Instrucciones de uso” para permitir que los nuevos usuarios se familiaricen con las instrucciones de seguridad y operación pertinentes.

Euromaster Import Export Ltd. es un representante autorizado del fabricante y propietario de la marca RAIDER.

Dirección: Sofia City 1231, Bulgaria “Lomsko shausse” Blvd. 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; correo electrónico: info@euromasterbg.com.

Desde 2006, la compañía introdujo el sistema de gestión de calidad ISO 9001: 2008 con alcance de certificación: comercio, importación, exportación y servicio de herramientas eléctricas, mecánicas y neumáticas de hobby y profesionales y hardware general. El certificado fue emitido por Moody International Certification Ltd, Inglaterra.

### DATOS TÉCNICOS

parámetro	Unidades de medida	valor
Modelo	-	RDI-IBW05
Cargador		
Voltaje de entrada	V AC	230
Frecuencia	Hz	50
Tensión de salida	V DC	22
Tiempo de carga de la batería	h	1
clase de protección	-	II
Llave de impacto sin cable		
Voltaje nominal	V DC	20
Capacidad de la batería	Ah	4
Tipo de celdas de batería	-	Li-ion
Sin velocidad de carga	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Unidad de enchufe cuadrado	inch	1/2
Velocidades	-	3
Esfuerzo de torsión	Nm	700
Nivel de presión sonora LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Nivel de potencia acústica LWA	dB(A)	110,3, K = 3
Valor de emisión de vibraciones ah	m/s <sup>2</sup>	22,35, K = 1.5

## 1. Directrices generales para una operación segura.

Lea todas las instrucciones cuidadosamente. El incumplimiento de las instrucciones de la naturaleza puede causar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

### 1.1. Seguridad en el lugar de trabajo.

1.1.1. Mantenga su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden y la mala iluminación pueden contribuir a la ocurrencia de un accidente.

1.1.2. No opere en un entorno donde la llave de impacto tenga un mayor riesgo de explosión cerca de líquidos inflamables, gases o polvos.

Durante el funcionamiento de la llave de impacto se pueden separar chispas que pueden encender polvos o humos.

1.1.3. Mantenga a los niños y transeúntes a una distancia segura mientras trabaja con la llave de impacto.

Si su atención se desvía, puede perder el control sobre la llave de impacto.

### 1.2. Seguridad cuando se trabaja con electricidad.

1.2.1. El enchufe de la llave de impacto debe ser adecuado para el contacto. En ningún caso se permite modificar la estructura del enchufe. Cuando trabaje con cero eléctrico, no use adaptadores de enchufe.

El uso de enchufes y tomas originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.

1.2.2. Proteja su llave de impacto de la lluvia y la humedad.

La penetración de agua en la llave de impacto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

### 1.3. Forma segura de trabajar.

1.3.1. Esté concentrado, observe sus acciones cuidadosamente y actúe con prudencia y precaución. No use la llave de impacto, cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o estupefacientes.

Un momento de distracción en el trabajo impactante llave de impacto puede tener el efecto de lesiones extremadamente graves.

1.3.2. Trabaja con ropa de trabajo protectora y siempre con gafas de seguridad.

El uso Adecuado para el choque de perforación y las actividades de los equipos de protección personal, como máscaras respiratorias, zapatos sanos y herméticamente cerrados, con un casco protector estable y silenciadores (protectores auditivos), reduce el riesgo de accidente.

1.3.3. Evite el peligro de prender la llave de impacto de forma inadvertida. Si, cuando llevas la llave de impacto, mantén el dedo sobre el interruptor de gatillo, existe el riesgo de accidente.

1.3.4. Evita las posiciones antinaturales del cuerpo. Trabaja en una posición estable del cuerpo en cualquier momento y mantén el equilibrio. Para que pueda controlar la llave de impacto mejor y más seguro si surgen situaciones inesperadas.

1.3.5. Trabaja con la ropa adecuada. No opere con ropa suelta o adornos. Mantenga su cabello, ropa y guantes a una distancia segura de las unidades giratorias de la llave de impacto. Batas, joyas, cabello largo pueden ser atrapados y llevados por el mandril.

### 1.4. Cuidado con la llave de impacto.

1.4.1. No sobrecargue la llave de impacto. Use solo la llave de impacto de acuerdo con su propósito previsto. Operará mejor y más seguro cuando use el fabricante de llave de impacto apropiado en el rango de carga especificado.

1.4.2. Mantenga la llave de impacto en lugares donde no puedan ser alcanzados por los niños. No permita que lo utilicen personas que no estén familiarizadas con la forma de trabajar con él y no hayan leído esas instrucciones. Cuando está en manos de usuarios inexpertos, la llave de impacto puede ser peligrosa.

1.4.3. Mantenga su llave de impacto con cuidado. Verifique si las unidades móviles funcionan impecablemente, si se delectrea, si hay elementos rotos o dañados que distorsionan o alteran las funciones de la llave de impacto. Antes de usar la llave de impacto, asegúrese de reparar las piezas dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas y electrodomésticos mal mantenidos.

1.4.4. Mantenga sus herramientas de corte bien afiladas y siempre limpias. Las herramientas

de corte correctamente mantenidas con bordes afilados tienen menos resistencia y trabajan con ellas más fácilmente.

1.4.5. Utilice la llave de impacto, el accesorio, las herramientas de trabajo, etc., de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Al hacerlo, debe cumplir con las condiciones de operación y operaciones específicas para realizar. El uso de una llave de impacto que los proporcionados por las aplicaciones del fabricante aumenta el riesgo de accidentes.

1.5. Instrucciones para un manejo seguro, específicas para su llave de impacto comprada.

La pérdida de control sobre la herramienta eléctrica podría provocar accidentes.

1.5.1. No utilice dispositivos adicionales que no estén recomendados por el fabricante para esta herramienta eléctrica en particular. El hecho de que pueda conectarlo a un dispositivo específico o herramienta de trabajo de la máquina no garantiza un trabajo seguro con él.

1.5.2. Nunca ponga sus manos cerca de las herramientas de trabajo rotativas.

1.5.3. Si realiza actividades que amenazan con caer la herramienta de trabajo de cables ocultos bajo tensión, sujete la herramienta eléctrica solo con mangos con aislamiento eléctrico. Al entrar en la herramienta de trabajo en contacto con los cables bajo tensión, se transmite a través de los detalles metálicos de la llave de impacto y esto puede provocar una descarga eléctrica.

1.5.4. Utilice los instrumentos adecuados para encontrar los que se esconden debajo de las tuberías de superficie o comuníquese con la compañía de suministro local correspondiente. El contacto con los cables bajo tensión puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Los daños a las tuberías pueden provocar una explosión. El deterioro del agua tiene el efecto de daños materiales importantes y puede provocar descargas eléctricas.

1.5.5. Proporcione la pieza de trabajo.

Detallar y sujetar con aparatos o tirantes adecuados queda anclado de forma más firme y segura que si lo sostuvieras con la mano.

1.5.6. Limpia regularmente tu llave de impacto de ventilación.

1.5.7. Utilice únicamente la batería y el cargador recomendados.

1.5.8. Mantenga la batería alejada de fuentes de calor. No deje la batería durante mucho tiempo a alta temperatura (bajo la luz solar directa, cerca de calefactores y donde la temperatura supere los 50 ° C).

1.5.9. El tiempo de carga de la batería no puede superar las 5 horas. De lo contrario, la batería podría dañarse.

1.5.10. Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0 ° C.

1.5.11. El cargador suministrado con la llave de impacto está diseñado para funcionar únicamente con este producto. No lo utilice para otros fines.

1.5.12. No coloque ningún objeto metálico en el cargador.

1.5.13. No cambie la dirección de rotación del husillo cuando la herramienta esté en funcionamiento. De lo contrario, la llave de impacto podría dañarse.

1.5.14. Para limpiar la llave de impacto, use un paño suave y seco. Nunca use detergentes ni alcohol.

1.5.15. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

1.5.16. Si planea cargar más de una batería sucesivamente, haga una pausa de 30 minutos entre cargas.

1.6. Condiciones especiales relativas a la seguridad del funcionamiento del cargador.

Antes de usar el cargador, lea toda la información relevante contenida en este manual, consulte las marcas en el cargador y el producto para el que está diseñado.

1.6.1. Para reducir el riesgo de posibles lesiones personales, utilice el cargador solo para baterías de iones de litio. Otro tipo de baterías pueden explotar y causar lesiones personales o daños materiales.

1.6.2. No exponga el cargador a la humedad ni al agua.

1.6.3. El uso de elementos de conexión no suministrados o no recomendados por el fabricante del cargador puede provocar un incendio, lesiones personales o descargas eléctricas.

1.6.4. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté ubicado en el camino. No está expuesto a pisadas u otros peligros (p. Ej., Fuerte tensión).

1.6.5. No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de

un cable de extensión inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cable de extensión, primero asegúrese de que el enchufe del cable de extensión coincida con las clavijas del cable de alimentación del cargador original.

1.6.6. El cable de extensión está en buenas condiciones técnicas.

1.6.7. No use el cargador con un cable o enchufe dañado. Los daños deben ser reparados por una persona calificada.

1.6.8. No utilice el cargador después de que se haya golpeado, caído o dañado de alguna otra manera. Confíe la prueba y la posible reparación a un taller de servicio autorizado RAIDER.

1.6.9. No intente desmontar el cargador. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un taller de servicio autorizado RAIDER. El montaje incorrecto del cargador puede provocar descargas eléctricas o incendios.

1.6.10. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación antes de iniciar cualquier mantenimiento o limpieza.

1.6.11. Desconecte el cargador de la red eléctrica cuando no esté en uso.

## 2. Construcción y uso.

La llave de impacto es una herramienta a batería. La unidad consta de un motor de conmutador de CC con imanes permanentes y engranaje planetario. La llave de impacto está diseñada para atornillar y desenroscar tornillos y pernos en madera, metal y plásticos y para perforar agujeros en estos materiales. Las herramientas eléctricas inalámbricas a batería son especialmente útiles para trabajos de decoración de interiores, adecuación de locales, etc.

Utilice la herramienta eléctrica únicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

## 3. Nivel de ruido y parámetros de vibración.

Presión sonora: LpA = 99,3 dB (A); LwA = 110,3 dB (A);

Aceleración de vibraciones: ah = 22,35 m / s<sup>2</sup>.

## 4. Preparación para la operación.

### 4.1. Insertar y quitar la batería.

Coloque el interruptor de dirección de rotación en la posición central para proteger la herramienta eléctrica contra

arranque accidental. Inserte la batería cargada en el mango de modo que pueda sentir que se engancha y que quede al ras contra el mango.

4.1.1. Retire la batería del mango presionando el botón de bloqueo de la batería hacia abajo. y tirando de la batería hacia adelante y fuera de la base de la herramienta.

4.1.2. Compruebe si el voltaje de alimentación en la placa de características corresponde al voltaje disponible.

4.1.3. Deslice la batería en el cargador de batería. El LED rojo se iluminará para indicar que la batería se está cargando. Cuando finaliza el proceso de carga, el LED rojo se enciende la base de carga se apagará y el LED verde se iluminará. Tarda aproximadamente 1 hora para recargar completamente una batería vacía.

4.1.4. Durante la carga, es normal que la batería se caliente ligeramente. Si no puede descargar el

comprobación de batería:

- Que la toma de corriente tenga tensión.

- Que los contactos del cargador no estén dañados y hagan contacto con los cables de la batería.

- Si la batería aún no se carga, comuníquese con nuestro departamento de servicio al cliente.

4.2. Cargando la batería.

La llave de impacto se suministra con la batería parcialmente cargada. Cargue la batería por completo antes de usarla. La carga de la batería debe realizarse a una temperatura entre 4 ° C y 40 ° C. La batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su máxima eficiencia después de aproximadamente 5 ciclos de carga / descarga.

El voltaje de la red debe coincidir con el voltaje indicado en la placa de características del cargador.

Compruebe siempre el estado técnico del cargador, la estación de carga y el cable de alimentación antes de comenzar a cargar.

Cuando cargue la batería, use solo el cargador y la estación de carga suministrados con la llave de impacto.

No exponga el cargador y la estación de carga a la lluvia o salpicaduras.

#### INDICADOR DE CAPACIDAD DE BATERÍA

Puede verificar el estado de energía de la batería presionando el botón de visualización de energía en la parte posterior de la batería.

- Todos los LED encendidos: la batería está completamente cargada.
- LED amarillo y rojo iluminados: la batería tiene una carga restante adecuada.
- LED rojo: la batería está vacía, recargue la batería.

#### 5. Manejo de la herramienta

Para activar la herramienta, presione el Gatillo (6) y manténgalo presionado. Para apagar la máquina, suelte el gatillo. El gatillo es de velocidad variable y la velocidad depende de la cantidad de presión que aplique al gatillo. Una ligera presión sobre el gatillo da como resultado una velocidad de rotación baja. Una mayor presión sobre el interruptor da como resultado un aumento de la velocidad.

##### 5.1. Operación hacia adelante (en sentido horario):

El motor tiene un embrague electrónico con tres configuraciones de velocidad de avance diferentes: 1, 2 y 3 (baja, media y alta). El ajuste de velocidad se ajusta presionando el botón " S " en el panel de control del embrague electrónico (5) en la base de la herramienta. Si se presiona momentáneamente el gatillo, se activará el embrague electrónico.

Si se ilumina un LED verde, el motor se establece en la Velocidad 1. Si se iluminan dos LED verdes, el motor se establece en la velocidad 2 y tres LED verdes en la velocidad 3. Presione el botón marcado con " S " en el panel de control del embrague electrónico para recorrer las tres configuraciones de velocidad y seleccionar la correcta para su aplicación específica.

##### 5.2. Operación inversa (en sentido antihorario):

El embrague electrónico tiene dos modos de marcha atrás diferentes: marcha atrás total y freno automático.

El modo Full Reverse se activa automáticamente cuando el interruptor de dirección (2) se coloca en

posición inversa. No se debe encender ningún LED en el panel de control del embrague electrónico. Esta

significa que el embrague está en modo de marcha atrás total. Cuando se presiona el gatillo, la herramienta funcionará en reversa mientras mantenga presionado el gatillo.

La función Auto Break se activa presionando el botón " B " en el control electrónico del embrague

panel (5). Un LED rojo se iluminará en la tercera posición del LED para indicar que el Auto Break está

comprometido. Cuando se presiona el gatillo, la herramienta comenzará a martillar en reversa. Tan pronto como el perno se suelte y no haya resistencia, la herramienta detendrá inmediatamente el movimiento inverso. Esta función está diseñada para aflojar de forma controlada las tuercas sin retroceder completamente el perno. El giro incontrolado puede dañar las huellas en el extremo del espárrago o perno. Para desactivar el freno, simplemente presione el botón " B " una vez más y el LED rojo se apagará. Su herramienta está nuevamente en modo inverso completo.

**AVISO:** Ambas funciones de marcha atrás solo funcionan con el embrague electrónico en la posición de tercera velocidad.

Esta función no está disponible en las velocidades uno y dos.

#### 6. Consejos de funcionamiento.

Para instalar un enchufe, alinee el cuadrado con el receptor del enchufe y presione hasta que quede fijo en su lugar. Para quitar el enchufe, tire del enchufe mientras gira hacia adelante y hacia atrás para soltarlo.

**Precaución:** al retirar el casquillo o las brocas de la herramienta, evite el contacto con la piel

y utilice

guantes protectores al agarrar el enchufe. Los accesorios pueden estar calientes después de un uso prolongado.

Aplique la herramienta eléctrica al tornillo / tuerca solo cuando esté apagada. Los insertos de herramientas giratorios pueden deslizarse. El par depende de la duración del impacto. El par máximo alcanzado resulta de la suma de todos los pares individuales logrados mediante el impacto. Cuanto más tiempo esté acoplada la herramienta, mayor será el valor de par acumulado. El par máximo se alcanza en unos 45 segundos. El par de apriete real alcanzado siempre debe comprobarse con una llave dinamométrica.



## 7. Protección del medio ambiente.

7.1. La máquina, los accesorios y el embalaje deben clasificarse para un reciclaje ecológico.

¡No deseche las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que ya no se pueden utilizar deben recolectarse por separado y eliminarse de una manera ambientalmente correcta.

7.2. Paquetes de baterías / baterías:

(Li-ion).

¡Advertencia! Estos paquetes de baterías contienen cadmio, un metal pesado altamente tóxico.

No deseche los paquetes de baterías / baterías en la basura doméstica, fuego o agua. Los paquetes de baterías / baterías deben recolectarse, reciclarse o desecharse de manera ecológica.

Los paquetes de baterías o baterías agotadas o descargadas deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/EC.



**Manual de instruções originais**

Estimado cliente,

Parabéns pela compra de máquinas da marca mais rápida de ferramentas elétricas e pneumáticas - RAIDER. Quando instalados e operando corretamente, o RAIDER é uma máquina segura e confiável, e trabalhar com eles oferecerá um verdadeiro prazer. Para sua conveniência foi construído e excelente rede de serviços de 45 estações de serviço em todo o país.

Antes de usar esta máquina, conheça cuidadosamente estas "instruções de uso.

No interesse da sua segurança e para garantir o uso adequado e leia atentamente estas instruções, incluindo as recomendações e advertências nelas. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que estas instruções permaneçam disponíveis para referência futura para todos os que usarão a máquina. Se você vendê-lo para um novo proprietário, "Instruções de uso" devem ser enviadas junto com ele para permitir que novos usuários se familiarizem com as instruções de segurança e operação relevantes.

A Euromaster Import Export Ltd. é um representante autorizado do fabricante e proprietário da marca RAIDER.

Endereço: Sofia City 1231, Bulgária "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); E-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

Desde 2006, a empresa introduziu o sistema de gerenciamento de qualidade ISO 9001: 2008 com escopo de certificação: Comércio, importação, exportação e manutenção de hobby e ferramentas elétricas, mecânicas e pneumáticas profissionais e hardware geral. O certificado foi emitido pela Moody International Certification Ltd, na Inglaterra.

**DADOS TÉCNICOS**

parâmetro	Unidades de medida	valor
Modelo	-	RDI-IBW05
Carregador		
Tensão de entrada	V AC	230
Freqüência	Hz	50
Voltagem de saída	V DC	22
Tempo de carregamento da bateria	h	1
Aula de proteção	-	II
Chave de impacto sem fio		
Tensão nominal	V DC	20
Capacidade da bateria	Ah	4
Tipo de células da bateria	-	Li-ion
Velocidade sem carga	min-1	I 0-1100; II 0-1400; III 0-1900
Drive Square Socket	inch	1/2
Velocidades	-	3
Torque de trabalho	Nm	700
Nível de pressão sonora LpA	dB(A)	99,3, K = 3
Nível de potência sonora LwA	dB(A)	110,3, K = 3
Valor de emissão de vibração ah	m/s2	22,35, K = 1.5

### 1. Diretrizes gerais para operação segura.

Leia atentamente todas as instruções. O fracasso da natureza que segue as instruções pode causar choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Mantenha estas instruções em um lugar seguro.

#### 1.1. Segurança no local de trabalho.

1.1.1. Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado. O desarme e a falta de iluminação podem contribuir para a ocorrência de um acidente.

1.1.2. Não opere em um ambiente onde a chave de impacto com risco aumentado de explosão na proximidade de líquidos inflamáveis, gases ou pós.

Durante a operação da chave de impacto, podem ser faíscas separadas que podem inflamar pó ou fumaça.

1.1.3. Mantenha crianças e espectadores a uma distância segura enquanto trabalha com a chave de impacto.

Se a sua atenção for desviada, você pode perder o controle sobre a chave de impacto.

#### 1.2. Segurança ao trabalhar com eletricidade.

1.2.1. O plugue da chave de impacto deve ser adequado para contato. Em nenhum caso é permitido modificar a estrutura do plugue. Ao trabalhar com zero elétrico, não use adaptadores de plug.

O uso de plugues e tomadas originais reduz o risco de choque elétrico.

1.2.2. Proteja sua chave de impacto da chuva e da umidade.

A penetração de água na chave de impacto aumenta o risco de choque elétrico.

#### 1.3. Maneira segura de trabalhar.

1.3.1. Esteja concentrado, assista suas ações com cuidado e aja com cautela e prudência. Não use a chave de impacto, quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou narcóticos.

Um momento de distração na chave de impacto de impacto pode ter o efeito de ferimentos extremamente graves.

1.3.2. Trabalhe com roupas de trabalho de proteção e sempre com óculos de segurança.

Portão Adequado para choque de perfuração e as atividades de equipamentos de proteção pessoal, como máscaras respiratórias, sapatos saudáveis e fechados, agarram com um capacete estável e capacete protetor (protetores auditivos), reduz o risco de acidente.

1.3.3. Evite o perigo de desligar a chave de impacto inadvertidamente. Se, quando você carrega a chave de impacto, mantenha o dedo no interruptor de gatilho, existe o risco de acidente.

1.3.4. Evite posições não naturais do corpo. Trabalhe em uma posição estável do corpo a qualquer momento e mantenha o equilíbrio. Então, você pode controlar a chave de impacto melhor e mais segura se surgirem situações inesperadas.

1.3.5. Trabalhe com roupas adequadas. Não opere com roupas soltas ou ornamentos. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas a uma distância segura das unidades rotativas da chave de impacto. Robes, jóias, cabelos compridos podem ser capturados e levados pelo mandril.

#### 1.4. Cuide de chocar a chave.

1.4.1. Não sobrecarregue a chave de impacto. Utilize apenas a chave de impacto de acordo com a finalidade pretendida. Você funcionará melhor e mais seguro ao usar o fabricante de chave de impacto apropriado na faixa de carga especificada.

1.4.2. Mantenha a chave de impacto em locais onde não puderam ser atingidos por crianças. Não deixe que seja usado por pessoas que não estão familiarizadas com a forma de trabalhar com ele e que não tenham lido essas instruções. Quando nas mãos de usuários inexperientes, a chave de impacto pode ser perigosa.

1.4.3. Mantenha sua chave de impacto cuidadosamente. Verifique se as unidades móveis funcionam de forma impecável, quer se trate, se houver um item quebrado ou danificado que distorça ou altere as funções da chave de impacto. Antes de usar a chave de impacto, verifique se as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes são causados por ferramentas e aparelhos elétricos com pouca manutenção.

1.4.4. Mantenha suas ferramentas de corte bem afiadas e sempre limpas. As ferramentas de



corde adequadamente mantidas com bordas afiadas têm menos resistência e funcionam com elas mais facilmente.

1.4.5. Use a chave de impacto, fixação, ferramentas de trabalho, etc., de acordo com as instruções do fabricante. Ao fazê-lo, deve cumprir as condições de operação específicas e as operações a serem executadas. O uso de uma chave de impacto que os fornecidos pelas aplicações do fabricante aumenta o risco de acidentes.

1.5. Instruções para manuseio seguro, específicas para sua chave de impacto comprada.

A perda de controle sobre a ferramenta elétrica pode levar à ocorrência de acidentes.

1.5.1. Não use dispositivos adicionais que não sejam recomendados pelo fabricante para esta ferramenta elétrica particular. O fato de você se conectar ao dispositivo especificado ou à ferramenta de trabalho da máquina não garante o trabalho seguro com ele.

1.5.2. Nunca coloque suas mãos perto das ferramentas de trabalho rotativas.

1.5.3. Se você realizar atividades que ameaçam cair ferramenta de trabalho de fios escondidos sob tensão, mantenha a ferramenta elétrica apenas alças isoladas elétricas. Ao entrar na ferramenta de trabalho em contato com os fios sob tensão, ele é transmitido através dos detalhes metálicos da chave de impacto e isso pode levar a choque elétrico.

1.5.4. Use instrumentos apropriados para encontrar qualquer escondido sob as tubulações de superfície, ou entre em contato com a empresa de abastecimento local apropriada. Em contato com os fios sob tensão pode causar incêndio ou choque elétrico. O dano do encanamento pode levar a uma explosão. Deterioro da água tem o efeito de grandes danos materiais e pode causar choque elétrico.

1.5.5. Fornecer peça de trabalho.

Detalhe, e anexar com eletrodomésticos apropriados ou chaves é ancorado mais firmemente e com segurança do que se você segurá-lo manualmente.

1.5.6. Limpe regularmente sua chave de impacto de ventilação.

1.5.7. Use apenas bateria e carregador recomendados.

1.5.8. Mantenha a bateria longe das fontes de calor. Não deixe a bateria durante muito tempo em alta temperatura (à luz solar direta, na proximidade de aquecedores e onde a temperatura exceda 50 ° C).

1.5.9. O tempo de carregamento da bateria não pode ser superior a 5 horas. Caso contrário, a bateria pode estar danificada.

1.5.10. Evite carregar a bateria em temperaturas inferiores a 0 ° C.

1.5.11. O carregador fornecido com a chave de impacto foi projetado para operação somente com este produto. Não use para outros fins.

1.5.12. Não coloque objetos metálicos no carregador.

1.5.13. Não altere a direção da rotação do fuso quando a ferramenta estiver em operação. Caso contrário, a chave de impacto pode estar danificada.

1.5.14. Para limpar a chave de impacto use um pano macio e seco. Nunca use detergentes ou álcool.

1.5.15. Desconecte o carregador da fonte de alimentação antes de limpar.

1.5.16. Se você planeja carregar mais de uma bateria sucessivamente, faça uma pausa de 30 minutos entre o carregamento.

1.6. Condições especiais de segurança da operação do carregador.

Antes de usar o carregador, leia todas as informações relevantes contidas neste manual, veja as marcas no carregador e o produto para o qual foi projetado.

1.6.1. Para reduzir o risco de possíveis lesões pessoais, use o carregador apenas para baterias de níquel-cádmio (Li-ion). Outras baterias de tipo podem explodir e causar danos pessoais ou materiais.

1.6.2. Não exponha o carregador a umidade ou água.

1.6.3. O uso de qualquer elemento de conexão não fornecido ou não recomendado pelo fabricante do carregador pode causar incêndio, ferimentos pessoais ou choque elétrico.

1.6.4. Certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja localizado na via. Não está exposto a pisar ou a outro perigo (por exemplo, tensão forte).

1.6.5. Não use o cabo de extensão a menos que seja absolutamente necessário. O uso de extensão inadequada pode causar incêndio ou choque elétrico. Se for necessário usar o cabo

de extensão, primeiro certifique-se de que o soquete do cabo de extensão conecte as pontas do cabo de alimentação do carregador original.

1.6.6. O cabo de extensão está em boas condições técnicas.

1.6.7. Não use o carregador com um cabo ou ficha danificada. O dano deve ser reparado por uma pessoa qualificada.

1.6.8. Não use o carregador depois de ter sido atingido, caído ou de outra forma danificado. Confie no teste e a reparação potencial à oficina de serviço RAIDER autorizada.

1.6.9. Não tente desmontar o carregador. Todos os reparos devem ser feitos por uma oficina de serviço RAIDER autorizada. O conjunto do carregador inadequado pode causar choque elétrico ou incêndio.

1.6.10. Desconecte o carregador de uma fonte de alimentação antes de iniciar qualquer manutenção ou limpeza.

1.6.11. Desconecte o carregador da rede elétrica quando não estiver em uso.

## 2. Construção e uso.

A chave de impacto é uma ferramenta alimentada por bateria. A unidade é constituída por motor de comutação CC com ímãs permanentes e engrenagens planetárias. A chave de impacto é projetada para aparafusar e afiar parafusos e parafusos em madeira, metal e plásticos e para perfurar furos nesses materiais. As ferramentas elétricas sem fio e com bateria são especialmente úteis para obras de mobiliário interior, adaptação de instalações etc.

Use a ferramenta elétrica de acordo com as instruções do fabricante apenas.

## 3. Nível de ruído e parâmetros de vibração.

Pressão sonora:  $L_pA = 99,3 \text{ dB (A)}$ ;  $L_wA = 110,3 \text{ dB (A)}$ ;

Aceleração da vibração:  $a_h = 22,35 \text{ m/s}^2$ .

## 4. Preparação para operação.

### 4.1. Inserindo e removendo a bateria.

Coloque o interruptor de direção de rotação na posição central para proteger a ferramenta elétrica contra

partida acidental. Insira a bateria carregada na alça de modo a que ela possa sentir-se encaixada e encostada na direção da alça.

4.1.1. Remova a bateria da alça pressionando o botão de bloqueio da bateria para baixo

e puxando a bateria para a frente e para fora da base da ferramenta.

4.1.2. Verifique se a tensão de alimentação na placa de classificação corresponde à tensão disponível.

4.1.3. Deslize a bateria para o carregador de bateria. O LED vermelho acenderá para indicar que

a bateria está sendo carregada. Quando o processo de carregamento terminar, o LED vermelho ligado

A base de carga desligará e o LED verde se iluminará. Demora cerca de 1 hora

para recarregar completamente uma bateria vazia.

4.1.4. Durante o carregamento, é normal que a bateria aqueça ligeiramente. Se você não pode descarregar o

verificação da bateria:

- Que a tomada elétrica tenha tensão.

- Que os contatos do carregador não estão danificados e entrem em contato com os cabos da bateria.

- Se a bateria ainda não cobrar, entre em contato com nosso departamento de atendimento ao cliente.

### 4.2. Carregando a bateria.

A chave de impacto é fornecida com bateria parcialmente carregada. Carregue a bateria completamente antes de usar. A carga da bateria deve ser realizada em temperatura entre  $4^\circ \text{C}$  e  $40^\circ \text{C}$ . A bateria nova, ou uma que não tenha sido utilizada há muito tempo, atingirá a eficiência total após aproximadamente 5 ciclos de carga / descarga.

A tensão da rede deve corresponder à tensão na placa de classificação do carregador.

Verifique sempre a condição técnica do carregador, da estação de carga e do cabo de

alimentação antes de começar a carregar.

Ao carregar a bateria, use apenas o carregador e a estação de carga fornecida com a chave de impacto.

Não exponha o carregador e a estação de carregamento à chuva ou aos salpicos.

#### INDICADOR DE CAPACIDADE DE BATERIA

Você pode verificar o estado de energia da bateria pressionando o botão de exibição de energia na parte traseira da bateria.

- Todos os LEDs iluminados: a bateria está totalmente carregada.
- LED amarelo e vermelho iluminado: a bateria possui uma carga restante suficiente.
- LED vermelho: a bateria está vazia, recarregue a bateria.

#### 5. Operando a ferramenta

Para ativar a ferramenta, pressione o Gatilho (6) e mantenha pressionado. Para desligar a máquina, solte o gatilho. O gatilho é de velocidade variável e a velocidade depende da quantidade de pressão que você aplica ao gatilho. A pressão leve no gatilho resulta em uma baixa velocidade de rotação. A pressão adicional sobre o interruptor resulta em um aumento de velocidade.

##### 5.1. Operação para frente (no sentido horário):

O motor possui uma embreagem eletrônica com três diferentes configurações de velocidade direta: 1, 2 e 3 (baixo, médio e alto). A configuração da velocidade é ajustada pressionando o botão "S" no painel de controle da embreagem eletrônica (5) na base da ferramenta. Se o gatilho for instantaneamente pressionado, a Embreagem eletrônica será ativada.

Se um LED verde estiver iluminado, o motor é ajustado para Velocidade 1. Se dois LEDs verdes estiverem iluminados, o motor está configurado para a velocidade 2 e três LEDs verdes para a velocidade 3. Pressione o botão marcado "S" no painel de controle da embreagem eletrônica para percorrer as três configurações de velocidade e selecionar o correto para sua aplicação específica.

##### 5.2. Operação reversa (no sentido anti-horário):

A embreagem eletrônica possui dois modos inversos diferentes: Reverse total e Auto Break.

O modo Reverso total é ativado automaticamente quando o interruptor de direção (2) é colocado no

posição inversa. Nenhum LED no painel de controle da embreagem eletrônica deve ser iluminado. este

significa que a embreagem está configurada para o modo reverso total. Quando o gatilho é pressionado, a ferramenta funcionará no sentido inverso, enquanto você pressionar o gatilho.

A função Auto Break é ativada pressionando o botão "B" no controle da embreagem eletrônica painel (5). Um LED vermelho acenderá na terceira posição do LED para indicar que o Auto Break é

acionado. Quando o gatilho é pressionado, a ferramenta começará a martelar em sentido inverso. Assim que o parafuso se soltar e não há resistência, a ferramenta irá parar imediatamente o movimento reverso. Esta característica é destinada a um afrouxamento controlado das porcas sem apoiar totalmente o parafuso. A rotação não controlada pode danificar os trilhos na extremidade do parafuso ou do parafuso. Para desativar a ruptura basta pressionar o botão "B" mais uma vez e o LED vermelho desligará. Sua ferramenta está novamente no modo reverso total.

**AVISO:** ambas as funções reversas funcionam apenas com a embreagem eletrônica na terceira posição da velocidade.

Este recurso não está disponível na velocidade um e dois.

#### 6. Dicas de operação.

Para instalar um soquete, alinhe a unidade quadrada com o receptor de soquete e pressione até que seja bloqueado de forma segura no lugar. Para remover o soquete, puxe a tomada para fora enquanto torce para trás e para trás para desalojar.

**Cuidado:** Ao remover o soquete ou os bits da ferramenta, evite o contato com a pele e use o próprio

luvas de proteção ao agarrar o encaixe. Os acessórios podem ser quentes após o uso prolongado.

Aplique a ferramenta elétrica no parafuso / porca somente quando estiver desligada. As inserções das ferramentas rotativas podem escorregar. O torque depende da duração do impacto.

O torque máximo alcançado resulta da soma de todos os torques individuais alcançados através do impacto. Quanto maior a utilização da ferramenta, maior será o valor de torque acumulado. O torque máximo é alcançado em cerca de 45 segundos. O torque de aperto real alcançado deve sempre ser verificado com uma chave de torque.



## 7. Proteção ambiental.

7.1. A máquina, os acessórios e as embalagens devem ser classificados para reciclagem amigável ao meio ambiente.

**Não descarte as ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

De acuerdo con la Directiva europea 2012/19 / EC para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma ecológica.

7.2. Paquetes de baterías / baterías:

(Li-ion).

**Atenção!** Estos paquetes de baterías contienen cadmio, un metal pesado altamente tóxico.

No deseche los paquetes de baterías / baterías en la basura doméstica, el fuego o el agua. Los paquetes de baterías / baterías deben recolectarse, reciclarse o desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente.

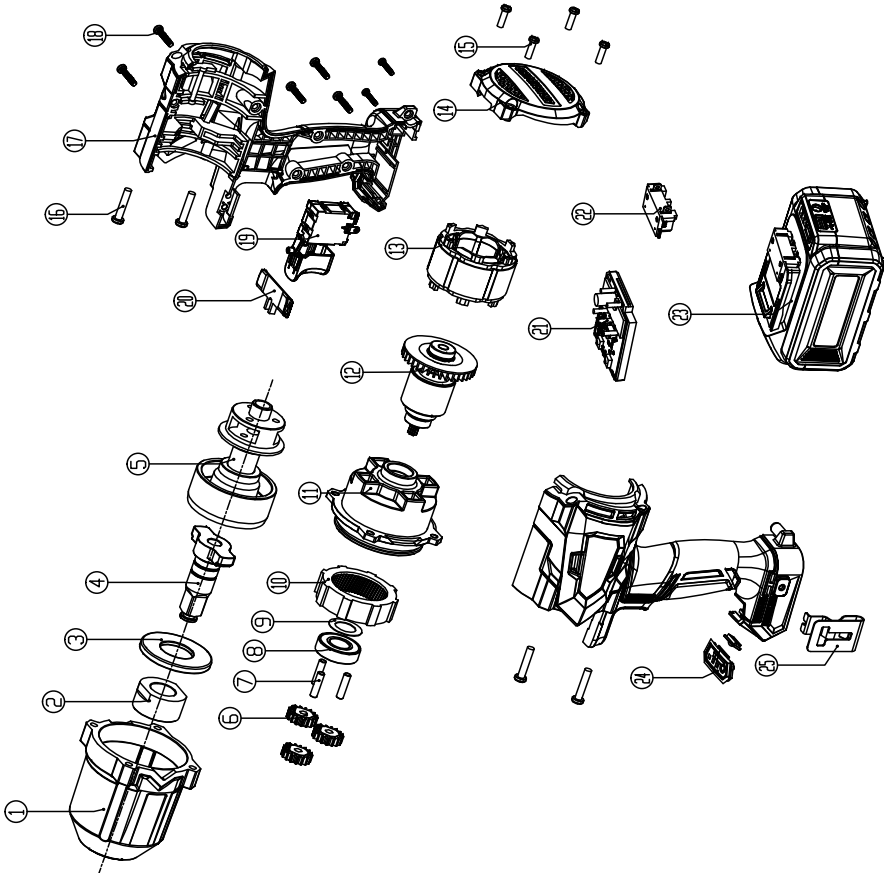
Los paquetes de baterías defectuosos o agotados deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66 / EC.



# EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST

1	Aluminum head shell	1	ZALS112
2	axle sleeve	1	
3	Output shaft gasket	1	
4	Output axis	1	20CRM0
5	Hit Block Component	1	20CRM0
6	Planetary teeth	3	
7	pin	3	CR15
8	pillow gasket	1	
9			
10	Inner ring	1	SMP5030
11	Tooth back cover	1	ZALS112
12	Electronic rotor	1	
13	Electronic stator	1	
14	Tail cover	1	PA6-GF30
15	Self-propelled screw	4	45#
16	Self-propelled screw	4	45#
17	Shell.	1	PA6-GF30
18	Self-propelled screw		
19	switch	1	
20	push rod	1	ABS
21	Control panel	1	
22	Large body bracket	1	
23	Battery pack	1	
24	Speed adjustment	1	
25	A belt buckle	1	

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	





## DECLARATION OF CONFORMITY

### Impact wrench RDI-IBW05

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että nämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelösségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 62841-1:2015  
 EN 62841-2-2:2014  
 EN 55014-1:2017  
 EN 55014-2:2015  
 EN 61000-3-3:2013  
 EN 61000-3-2:2019

2006/42 EC, 2014/30EU, 2014/35EU

Place&Date of Issue:  
 Sofia, Bulgaria  
 August 05, 2023

Brand Manager:





## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Impact wrench

Brand: RAIDER

Type Designation: RDI-IBW05

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits and fulfils requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2019



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

August 05, 2023

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Ударен гайковерт  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDI-IBW05

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напряжението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-2:2014
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61000-3-2:2019



Място и дата на издаване:  
София, България  
Август 05, 2023

Бранд мениджър:  
Красимир Петков





## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Bormașină Cu Acumulator

Trademark: RAIDER

Model: RDI-IBW05

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2019



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

August 05, 2023

Brand Manager:

Krasimir Petkov

## Г А Р А Н Ц И О Н Н А   К А Р Т А

**МОДЕЛ** .....

**СЕРИЕН №** .....

**СРОК** .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

### Д А Н Н И   З А   К У П У В А Ч А

**ИМЕ/ФИРМА** .....

*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС** .....

*(попълва се от служителя)*

### Д А Н Н И   З А   П Р О Д А В А Ч А

**ИМЕ/ФИРМА** .....

*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС** .....

*(попълва се от служителя)*

**ДАТА/ПЕЧАТ** .....

### С Е Р В И З Е Н   П Р О Т О К О Л

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
  - 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
  - 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
  - 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
  - 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
  - 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
  - 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
  - 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газове и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools;
  - 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газове и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools
- Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.
- Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, средла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; **ОТПА-**

## ДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от вълнен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
  - заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
  - повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
  - направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
  - повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
  - повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
  - повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
  - повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
  - повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
  - при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
  - повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
  - повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
  - натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозирание на количеството масло в двукратовата смес.
  - липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
  - запущена горивна система;
  - липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
  - захранващия кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
  - повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
  - износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
  - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
  - разбито шпоночно или резбово съединение;
  - повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счуване;
  - повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
  - поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
  - затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят)
  - дължи се на работа с блокирана спирачка;
  - слуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
  - липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
  - на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
  - повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване; Сроктъ за отремонтране на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.
- Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продавал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
  - несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
  - нарушаване на целостта, изтриване или липса на етикета на

производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
  - зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
  - когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
  - при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
  - повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
  - при токови удари, гръмотевички, наводнения, пожари, други външни въздействия;
  - при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;
- Сроктъ за отремонтране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя; Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
  2. да получи пропорционално намаляване на цената;
  3. да развали договора.
- (2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:
1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
  2. значимостта на несъответствието, и
  3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.
- (3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение

на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснатото предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.



Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je .....godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja. Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- elktični osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštćenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) od strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!



**SC EUROMASTER SRL**  
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV  
TEL/FAX: 021.351.01.06

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_ RAIDER

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

\*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura /bonul nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

**Do it wise, not twice!**



[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)



## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamației consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea de service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea de service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile aparute asupra urmatoarelor piese si subsansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dălți, mandrine, cabluri de tractiune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demaroare, tije metalice, capace si protectii de plastic sparte in urma lovirii produsului de către client, si/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile aparute in urma nerespectării cantităților de amestec ( benzină și ulei ) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru și de pauză a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum și la suportarea costurilor de: reparație, ambalare, depozitare și transport de către client in cazul eventualelor depanări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparație ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupetii Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURTEA DE ARGHEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 ( În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL ( **DOAR SCULE ELECTRICE**) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Arinilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35( incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

**IMPORTATOR:**  
**SC Euromaster SRL**

**VANZATOR:**  
**Semnătură / ștamp**

**15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBJECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)**

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicată. Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani).Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.

«RAIDER» power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.  
Content and scope of the commercial guarantee.

### WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is:

- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:

- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
- The label is removed or completely missing one;
- Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
- No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
- Broken bearing collar;
- Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken spline or bolting;
- Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
- Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!



## WARRANTY CARD

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel .: +359 700 44 155 (free for the whole country)

## ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

**ПРОДАВАЧ**

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

**КУПУВАЧ**

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

Декларација

ГЛ. БРОЈ ОСТА

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

**СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ**

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет и со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

#### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додаточи за напуѓување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

#### Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискијот број заведен во гаранцијата не одговара со серискијот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.  
Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## **GARANCIJSKA IZJAVA**

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravila v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenem serviserjem. Da bi se izognili nepotrebni nevišečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

**FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:**

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

**FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:**

**DATUM IZROČITVE BLAGA:**

**ARTIKEL:**

**IZJAVA GARANCIJE:**

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

**POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:**

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:

- a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,
- b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi:
  - nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,
  - popravila, ki ga je opravila nepooblaščen oseba,
  - nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

**TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana**

**OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:**

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

**GARANCIJA:**

Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.

Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

**OPOZORILO:** garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.**

**Slovenčeva ulica 24**

**1000 Ljubljana**

**Tel: 05/ 905 91 58**

**Fax:01/ 905 91 59**

**Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).**

Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob do-

bavi električne oziroma elektronske opreme.



Αξιοτίμη πελάτισσα, αξιοτίμη πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποσπείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.

3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:

- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ., Η ακεραιότητα των δοντιών των γραναζιών (σπασμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλίνδρους, τακάκια, μάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες έμβολων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέμια, βελόνια, σμίλες, αλυσίδες, υαλοχάρτα, μειωτήρες, δίσκους στίλβωσης, κεφαλές χλοοκοπτικών και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρμένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Στάσιμο μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ρότορα ή κορώνας που προκαλείται από υπερφόρτωση ή ελλιπή αερισμό, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πιστόνι) και του κυλίνδρου ως αποτέλεσμα υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης

4. Η εταιρεία GTC Λευκαδίδης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, "εταιρείες παροχής ηλεκτρικής ενέργειας", ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για: - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένα κάρτα εγγύησης. - Διαγραμμένη ή ελλείπουσα ετικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξερισμός, τάση, σκόνη κλπ.) - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχανήμα. - Ζημιές που προκαλούνται από απρόσεκτο χειρισμό του μηχανήματος. - Όταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπισθιοί πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.

5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.raider.gr](http://www.raider.gr) ή [www.gtc-hardware.gr](http://www.gtc-hardware.gr). Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή. Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.





**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

